

## EZEKIEL

<sup>1</sup> And it was done, in the thirtieth year, in the fourth *month*, in the fifth day of the month, when I was in the midst of captives, beside the flood Chebar, heavens were opened, and I saw the revelations of God.

<sup>2</sup> In the fifth *day* of the month; that is the fifth year of [*the*] passing over of Jehoiachin, king of Judah;

<sup>3</sup> the word of the Lord was made to Ezekiel, priest, the son of Buzi, in the land of Chaldees, beside the flood Chebar; and the hand of the Lord was made there on him.

<sup>4</sup> And I saw, and lo! a whirlwind came from the north, and a great cloud, and fire wrapping in, and brightness in the compass thereof; and as the likeness of electrum from the midst thereof, that is, from the midst of the fire.

<sup>5</sup> And of the midst thereof *was* a likeness of four beasts. And this *was* the beholding of those [*or them*], the likeness of a man in those [*or them*].

<sup>6</sup> And four faces *were* to one, and four wings *were* to one.

<sup>7</sup> And the feet of those [*or them*]*were* straight feet, and the sole of the foot of those [*or them*]*was* as the sole of a foot of a calf, and sparkles, as the beholding of boiling brass.

<sup>8</sup> And the hands of a man *were* under the wings of those [*or the pens of them*], in four parts; and those [*or they*] had faces and wings by four parts;

<sup>9</sup> and the wings of those [*or them*] were joined together of one to another. They turned not again, when they went, but each went before his face.

<sup>10</sup> Forsooth the likeness of the face of those [*or them*] was the face of a man, and the face of a lion, at the right half of those four. Forsooth the face of an ox was at the left half of those four; and the face of an eagle was above those four.

<sup>11</sup> And the faces of those [*or them*] and wings of those [*or them*] were stretched forth above. Two wings of each were joined together, and twain [*or two*] covered the bodies of those [*or them*].

<sup>12</sup> And each of those [*or them*] went before his face. Where the fierceness of the wind was, thither those [*or they*] went, and turned not again, when they went.

<sup>13</sup> And the likeness of the beasts, and the beholding of them, was as of burning coals of fire, and as the beholding of lamps. This was the sight running about in the midst of [*the*] beasts, the shining of fire, and the lightning going out of the fire.

<sup>14</sup> And the beasts went, and turned again, at the likeness of lightning shining.

<sup>15</sup> And when I beheld the beasts, one wheel, having four faces, appeared on the earth, beside the beasts.

<sup>16</sup> And the beholding of the wheels and the work of those [*or them*] was as the sight of the sea; and one likeness was of those four; and the beholding and the works of those [*or them*], as if a wheel be in the midst of a wheel.

17 Those [*or They*] going went by four parts of those [*or them*], and turned not again, when those [*or they*] went.

18 Also stature, and highness, and horrible beholding was to the wheels; and all the body of *them* was full of eyes in the compass of those four.

19 And when the beasts went, the wheels also went together beside those [*or them*]. And when the beasts were raised [*up*] from the earth, the wheels also were raised [*up*] together.

20 Whither ever the spirit went, when the spirit went thither, also the wheels following it were raised [*up*] together *with them*; for why the spirit of life was in the wheels.

21 Those [*or they*] went with the *beasts* going, and those [*or they*] stood with the *beasts* standing. And with the *beasts* raised from [*the*] earth, also the wheels pursuing those *beasts* were raised together; for the spirit of life was in the wheels.

22 And the likeness of the firmament *was* above the head[s] of the beasts, and as the beholding of horrible crystal, and stretched abroad on the heads of those *beasts* above.

23 Forsooth under the firmament the wings of those *beasts* were straight out, of one to another; each *beast* covered his body with two wings, and another was covered in like manner.

24 And I heard the sound of wings, as the sound of many waters, as the sound of high God. When those [*or they*] went, there was as a sound of a multitude, as the sound of hosts of battle; and

when those [*or they*] stood, the wings of those [*or them*] were let down.

<sup>25</sup> For why when a voice was made on the firmament, that was on the head[s] of those [*or them*], those [*or they*] stood, and let down their wings.

<sup>26</sup> And on the firmament, that was above the heads of those [*or them*], *was* as the beholding of a sapphire stone, *in* the likeness of a throne; and on the likeness of the throne *was* a likeness, as the beholding of a man above.

<sup>27</sup> And I saw as a likeness of electrum, as the beholding of fire within, by the compass thereof; from the loins of him and above, and from the loins of him till to beneath, I saw as the likeness of fire, shining in compass,

<sup>28</sup> as the beholding of the rainbow, when it is in the cloud in the day of rain. This was the beholding of shining by compass. This *was* a sight of the likeness of the glory of the Lord. And I saw, and I fell down on my face; and I heard the voice of a speaker.

## CHAPTER 2

<sup>1</sup> And he said to me, Thou, son of man [*or Son of man*], stand on thy feet, and I shall speak with thee.

<sup>2</sup> And the spirit entered into me, after that he spake to me, and setted me on my feet. And I heard *one* speaking to me,

<sup>3</sup> and saying, Son of man, I send thee to the sons of Israel, to folks apostates, *either going aback*

*from faith*, that went away from me; the fathers of them brake my covenant till to this day.

<sup>4</sup> And the sons be of hard face, and of unchastiseable heart, to whom I send thee. And thou shalt say to them, The Lord God saith these things;

<sup>5</sup> if peradventure namely they hear, and if peradventure they rest, for it is an house stirring to wrath. And they shall know, that a prophet is in the midst of them.

<sup>6</sup> Therefore thou, son of man, dread not them, neither dread thou the words of them; for unbelievful men and destroyers be with thee, and thou dwellest with scorpions. Dread thou not the words of them, and dread thou not the faces of them, for it is an house stirring to wrath.

<sup>7</sup> Therefore thou shalt speak my words to them, if peradventure they hear, and rest, for they be stirrers to wrath.

<sup>8</sup> But thou, son of man, hear what-ever things I shall speak to thee; and do not thou be a stirrer to wrath, as the house of Israel is a stirrer to wrath. Open thy mouth, and eat whatever things I give to thee.

<sup>9</sup> And I saw, and lo! an hand was sent to me, in which a book was folded together.

<sup>10</sup> And he spreaded abroad it before me, that was written within and withoutforth. And lamentations, and song, and woe, were written therein.

## CHAPTER 3

<sup>1</sup> And he said to me, Son of man, eat thou whatever thing thou findest, eat thou this volume; and go thou, and speak to the sons of Israel.

<sup>2</sup> And I opened my mouth, and he fed me with that volume.

<sup>3</sup> And he said to me, Son of man, thy womb shall eat, and thine entrails shall be filled with this volume, which I give to thee. And I ate it, and it was made as sweet honey in my mouth.

<sup>4</sup> And he said to me, Son of man, go thou to the house of Israel, and thou shalt speak my words to them.

<sup>5</sup> For thou shalt not be sent to a people of high word, and of unknown language; *thou shalt be sent* to the house of Israel,

<sup>6</sup> neither to many peoples of high word, and of unknown language, of which thou mayest not hear the words. And if thou were sent to them, they should hear thee.

<sup>7</sup> But the house of Israel will not hear thee, for they will not hear me. For all the house of Israel is of defouled, *either of unshamefast*, forehead, and of hard heart.

<sup>8</sup> Lo! I gave thy face stronger than the faces of them, and thy forehead harder than the foreheads of them.

<sup>9</sup> And I gave thy face as an adamant, and as a flint; dread thou not them, neither dread thou of the face of them, for it is an house stirring *me* to wrath.

<sup>10</sup> And he said to me, Son of man, take in thine heart, and hear with thine ears all these my words, which I speak to thee.

<sup>11</sup> And go thou, and enter to the passing over, to the sons of thy people. And thou shalt speak to them, and thou shalt say to them, The Lord God saith these things, if peradventure they hear, and rest.

<sup>12</sup> And the spirit took me, and I heard after me the voice of a great moving. The blessed glory of the Lord *was heard* from his place;

<sup>13</sup> and *I heard* the voice of wings of the beasts smiting one another, and the voice of wheels pursuing the beasts, and the voice of a great stirring.

<sup>14</sup> Also the spirit raised me, and took me. And I went forth bitter in the indignation of my spirit; for the hand of the Lord was with me, and comforted me.

<sup>15</sup> And I came to the passing over, to the heap of new fruits, to them that dwelled beside the flood Chebar. And I sat where they sat, and I dwelled there seven days, wailing, in the midst of them.

<sup>16</sup> Forsooth when seven days were passed, the word of the Lord was made to me, and said,

<sup>17</sup> Son of man, I gave thee *to be* an espyer, *or a beholder*, to the house of Israel. And thou shalt hear of my mouth a word, and thou shalt tell [*it*] to them of me.

<sup>18</sup> If when I say to the wicked man, Thou shalt die by death, thou tellest *it* not to him, and speakest not to him, that he be turned from his wicked way, and live; that wicked man shall die in his wickedness, but I shall seek his blood of thine hand.

<sup>19</sup> Forsooth if thou tellest to the wicked man, and he is not converted from his wickedness, and

from his wicked way; soothly he shall die in his wickedness, but thou hast delivered thy soul.

20 But also if a just [*or rightwise*] man is turned from his rightfulness [*or rightwiseness*], and doeth wickedness, I shall set an hurting before him; he shall die, for thou toldest not to him; he shall die in his sin, and his rightfulnesses [*or rightwisenesses*], which he did, shall not be in mind, but I shall seek his blood of thine hand.

21 Forsooth if thou tellest to a just man, that a just man do not sin, and he sin not, he living shall live, for thou toldest to him, and thou hast delivered thy soul.

22 And the hand of the Lord was made [*up*] on me, and he said to me, Rise thou, and go out into the field, and there I shall speak with thee.

23 And I rose, and went out into the field. And lo! the glory of the Lord stood there, as the glory which I saw beside the flood Chebar; and I fell down on my face.

24 And the spirit entered into me, and setted me on my feet. And he spake to me, and said to me, Enter thou, and be thou enclosed in the midst of thine house.

25 And thou, son of man, lo! bonds be given on thee, and they shall bind thee with those [*or them*], and thou shalt not go out in the midst of them.

26 And I shall make thy tongue to cleave to the roof of thy mouth, and thou shalt be dumb, and thou shalt not be as a man rebuking; for it is an house stirring to wrath.



<sup>27</sup> But when I shall speak to thee, I shall open thy mouth, and thou shalt say to them, The Lord saith these things, He that heareth, hear, and he that resteth, rest; for it is an house stirring to wrath.

## CHAPTER 4

<sup>1</sup> And thou, son of man, take to thee a tilestone; and thou shalt set it before thee, and thou shalt describe therein the city of Jerusalem.

<sup>2</sup> And thou shalt ordain besieging against that *Jerusalem*; and thou shalt build strongholds, and thou shalt bear together [*an heap of*] earth, and thou shalt give hosts of battle against it, and thou shalt set engines by compass.

<sup>3</sup> And take thou to thee an iron frying pan; and thou shalt set it into an iron wall betwixt thee and betwixt the city; and thou shalt set steadfastly thy face to it, and it shall be into besieging, and thou shalt encompass it; it is a sign to the house of Israel.

<sup>4</sup> And thou shalt sleep on thy left side, and thou shalt put the wicked-nesses of the house of Israel on that *side*; in the number of days in which thou shalt sleep on that *side*, and thou shalt take the wickedness of them.

<sup>5</sup> Forsooth I gave to thee the years of the wickedness of them by number of days, three hundred and ninety days; and thou shalt bear the wicked-ness of the house of Israel.

<sup>6</sup> And when thou hast [*ful*] filled these things, thou shalt sleep the second time on thy right side. And thou shalt take the wickedness of the house

of Judah by forty days; I gave to thee a day for a year, a day soothly for a year.

<sup>7</sup> And thou shalt turn thy face to the besieging of Jerusalem; and thine arm shall be stretched forth, and thou shalt prophesy against it.

<sup>8</sup> Lo! I have encompassed thee with bonds, and thou shalt not turn thee from this side into the other side, till thou [*ful*] fill the days of thy besieging.

<sup>9</sup> And take thou to thee wheat, and barley, and beans, and lentils, and millet, and fitches; and thou shalt put those [*or them*] into one vessel. And thou shalt make to thee loaves for the number of days, by which thou shalt sleep on thy side; by three hundred and ninety days thou shalt eat it.

<sup>10</sup> Forsooth thy meat, which thou shalt eat, shall be in weight twenty staters in a day; from time till to time thou shalt eat it.

<sup>11</sup> And thou shalt drink water in measure, the sixth part of hin; from time till to time thou shalt drink it.

<sup>12</sup> And thou shalt eat it as barley bread baked under the ashes; and with the dung that goeth out of a man thou shalt cover it, before the eyes of them.

<sup>13</sup> The Lord saith these things, So the sons of Israel shall eat their bread defouled among heathen men, to whom I shall cast them out.

<sup>14</sup> And I said, A! A! A! Lord God, lo! my soul is not defouled, and from my young childhood till to now I ate not a thing dead by itself, and rent of beasts; and all unclean flesh entered not into my mouth.

<sup>15</sup> And he said to me, Lo! I have given to thee the dung of oxes [*or oxen*] for men's turds; and thou shalt make *ready* thy bread with it *instead*.

<sup>16</sup> And he said to me, Son of man, lo! I shall all-break the staff of bread in Jerusalem, and they shall eat their bread in weight and in busyness, and they shall drink water in measure and in anguish;

<sup>17</sup> that when bread and water fail, each man fall down to his brother, and they fail in their wickednesses.

## CHAPTER 5

<sup>1</sup> And thou, son of man, take to thee a sharp sword, [*or razor*], *for* shaving hairs; and thou shalt take it, and shalt lead it by thine head, and by thy beard. And thou shalt take to thee a balance of weights, and thou shalt part those [*or them*].

<sup>2</sup> Thou shalt burn the third part with fire in the midst of the city, by the [*ful*] filling of days of besieging. And thou shalt take the third part, and shalt cut by sword in the compass thereof. But thou shalt scatter the tother third part into the wind; and I shall make naked a sword after them.

<sup>3</sup> And thou shalt take thereof a little number *of those hairs*, and thou shalt bind those [*or them*] in the highness of thy mantle.

<sup>4</sup> And again thou shalt take of them, and thou shalt cast forth them into the midst of the fire. And thou shalt burn them in fire; and fire shall go out of that into all the house of Israel.

<sup>5</sup> The Lord God saith these things, This is Jerusalem; I have set [*or put*] it in the midst of heathen men, and lands in the compass thereof.

<sup>6</sup> And it despised my dooms, that it was more wicked than heathen men; and *it despised* my commandments more than lands that be in the compass thereof. For they have cast away my dooms, and they went not in my commandments.

<sup>7</sup> Therefore the Lord God saith these things, For ye have passed heathen men that be in your compass, and ye went not in my commandments, and ye did not my dooms, and ye wrought not by the dooms of heathen men that be in your compass;

<sup>8</sup> therefore the Lord God saith these things, Lo! I to thee, and I myself shall make dooms in the midst of thee, before the eyes of heathen men;

<sup>9</sup> and I shall do things in thee which I did not, and to which I shall no more make like things, for all thine abominations.

<sup>10</sup> Therefore fathers shall eat sons in the midst of thee, and sons shall eat their fathers; and I shall make dooms in thee, and I shall winnow all thine remnants into each wind;

<sup>11</sup> Therefore I live, saith the Lord God, no but for that that thou defouledest mine holy thing in all thine offences, and in all thine abominations; and I shall break, and mine eye shall not spare, and I shall not do mercy.

<sup>12</sup> The third part of thee shall die by pestilence, and shall be wasted by hunger in the midst of thee; and the third part of thee shall fall down by sword in thy compass; forsooth I shall scatter

thy third part into each wind, and I shall draw out a sword after them.

<sup>13</sup> And I shall [*ful*] fill my strong vengeance, and I shall make mine indignation to rest in them, and I shall be comforted. And they shall know, that I the Lord spake in my fervent love, when I shall [*ful*] fill all mine indignation in them.

<sup>14</sup> And I shall give thee into desert, [*and*] into shame to heathen men that be in thy compass, in the sight of each that passeth forth.

<sup>15</sup> And thou shalt be shame and blasphemy, ensample and wondering, among heathen men that be in thy compass, when I shall make dooms in thee, in strong vengeance, and indignation, and in blamings of ire. I the Lord have spoken,

<sup>16</sup> when I shall send into them the worst arrows of hunger, that shall bear death; and which I shall send, that I lose you. And I shall gather hunger [*up*] on you, and I shall all-break in you the firmness of bread.

<sup>17</sup> And I shall send into you hunger, and worst beasts, till to the death; and pestilence and blood shall pass by thee, and I shall bring in [*a*] sword on thee; I the Lord spake.

## CHAPTER 6

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, set thy face toward the hills of Israel; and thou shalt prophesy to those *hills*,

<sup>3</sup> and shalt say, Hills of Israel, hear ye the word of the Lord God. The Lord God saith these things to mountains, and little hills, to rocks of stone,

and to valleys, Lo! I shall bring in on you a sword, and I shall lose your high things *or places*.

<sup>4</sup> And I shall destroy your altars, and your simulacra shall be broken; and I shall cast down your slain men before your idols.

<sup>5</sup> And I shall give the dead bodies of the sons of Israel before the face of your simulacra, and I shall scatter your bones about your altars,

<sup>6</sup> in all your dwellings. Cities shall be forsaken, and high things shall be destroyed, and shall be scattered; and your altars shall perish, and shall be broken. And your idols shall cease *to exist*, and your temples of idols shall be all-broken, and your works shall be done away.

<sup>7</sup> And a slain man shall fall down in the midst of you; and ye shall know, that I am the Lord.

<sup>8</sup> And I shall leave in you them that fled [*the*] sword, *to go* among heathen men, when I shall scatter you into lands.

<sup>9</sup> And your delivered men shall have mind on me among heathen men, to which they be led prisoners; for I have all-broken their heart doing fornication, and going away from me, and their eyes doing fornication after their idols. And they shall displease themselves on the evils, which they did in all their abominations.

<sup>10</sup> And they shall know, that I the Lord spake not in vain, that I should do this evil to them.

<sup>11</sup> The Lord God saith these things, Smite thine hand, and hurtle thy foot, and say, Alas! to all abominations of the evils of the house of Israel; for they shall fall down by sword, hunger, and pestilence.

<sup>12</sup> He that is far, shall die by pestilence. Forsooth he that is nigh, shall fall by sword. And he that is left and besieged, shall die by hunger. And I shall [*ful*] fill mine indignation in them.

<sup>13</sup> And ye shall know, that I *am* the Lord, when your slain men shall be in the midst of your idols, in the compass of your altars, in each high little hill, and in all the highnesses of mountains, and under each tree full of wood, and under each oak full of boughs, that is, a place where they burnt incense sweet smelling to all their idols.

<sup>14</sup> And I shall stretch forth mine hand on them, and I shall make their land desolate and destitute, from desert *unto* Diblath, in all the dwellings of them; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 7

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, saying,

<sup>2</sup> And thou, son of man, the Lord God of the land of Israel saith these things, The end cometh, the end cometh, on [*the*] four coasts of the land.

<sup>3</sup> Now an end *is[up]* on thee, and I shall send in my strong vengeance [*up*] on thee, and I shall deem thee by thy ways, and I shall set all thine abominations against thee.

<sup>4</sup> And mine eye shall not spare on thee, and I shall not do mercy. But I shall set [*or put*] thy ways [*up*] on thee, and thine abominations shall be in the midst of thee; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>5</sup> The Lord God saith these things, Lo! torment, lo! torment cometh;

<sup>6</sup> the end cometh, the end cometh; it shall wake fully against thee; lo! it cometh.

<sup>7</sup> Sorrow cometh [*up*] on thee, that dwellest in the land; the time cometh, the day of slaying is nigh, and not of glory of hills.

<sup>8</sup> Now anon I shall shed [*or pour*] out mine ire on thee, and I shall [*ful*] fill my strong vengeance in thee; and I shall deem thee by thy ways, and I shall put to thee all thy great trespasses.

<sup>9</sup> And mine eye shall not spare, neither I shall do mercy; but I shall put on thee thy ways, and thine abominations shall be in the midst of thee; and ye shall know, that I am the Lord smiting.

<sup>10</sup> Lo! the day, lo! it cometh; sorrow is gone out. A rod flowered, pride burgeoned,

<sup>11</sup> wickedness rose in the rod of unpiety; not *anything* of them *shall remain*, and not of the people, neither of the sound of them, and no rest shall be in them.

<sup>12</sup> The time cometh, the day nighed; he that buyeth, be not glad, and he that selleth, mourn not; for why ire [*or wrath*] is on all the people thereof.

<sup>13</sup> For he that selleth, shall not turn again to that that he sold, and yet the life of them is in livers; for why the vision, *either revelation*, to all the multitude thereof shall not go again, and a man shall not be strengthened in the wickedness of his life.

<sup>14</sup> Sing ye with a trump, all men be made ready, and none is that shall go to battle; for why my wrath is on all the people thereof.



15 Sword *is* without, pestilence and hunger within; he that is in the field, shall die by sword; and they that be in the city, shall be devoured by pestilence and hunger.

16 And they shall be saved that flee of them; and they shall be as culvers of great valleys in [*the*] hills, all-quaking, each man in his wickedness.

17 All hands shall be made numb, and all knees shall flow with waters.

18 And they shall gird them with hair-shirts, and inward dread shall cover them; and shame *shall be* in each face, and baldness *shall be* in all the heads of them.

19 The silver of them shall be cast out, and the gold of them shall be into a dunghill; the silver of them and the gold of them shall not be able to deliver them in the day of the strong vengeance of the Lord. They shall not [*ful*] fill their souls, and the wombs of them shall not be filled; for it is made the cause of stumbling *out* of their wickedness.

20 And they setted the ornament of their brooches into pride; and they made of it the images of their abominations and simulacra. For this thing I gave it to them, into uncleanness.

21 And I shall give it into the hands of aliens, to ravish, and to the unpius men of earth, into prey, and they shall defoul it.

22 And I shall turn away my face from them, and they shall defoul my private *place*; and knaves shall enter into it, and shall defoul it.

<sup>23</sup> Make thou a closing together; for the land is full of doom of bloods, and the city is full of wickedness.

<sup>24</sup> And I shall bring the worst of heathen men, and they shall have in possession the houses of them; and I shall make the pride of mighty men to cease, and *enemies* shall have in possession the saintuaries of them.

<sup>25</sup> In anguish coming above, they shall seek peace, and it shall not be.

<sup>26</sup> Disturbing shall come on disturbing, and hearing on hearing; and they shall seek of the prophet a revelation, and law shall perish from the priest, and counsel from the elder men.

<sup>27</sup> The king shall mourn, and the prince shall be clothed in wailing, and the hands of the people of the land shall be disturbed [*or troubled*]; by the ways of them I shall do to them, and by the dooms of them I shall deem them; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 8

<sup>1</sup> And it was done in the sixth year, in the sixth month, on the fifth day of the month, I sat in mine house, and the *eld* [*or old*] men of Judah sat before me; and the hand of the Lord God fell there [*up*] on me.

<sup>2</sup> And I saw, and lo! a likeness as the beholding of fire; from the beholding of his loins and beneath was fire, and from his loins and above *was* as the beholding of shining, as the sight of electrum, [*that is, metal made of gold and silver, brighter than gold*].

<sup>3</sup> And the likeness of an hand was sent out, and took me by the hair, *either locks*, of mine head; and the spirit raised me [*up*] betwixt heaven and earth, and brought me into Jerusalem, in the sight of God, beside the inner door that beheld to the north, where the idol of envy was set, to stir indignation.

<sup>4</sup> And lo! the glory of God of Israel *was* there, by the sight which I saw in the field.

<sup>5</sup> And he said to me, Thou, son of man, raise up thine eyes to the way of the north; and I raised mine eyes to the way of the north, and lo! from the north of the gate of the altar, the idol of envy *was* in that entering.

<sup>6</sup> And he said to me, Son of man, guessest thou whether thou seest what thing these men do, the great abominations which the house of Israel doeth here, that I go far away from my saintuary? and yet thou shalt turn, and shalt see greater abominations.

<sup>7</sup> And he led me within to the door of the foreyard; and I saw, and lo! one hole in the wall.

<sup>8</sup> And he said to me, Son of man, dig thou *in* the wall; and when I had digged *in* the wall, one door appeared.

<sup>9</sup> And he said to me, Enter thou, and see the worst abominations, which these men do here.

<sup>10</sup> And I entered, and saw; and lo! each likeness of reptiles, *either creeping beasts*, and abominations of beasts, and all [*the*] idols of the house of Israel, were painted in the wall all about in compass.

<sup>11</sup> And seventy men of the elders of the house of Israel *stood*; and Jaa-zaniah, the son of Shaphan, stood in the midst of them, standing before the paintings; and each man had a censer in his hand, and the smoke of a cloud of incense went *up*.

<sup>12</sup> And he said to me, Certainly, son of man, thou seest what things the elder men of the house of Israel do in darkneses, each man in the hid place of his bed; for they say, The Lord seeth not us, the Lord hath forsaken the land.

<sup>13</sup> And the Lord said to me, Yet thou shalt turn, and shalt see greater abominations, which these men do.

<sup>14</sup> And he led me within, by the door of the gate of the house of the Lord, which *door* beheld to the north; and lo! women sat there, bewailing Adonis *or Tammuz*.

<sup>15</sup> And *the Lord* said to me, Certainly, son of man, thou hast seen; yet thou shalt turn, and shalt see greater abominations than these.

<sup>16</sup> And he led me within, into the inner fore-yard of the house of the Lord; and lo! in the door of the temple of the Lord, betwixt the porch and the altar, *were* as five and twenty men having their backs against the temple of the Lord, and their faces to the east; and they worshipped at the rising of the sun.

<sup>17</sup> And *the Lord* said to me, Certainly, son of man, thou hast seen; whether this is a light thing to the house of Judah, that they should do these abominations, which they did here? For they filled the land with wicked-ness, and turned to

stir me to wrath; and lo! they apply a branch to their nostrils.

<sup>18</sup> Therefore and I shall do in strong vengeance; mine eye shall not spare, neither I shall do mercy; and when they shall cry to mine ears with great voice, I shall not hear them.

## CHAPTER 9

<sup>1</sup> And he cried in mine ears with great voice, and said, The visitings of the city have nighed, and each man hath in his hand an instrument of slaying.

<sup>2</sup> And lo! six men came from the way of the higher gate, that beholdeth to the north, and the instrument of death of each man *was* in his hand; also one man in the midst of them was clothed with linen clothes, and a penner of a writer at his reins; and they entered, and stood beside the brazen altar.

<sup>3</sup> And the glory of the Lord of Israel was taken up from cherub [*or cherubim*], which glory was on it, to the thresh-old of the house; and *the Lord* called the man that was clothed with linen clothes, and had a penner of a writer in his loins.

<sup>4</sup> And the Lord said to him, Pass thou by the midst of the city, in the midst of Jerusalem, and mark thou Tau on the foreheads of men wailing and sorrowing on all [*the*] abominations that be done in the midst thereof.

<sup>5</sup> And he said to them in mine hearing, Go ye through the city, and follow ye him, and smite ye; your eye spare not, neither do ye mercy.

<sup>6</sup> Slay ye till to death, an eld [*or old*] man, a young man, and a virgin, a little child, and

women; but slay ye not any man, on whom ye see Tau; and begin ye at my saintuary. There-fore they began at the elder men, that were before the face of the house.

<sup>7</sup> And he said to them, Defoul ye the house of *the Lord*, and fill ye the foreyards with slain men; go ye out. And they went out, and killed them that were in the city.

<sup>8</sup> And lo! when the slaying was [*ful*] filled, I was left *alone*. And I fell down on my face, and I cried, and said, Alas! alas! alas! Lord God, therefore whether thou shalt lose all the remnants of Israel, and shalt shed out thy strong vengeance on Jerusalem?

<sup>9</sup> And he said to me, The wicked-ness of the house of Israel and of Judah is full great, and the land is filled of bloods, and the city is filled with turning away; for they said, The Lord hath forsaken the land, and the Lord seeth not.

<sup>10</sup> Therefore and mine eye shall not spare, neither I shall do mercy; I shall yield the way of them on the head of them.

<sup>11</sup> And lo! the man that was clothed in linen clothes, that had a penner in his back, answered a word, and said, I have done, as thou commandedest to me.

## CHAPTER 10

<sup>1</sup> And I saw, and lo! in the firmament that was on the heads of cherubims [*or cherubim*], as a sapphire stone, and as the form of likeness of a king's seat appeared thereon\*.

---

\* **CHAPTER 10:1** Imagery from Chapter 1 repeated here.

<sup>2</sup> And he said to the man that was clothed in linen clothes, and spake, Enter thou in the midst of the wheels, that be under cherubims [*or cherubim*], and fill thine hand with coals of fire, that be betwixt cherubims [*or cherubim*], and shed thou out on the city. And he entered in my sight;

<sup>3</sup> forsooth cherubims stood at the right side of the house *of the Lord*, when the man entered, and a cloud filled the inner foreyard.

<sup>4</sup> And the glory of the Lord was raised [*up*] from above cherubims [*or cherubim*] to the threshold of the house; and the house was filled with a cloud, and the foreyard was filled with shining of the glory of the Lord.

<sup>5</sup> And the sound of wings of cherubims [*or cherubim*] was heard till to the outermore foreyard, as the voice of Almighty God speaking.

<sup>6</sup> And when he had commanded to the man that was clothed in linen clothes, and had said, Take thou fire from the midst of the wheels, that be betwixt cherubims [*or cherubim*], he entered, and stood beside the wheel[s].

<sup>7</sup> And cherub stretched forth his hand from the midst of cherubims [*or cherubim*], to the fire that was betwixt cherubims [*or cherubim*]; and took, and gave into the hands of him that was clothed in linen clothes; and he took, and went out.

<sup>8</sup> And the likeness of the hand of a man appeared in cherubims [*or cherubim*], under the wings of those [*or them*].

<sup>9</sup> And I saw, and lo! four wheels *were* beside cherubims [*or cherubim*]; one wheel beside one cherub, and another wheel beside another

cherub; forsooth the likeness of wheels was as the sight of the stone chrysolite.

<sup>10</sup> And the beholding of those [*or them*] was one likeness of four, as if a wheel be in the midst of a wheel.

<sup>11</sup> And when they went, they went into four parts; those [*or they*] turned not again going, but to the place to which that that was the first *wheel* bowed to go, also [*the*] others followed, and turned not again.

<sup>12</sup> And all the body of those *wheels*, and the necks, and hands, and wings of *the beasts*, and the circles, were full of eyes, in the compass of four wheels.

<sup>13</sup> And he called those wheels voluble, or *able to go all about*, in mine hearing.

<sup>14</sup> Forsooth one *beast* had four faces; one face was the face of cherub, and the second face was the face of a man, and in the third was the face of a lion, and in the fourth was the face of an eagle;

<sup>15</sup> and the cherubims were raised [*up*]. That is the *beast*, which I had seen beside the flood Chebar.

<sup>16</sup> And when cherubims went, also the wheels beside those [*or them*] went together *with them*; when the cherubims raised [*up*] their wings, that those [*or they*] should be enhanced from the earth, the wheels abided not still, but also those [*or they*] were beside *cherubims*.

<sup>17</sup> The *wheels* stood with those *cherubims* standing, and were raised [*up*] with the *cherubims* raised [*up*]; for the spirit of life was in those *wheels*.



18 And the glory of the Lord went out from the threshold of the temple, and stood on the cherubims [*or cherubim*].

19 And [*the*] cherubims raised [*up*] their wings, and were enhanced from the earth before me; and when those went out, also the wheels pursued; and it stood in the entering of the east gate of the house of the Lord, and the glory of God of Israel was on those.

20 That is the beast, which I saw under God of Israel, beside the flood Chebar. And I understood that four cherubims were;

21 four faces *were* to one, and four wings to one; and the likeness of the hand of a man *was* under the wings of those [*or them*].

22 And the likeness of the cheeks of those [*or them*]*were* those cheeks which I had seen beside the flood Chebar; and the beholding of those [*or them*], and the fierceness of each, *was* to enter before his face.

## CHAPTER 11

1 And the spirit raised me [*up*], and led me within to the east gate of the house of the Lord, that beholdeth the rising of the sun. And lo! in the entering of the gate were five and twenty men; and I saw in the midst of them Jaazaniah, the son of Azur, and Pelatiah, the son of Benaiah, princes of the people.

2 And he said to me, Thou, son of man, these *be* the men that think wickedness, and treat the worst counsel in this city,

<sup>3</sup> and say, Whether houses were not builded a while ago? this is the cauldron, forsooth we *be* fleshes.

<sup>4</sup> Therefore prophesy thou of them, prophesy thou, son of man.

<sup>5</sup> And the Spirit of the Lord fell into me, and said to me, Speak thou, The Lord saith these things, Ye house of Israel spake thus, and I knew the thoughts of your heart;

<sup>6</sup> ye killed full many men in this city, and ye filled the ways thereof with slain men.

<sup>7</sup> Therefore the Lord saith these things, Your slain men, which ye putted in the midst thereof, these be the fleshes, and this is the cauldron; and I shall lead you out of the midst thereof.

<sup>8</sup> Ye dreaded sword, and I shall bring in a sword on you, saith the Lord God.

<sup>9</sup> And I shall cast you out of the midst thereof, and I shall give you into the hand of enemies, and I shall make dooms in you.

<sup>10</sup> By sword ye shall fall down, I shall deem you in the ends of Israel; and ye shall know, that I am the Lord.

<sup>11</sup> This shall not be to you into a cauldron, and ye shall not be into fleshes in the midst thereof; I shall deem you in the ends of Israel,

<sup>12</sup> and ye shall know, that I *am* the Lord. For ye went not in my behests, and ye did not my dooms, but ye wrought by the dooms of heathen men, that be in your compass.

<sup>13</sup> And it was done, when I prophe-sied, Pelatiah, the son of Benaiah, was dead; and I fell down on my face, and I cried with great voice,

and said, Alas! alas! alas! Lord God, thou makest [*an*] ending of the remnants of Israel.

14 And the word of the Lord was made to me, and said,

15 Son of man, thy brethren, thy brethren, thy kinsmen, and all the house of Israel, and all men, to whom the dwellers of Jerusalem said, Go ye away far from the Lord, the land is given to us into possession.

16 Therefore the Lord God saith these things, For I made them *to be far off* among heathen men, and for I scattered them in lands, I shall be to them into a little hallowing, in the lands to which they came.

17 Therefore speak thou, The Lord God saith these things, I shall gather you from peoples, and I shall gather you together from lands, in which ye be scattered; and I shall give the earth of Israel to you.

18 And they shall enter thither, and shall do away all offences, [*or grievings*], and all abominations thereof in that day.

19 And I shall give to them one heart, and I shall give a new spirit in the entrails of them; and I shall take away a stony heart from the flesh of them, and I shall give to them an heart of flesh;

20 that they go in my commandments, and keep my dooms, and do those [*or them*]; and that they be into a people to me, and I be into God to them.

21 But of which the heart goeth after their offendings and abominations, I shall set [*or put*] the way of them in their head, saith the Lord God.

22 And the cherubims raised [*up*] their wings, and the wheels *went* with those [*or them*], and the glory of God of Israel was on those [*or them*].

23 And the glory of the Lord ascended [*or went up*] from the midst of the city, and stood on the hill, which is at the east of the city.

24 And the spirit raised me, and brought me into Chaldea, to the passing over, in [*a*] vision by the spirit of God; and the vision which I had seen, was taken away from me.

25 And I spake to the passing over all the words of the Lord, which he had showed to me.

## CHAPTER 12

1 And the word of the Lord was made to me, and he said,

2 Son of man, thou dwellest in the midst of an house stirring to wrath, which have eyes to see, and see not, and ears to hear, and hear not; for it an house stirring to wrath.

3 Therefore thou, son of man, make to thee vessels of passing over, and thou shalt pass over by day before them; forsooth thou shalt pass over from thy place to another place, in the sight of them; if peradventure they behold, for it is an house stirring to wrath.

4 And thou shalt bear withoutforth thy vessels, as the vessels of a man passing over by day, in the sight of them; soothly thou shalt go out in the eventide before them, as a man passing forth goeth out.

5 Before the eyes of them dig *through* the wall to thee, and thou shalt go out through it,

<sup>6</sup> in the sight of them. Thou shalt be borne on shoulders, thou shalt be borne out in darkness; thou shalt cover thy face, and thou shalt not see the earth, for I have given thee *to be* a sign of thing to coming to the house of Israel.

<sup>7</sup> Therefore I did as the Lord commanded to me; I brought forth my vessels, as the vessels of a man passing over by day, and in the eventide I digged *through* a wall to me with *mine* hand; I went out in darkness, and I *or it* was borne on shoulders, in the sight of them.

<sup>8</sup> And the word of the Lord was made early to me, and he said,

<sup>9</sup> Son of man, whether the house of Israel, the house stirring *me* to wrath, said not to thee, What doest thou?

<sup>10</sup> Say thou to them, The Lord God saith these things, This burden *is* on the duke, which is in Jerusalem, and on all the house of Israel, which is in the midst of them.

<sup>11</sup> Say thou, I *am* your sign of thing to coming; as I did, so it shall be done to them; they shall go into passing over, and into captivity.

<sup>12</sup> And the duke which is in the midst of them, shall be borne out on shoulders, and he shall go out in darkness; they shall dig *through* the wall, and lead him out; his face shall be covered, that he see not with eye the earth.

<sup>13</sup> And I shall stretch forth my net on him, and he shall be taken in my net; and I shall lead him into Babylon, into the land of Chaldees, and he shall not see that land, and he shall die there.

14 And I shall scatter into each wind all men that be about him, his help, and his companies; and I shall draw out the sword after them.

15 And they shall know, that I *am* the Lord, when I shall scatter them among heathen men, and shall sow them abroad in lands.

16 And I shall leave of them a few men from sword, and hunger, and pestilence, that they tell out all the great trespasses of them among heathen men, to whom they shall enter; and they shall know, that I *am* the Lord.

17 And the word of the Lord was made to me, and he said,

18 Thou, son of man, eat thy bread in disturbing [*or troubling*], but also drink thy water in haste and mourning.

19 And thou shalt say to the people of the land, The Lord God saith these things to them that dwell in Jerusalem, *and elsewhere* in the land of Israel, They shall eat their bread in anguish, and they shall drink their water in desolation; that the land be desolate of his multitude, for the wickedness of all men that dwell therein.

20 And [*the*] cities that be now inhabited, shall be desolate, and the land *shall be* forsaken; and ye shall know, that I *am* the Lord.

21 And the word of the Lord was made to me, and he said,

22 Son of man, what is this proverb to you, of men saying in the land of Israel, Days shall be deferred into long time, and each vision shall perish?

23 Therefore say thou to them, The Lord God saith these things, I shall make this proverb to

cease, and it shall no more be said commonly in Israel; and speak thou to them, that the days have nighed, and each word of vision, *either of prophesy.*

<sup>24</sup> For why each vision shall no more be void, neither before-telling of thing to coming [*or divination*] shall be doubtful in the midst of the sons of Israel;

<sup>25</sup> for I the Lord shall speak what-ever word I shall speak, and it shall be done; it shall no more be delayed, but in your days, ye house stirring to wrath, I shall speak a word, and I shall do that *word*, saith the Lord God.

<sup>26</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>27</sup> Thou, son of man, lo! the house of Israel, of them that say, The vision which this *man* seeth, *is* into many days *yet to come*, and this man prophesieth into long times.

<sup>28</sup> Therefore say thou to them, The Lord God saith these things, Each word of me shall no more be deferred; the word which I shall speak, shall be [*ful*] filled, saith the Lord God.

## CHAPTER 13

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, prophesy thou to the prophets of Israel that prophesy; and thou shalt say to them that prophesy of their heart, Hear ye the word of the Lord.

<sup>3</sup> The Lord God saith these things, Woe to the unwise prophets, that follow their spirit, and see nothing;

<sup>4</sup> Israel, thy prophets were as foxes in desert[s].

<sup>5</sup> Ye ascended not [*or went not up*] even against, neither again-setted [*or again-putted*] a wall for the house of Israel, that ye should stand in battle in the day of the Lord.

<sup>6</sup> They see vain things, and divine a leasing, and say, The Lord saith, when the Lord sent not them; and they continued to confirm the word.

<sup>7</sup> Whether ye saw not a vain vision, and spake false divining, and said, The Lord saith, when I spake not?

<sup>8</sup> Therefore the Lord God saith these things, For ye spake vain things, and saw a leasing, therefore lo! I to you, saith the Lord God.

<sup>9</sup> And mine hand shall be on the prophets that see vain things, and divine leasings; they shall not be in the counsels of my people, and they shall not be written in the scripture of the house of Israel, neither they shall enter into the land of Israel; and ye shall know, that I *am* the Lord God.

<sup>10</sup> For they deceived my people, and said, Peace, peace, and no peace is; and it builded a wall, but they pargeted it with fen without chaffs.

<sup>11</sup> Say thou to them that parget without tempering, that it shall fall down; for a strong rain shall be overflowing, and I shall give full great stones falling from above, and *I shall give* a wind of tempest that destroyeth.

<sup>12</sup> For lo! the wall fell down. Whether it shall not be said to you, Where is the pargeting, which ye pargeted?

<sup>13</sup> Therefore the Lord God saith these things, And I shall make the spirit of tempests to break



out in mine indignation, and [*a*] strong rain flowing in my strong vengeance shall be, and great hailstones in [*my*] wrath into wasting.

14 And I shall destroy the wall, which ye have pargeted without tempering, and I shall make it even with the earth; and the fundament thereof shall be showed, and it shall fall down, and it shall be wasted in the midst thereof; and ye shall know, that I am the Lord.

15 And I shall [*ful*] fill mine indignation in the wall, and in them that pargeted it without tempering; and I shall say to you, The wall is not, and they be not, that pargeted it,

16 *that is*, the prophets of Israel, that prophesy to Jerusalem, and see to it the vision of peace, and peace is not, saith the Lord God.

17 And thou, son of man, set thy face against the daughters of thy people, that prophesy of their heart; and prophesy thou on them,

18 and say thou, The Lord God saith these things, Woe *to them* that sew together cushions under each cubit of [*the*] hand, and make pillows under the head of each age, to take souls; and when they deceived the souls of my people, they quickened the souls of them.

19 And they defouled me to my people, for an handful of barley, and for a gobbet of bread, that they should slay souls that die not, and quicken souls that live not; and they lied to my people, believing to leasings.

20 For this thing the Lord God saith these things, Lo! I to your cushions, by which ye deceive souls flying; and I shall all-break those

*[or them]* from your arms, and I shall deliver *[the]* souls which ye deceive, souls *that ye make* to fly.

<sup>21</sup> And I shall all-break your pillows, and I shall deliver my people from your hand; and they shall no more be in your hands, to be robbed; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>22</sup> For that that ye made falsely the heart of a just man to mourn, whom I made not sorry; and ye comforted the hands of a wicked man, that he should not turn again from his evil way, and live.

<sup>23</sup> Therefore ye shall not see vain things, and ye shall no more divine false divinings; and I shall deliver my people from your hand, and ye shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 14

<sup>1</sup> And men of the elders of Israel came to me, and sat before me.

<sup>2</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>3</sup> Son of man, these men have set *[or put]* their uncleannesses in their hearts, and have set steadfastly the cause of stumbling of their wickedness against their faces. Whether I *that am* asked, shall answer to them?

<sup>4</sup> For this thing speak thou to them, and thou shalt say to them, These things saith the Lord God, A man, a man of the house of Israel, that setteth *[or hath put]* his uncleannesses in his heart, and setteth steadfastly the cause of stumbling of his wickedness against his face, and cometh to the prophet, and asketh me by him, I

the Lord shall answer to him in the multitude of his uncleannesses;

<sup>5</sup> that the house of Israel be taken in their heart, by which they went away from me in all their idols.

<sup>6</sup> Therefore say thou to the house of Israel, The Lord God saith these things, Be ye converted, and go ye away from your idols, and turn away your faces from all your filths.

<sup>7</sup> For why a man, a man of the house of Israel, and of converts, who-ever is a comeling in Israel, if he is alienated from me, and setteth [*or shall put*] his idols in his heart, and setteth steadfastly the cause of stumbling of his wickedness against his face, and he cometh to the prophet, to ask me by him, I the Lord shall answer him by myself.

<sup>8</sup> And I shall set my face on that man, and I shall make him into ensample, and into a proverb, and I shall lose him from the midst of my people; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>9</sup> And when a prophet erreth, and speaketh a word, I the Lord shall deceive that prophet; and I shall stretch forth mine hand [*up*] on him, and I shall do him away from the midst of my people Israel.

<sup>10</sup> And they shall bear their wicked-ness; by the wickedness of the asker, so the wickedness of the prophet shall be;

<sup>11</sup> that the house of Israel err no more from me, neither be defouled in all their trespassings; but that it be into a people to me, and I be into God to them, saith the Lord of hosts.

<sup>12</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

13 Son of man, when the land sinneth against me, that it trespassing do trespass, I shall stretch forth mine hand on it, and I shall all-break the staff of bread thereof; and I shall send hunger into it, and I shall slay of it man and beast.

14 And if these three men, Noah, Daniel, and Job, be in the midst thereof, they by their rightfulness [*or rightwiseness*] shall deliver their souls, saith the Lord of hosts.

15 That if also I bring in worst beasts on the land, that I destroy it, and if it is without *a* way, for that no passer is for the beasts,

16 and these three men that *be before-said*, be therein, I live, saith the Lord God, for they shall neither deliver sons, neither daughters, but they alone shall be delivered; forsooth the land shall be made desolate.

17 Either if I bring in *a* sword on that land, and I say to the sword, Pass thou through the land, and I slay of it man and beast,

18 and these three men be in the midst thereof, I live, saith the Lord God, that they shall not deliver sons neither daughters, but they alone shall be delivered.

19 Forsooth if I bring in also pestilence on that land, and I shed out mine indignation on it in blood, that I do away from it man and beast,

20 and Noah, and Daniel, and Job, be in the midst thereof, I live, saith the Lord God, for they shall not deliver a son and a daughter, but they by their rightfulness [*or rightwiseness*] shall deliver their souls.

<sup>21</sup> For the Lord God saith these things, That though I send in my four worst dooms, sword, and hunger, and evil beasts, and pestilence, into Jeru-salem, that I slay of it man and beast,

<sup>22</sup> nevertheless salvation of them that led out sons and daughters, shall be left therein. Lo! they shall go out to you, and ye shall see the way of them, and the findings of them; and ye shall be comforted on the evil, which I brought in on Jerusalem, in all things which I bare in on it.

<sup>23</sup> And they shall comfort you, when ye shall see the way of them, and the findings of them; and ye shall know, that not in vain I did all things, whatever things I did therein, saith the Lord Almighty.

## CHAPTER 15

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, what shall be done to the tree of a vine, of all the trees of woods, that be among the trees of woods?

<sup>3</sup> Whether tree, *or timber*, shall be taken thereof, that work be made? either shall a stake be made thereof, that any vessel hang thereon?

<sup>4</sup> Lo! it is given [*to the fire*] into meat; [*the*] fire wasted ever either part thereof, and the midst thereof is driven into a dead spark; whether it shall be profitable to work?

<sup>5</sup> Yea, when it was whole, it was not covenable to work; how much more when fire hath devoured, and hath burnt it, nothing of work shall be made thereof?

<sup>6</sup> Therefore the Lord God saith these things, As the tree of a vine *is* among the trees of woods, which I gave to fire to devour, so I gave the dwellers of Jerusalem,

<sup>7</sup> and I shall set my face against them. They shall go out of the fire, and *then another* fire shall waste them; and ye shall know, that I *am* the Lord, when I shall set my face against them,

<sup>8</sup> and shall give the land without *a* way and desolate, for they were trespassers, saith the Lord God.

## CHAPTER 16

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, make known to Jerusalem their abominations;

<sup>3</sup> and thou shalt say, The Lord God saith these things. A! thou Jerusalem, thy root and thy generation *is* of the land of Canaan; thy father *is* Amorite, and thy mother *is* Hittite.

<sup>4</sup> And when thou were born, thy navel was not cut away in the day of thy birth, and thou were not washed in water into health, neither salted with salt, neither wrapped in *swaddling* clothes.

<sup>5</sup> An eye spared not on thee, that it having mercy on thee, did to thee one of these things; but thou were cast forth on the face of earth, in the casting out of thy soul, in the day in which thou were born.

<sup>6</sup> Forsooth I passed by thee, and I saw thee defouled in thy blood; and I said to thee, when

thou were in thy blood, Live thou; soothly I said to thee in thy blood, Live thou.

<sup>7</sup> I gave thee multiplied as the seed of a field, and thou were multiplied, and made great; and thou enteredest, and camest fully to women's adorning; thy teats waxed great, and thine hair waxed; and thou were naked, and full of shame.

<sup>8</sup> And I passed by thee, and I saw thee, and lo! thy time, the time of lovers; and I spreaded abroad my clothing on thee, and I covered thy shame. And I swore to thee, and I made a covenant with thee, saith the Lord God, and thou were made *a wife* to me.

<sup>9</sup> And I washed thee in water, and I cleansed away thy blood from thee, and I anointed thee with oil.

<sup>10</sup> And I clothed thee with clothes of diverse colours, and I shodded thee in jacinth, and I girded thee with bis, [*or white silk*];

<sup>11</sup> and I clothed thee with subtle things, and I adorned thee with ornament[s]. And I gave bands in thine hands, and a wreath about thy neck;

<sup>12</sup> and I gave a ring on thy mouth, and circles to thine ears, and a crown of fairness in thine head.

<sup>13</sup> And thou were adorned with gold and silver, and thou were clothed with bis, and ray-cloth with round images, and many colours. Thou atest clean flour of wheat, and honey, and oil, and thou were made fair full greatly; and thou increasedest into a realm,

<sup>14</sup> and thy name went out into heathen men for thy fairness; for thou were perfect in my fairness

which I had set [*or put*] [*up*] on thee, saith the Lord God.

<sup>15</sup> And thou haddest trust in thy fairness, and didest fornication in thy name; and thou settedest [*or hast put*] forth thy fornication to each that passed forth, that thou shouldest be made his.

<sup>16</sup> And thou tookest of my clothes, and madest to thee high things set about on each side; and thou didest fornication on those [*or them*], as it was not done, neither shall be done.

<sup>17</sup> And thou tookest the vessels of thy fairness, of my gold and of my silver, which I gave to thee; and thou madest to thee images of men, and didest fornication in those [*or them*].

<sup>18</sup> And thou tookest thy clothes of many colours, and thou were clothed in those [*or them*]; and thou settedest mine oil and mine incense in the sight of those [*or them*].

<sup>19</sup> And thou settedest my bread, which I gave to thee, flour of wheat, and oil, and honey, by which I nourished thee, in the sight of those [*or them*], into an odour of sweetness; and it was done, saith the Lord God.

<sup>20</sup> And thou tookest thy sons and thy daughters, which thou engenderedest to me, and offeredest to those *idols*, for to be devoured. Whether thy fornication is little?

<sup>21</sup> Thou offeredest my sons, and gavest them, and hallowedest to those *idols*.

<sup>22</sup> And after all thine abominations and fornications, thou bethoughtest not on the days of thy young waxing age, when thou were naked, and full of shame, and *were* defouled in thy blood.



<sup>23</sup> And after all thy malice, woe, woe befell to thee, saith the Lord God.

<sup>24</sup> And thou buildedest to thee a bordello house, and madest to thee a place of whoredom in all streets.

<sup>25</sup> At each head of the way thou buildedest a sign of thine whoredom, and madest thy fairness abominable; and thou partedest thy feet to each man passing forth, and multipliedest thy fornications.

<sup>26</sup> And thou didest fornication with the sons of Egypt, thy neighbours of great flesh, and thou multipliedest thy fornications, to stir me to wrath.

<sup>27</sup> Lo! I shall stretch forth mine hand on thee, and I shall take away thy justifying; and I shall give thee into the souls of them that hate thee, of the daughters of Palestines, that be ashamed in thy way full of great trespass.

<sup>28</sup> And thou didest fornication with the sons of Assyrians, for thou were not *[ful]* filled yet; and after that thou didest fornication, neither so thou were *[ful]* filled.

<sup>29</sup> And thou multipliedest thy fornication in the land of Canaan with Chaldees, and neither so thou were *[ful]* filled.

<sup>30</sup> In what thing shall I cleanse thine heart, saith the Lord God, when thou doest all these works of a woman, an whore, and greedy asker *[or and bold to whoredom]*?

<sup>31</sup> For thou madest thy bordello house in the head of each way, and thou madest thine high place in each street; and thou were not made as an whore full of annoying, increasing price,

<sup>32</sup> but as a woman adulteress, that bringeth in aliens on her husband.

<sup>33</sup> Hires be given to all whores, but thou hast given hire, [*or meed*], to all thy lovers; and thou gavest to them, that they should enter to thee on each side, to do fornication with thee.

<sup>34</sup> And it was done in thee against the custom of women in thy fornications, and fornication shall not be after thee; for in that that thou gavest hires, and tookest not hires, the contrary was done in thee.

<sup>35</sup> Therefore, thou whore, hear the word of the Lord.

<sup>36</sup> The Lord God saith these things, For thy riches is shed out, and thy shame is showed in thy fornications on thy lovers, and on the idols of thine abominations, in the blood of thy sons, which thou gavest to them;

<sup>37</sup> lo! I shall gather together all thy lovers, with which thou were meddled [*or mingled*]*together*, and all men which thou lovedest, with all men which thou hatedest; and I shall gather them on thee on each side, and I shall make naked thy shame before them, and they shall see all thy filthhood.

<sup>38</sup> And I shall deem thee by the dooms of adulteresses, and shedding out blood; and I shall give thee into the blood of strong vengeance, and of fervor.

<sup>39</sup> And I shall give thee into the hands of them, and they shall destroy thy bordello house, and they shall destroy the place of thine whoredom; and they shall make thee naked of thy clothes, and they shall take away the vessels of thy

fairness, and they shall forsake thee naked, and full of shame.

<sup>40</sup> And they shall bring on thee a multitude, and they shall stone thee with stones, and they shall slay thee with their swords.

<sup>41</sup> And they shall burn thine houses with fire, and they shall make dooms in thee, before the eyes of full many women; and thou shalt cease to do fornication, and thou shalt no more give hires.

<sup>42</sup> And mine indignation shall rest in thee, and my fervent love shall be taken away from thee; and I shall rest, and I shall no more be wroth,

<sup>43</sup> for thou haddest not mind on the days of thy young waxing age, and thou stirredest me to ire in all these things. Wherefore and I gave thy ways in thine head, saith the Lord God, and I did not after thy great trespasses, in all these thine abominations.

<sup>44</sup> Lo! each man that saith a proverb commonly, shall take it in thee, and shall say, As the mother, so and the daughter of her.

<sup>45</sup> Thou art the daughter of thy mother, that casted away her husband and her sons; and thou art the sister of thy sisters, that casted away their husbands and their sons. Thy mother is Hittite, and thy father is Amorite;

<sup>46</sup> and thy greater sister is Samaria, she and her daughters, that dwell at thy left side; but thy sister less than thou, that dwelleth at thy right side, is Sodom, and her daughters.

<sup>47</sup> But thou wentest not in the ways of them, neither thou didest after the great trespasses of

them; hast thou done almost a little less curseder deeds than they, in all thy ways?

<sup>48</sup> *Yea, as I live, saith the Lord God, for Sodom, thy sister, did not, she and her daughters, as thou didest, and thy daughters.*

<sup>49</sup> *Lo! this was the wickedness of Sodom, thy sister, pride, fullness of bread, and abundance, and idleness of her, and of her daughters; and they putted not hand to a needy man and poor.*

<sup>50</sup> *And they were enhanced, and did other abominations before me; and I took them away, as thou hast seen.*

<sup>51</sup> *And Samaria sinned not the half of thy sins, but thou hast overcome them in thy great trespasses; and thou hast justified thy sisters in all thine abominations, which thou wroughtest.*

<sup>52</sup> *Therefore and thou bear thy shame, that hast overcome thy sisters with thy sins, and didest more cursedly than they; for they be justified of thee. Therefore and be thou shamed, and bear thy shame, which hast justified thy sisters.*

<sup>53</sup> *And I shall convert and restore them by the conversion of Sodom with her daughters, and by the conversion of Samaria and of her daughters; and I shall convert thy turning again in the midst of them,*

<sup>54</sup> *that thou bear thy shame, and be shamed in all things which thou didest, comforting them.*

<sup>55</sup> *And thy sister Sodom and her daughters shall turn again to their eldness [or oldness]or old ways; and Samaria and her daughters shall*

turn again to their eldness; and thou and thy daughters turn again to your eld-ness.

<sup>56</sup> Forsooth Sodom, thy sister, was not heard in thy mouth, in the day of thy pride,

<sup>57</sup> before that thy malice was showed, as in this time, into shame of the daughters of Syria, and all daughters in thy compass, of the daughters of Palestines, that be about thee by compass.

<sup>58</sup> Thou hast borne thy great trespass, and thy shame, saith the Lord God.

<sup>59</sup> For the Lord God saith these things, And I shall do to thee as thou despisedest the oath, that thou shouldest make void the covenant;

<sup>60</sup> and I shall have mind on my covenant with thee in the days of thy youth, and I shall raise to thee a covenant everlasting.

<sup>61</sup> And thou shalt have mind on thy ways, and shalt be ashamed, when thou shalt receive thy sisters greater than thou, with thy less *sisters*; and I shall give them into daughters to thee, but not of thy covenant.

<sup>62</sup> And I shall raise, *or establish*, my covenant with thee, and thou shalt know, that I *am* the Lord,

<sup>63</sup> that thou have mind, and be ashamed; and that it be no more to thee to open the mouth for thy shame, when I shall be pleased to thee in all things which thou didest, saith the Lord God.

## CHAPTER 17

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, set forth a dark speech, and tell thou a parable to the house of Israel;

<sup>3</sup> and thou shalt say, The Lord God saith these things. A great eagle of great wings, with long stretching out of members, full of feathers and of diversity, came to the Lebanon, and took away the marrow of the cedar.

<sup>4</sup> He pulled away the highness of boughs thereof, and bare it over into the land of Canaan, and setted it in the city of merchants.

<sup>5</sup> And he took of the seed of the land, and setted it in the land for seed, that it should make steadfast root on many waters; and he setted it in the higher part.

<sup>6</sup> And when it had grown, it increased into a larger vinery [*or a broad vineyard*], in low stature; for the boughs thereof beheld to that *eagle*, and the roots thereof were under that *eagle*; therefore it was made a vinery [*or vineyard*], and it made fruit into scions, and sent out boughs.

<sup>7</sup> And another great eagle was made, with great wings, and many feathers; and lo! this vinery [*or this vineyard*] as sending his roots to that *eagle*, stretched forth his scions to that *eagle*, that he should moist it *out* of the cornfloors of his seed.

<sup>8</sup> Which is planted in a good land on many waters, that it make boughs, and bear fruit, that it be into a great vinery [*or vineyard*].

<sup>9</sup> Say thou, *Ezekiel*, The Lord God saith these things, Therefore whether he shall have prosperity? Whether *Nebuchadnezzar* shall not pull away the roots of him, and shall constrain the fruits of him? And he shall make dry all the

scions of burgeoning thereof, and it shall be dry; and not in great arm, neither in much people, that he should draw it out by the roots.

<sup>10</sup> Lo! it is planted, therefore whether it shall have prosperity? Whether not when burning wind shall touch it, it shall be made dry, and shall wax dry in the cornfloors of his seed?

<sup>11</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>12</sup> Say thou to the house *of Israel* stirring *me* to wrath, Know ye not what these things signify? Say thou, Lo! the king of Babylon cometh into Jerusalem; and he shall take the king and the princes thereof, and he shall lead them to himself into Babylon.

<sup>13</sup> And he shall take of the seed of the realm, and shall smite with it a bond of peace, and he shall take of it an oath; but also he shall take away the strong men of the land,

<sup>14</sup> that it be a meek realm, and be not raised [*up*], but that it keep the covenant of him, and hold it.

<sup>15</sup> Which went away from him, and sent messengers into Egypt, that it should give to him horses and much people. Whether he that did these things, shall have prosperity, either shall get health? and whether he that breaketh [*a*] covenant, shall escape?

<sup>16</sup> I live, saith the Lord God, for in the place of the king that made him king, whose oath he made void, and brake the covenant, which he had with him, in the midst of Babylon he shall die.

17 And not in great host, neither in much people, Pharaoh shall make battle against him, in the casting *up* of [*an heap of*] earth, and in building of pales *or posts*, that he slay many persons.

18 For he despised the oath, that he should break the bond of peace, and lo! he gave his hand; and when he hath done all these things, he shall not escape.

19 Therefore the Lord God saith these things, I live, for I shall set [*or put*] on his head the oath which he despised, and the bond of peace which he brake.

20 And I shall spread abroad my net [*up*] on him, and he shall be taken in my net, and I shall bring him into Babylon; and there I shall deem him in the trespassing, by which he despised me.

21 And all his fleers-away with all his company shall fall down by sword, forsooth the remnants shall be scattered into each wind; and ye shall know, that I the Lord spake.

22 The Lord God saith these things, And I shall take of the marrow of an high cedar, and I shall set a tender thing of the cop [*or top*] of his branches; I shall constrain, and I shall plant *it* on an high hill, and appearing far *off*.

23 In the high hill of Israel I shall plant it; and it shall break out into burgeoning, and it shall make fruit, and it shall be into a great cedar, and all birds shall dwell under it; each volatile shall make nest under the shadow of his boughs.

24 And all [*the*] trees of the country shall know, that I *am* the Lord; I made low the high tree,



and I enhanced the low tree, and I made dry the green tree, and I made the dry tree to bring forth boughs; I the Lord have spoken, and I have done.

## CHAPTER 18

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> What is it, that ye turn a parable among you into this proverb, in the land of Israel, and say, [*The*] Fathers ate a bitter grape, and the teeth of sons be on edge, *either astonied?*

<sup>3</sup> I live, saith the Lord God, this parable shall no more be into a proverb to you in Israel.

<sup>4</sup> Lo! all souls be mine; as the soul of the father, so and the soul of the son is mine. That soul that doeth sin, shall die.

<sup>5</sup> And if a man is just, and doeth doom and rightfulness,

<sup>6</sup> eateth not in [*the*] hills, and raiseth not his eyes to the idols of the house of Israel; and defouleth not the wife of his neighbour, and nigheth not to a woman defouled with unclean blood;

<sup>7</sup> and maketh not a man sorry, yieldeth the wed to the debtor, ravisheth nothing by violence, giveth his bread to the hungry, and covereth a naked man with a cloth;

<sup>8</sup> lendeth not to usury, and taketh not more; turneth away his hand from wickedness, and maketh true doom betwixt man and man;

<sup>9</sup> and goeth in my commandments, and keepeth my dooms, that he do truth; this is a just man, he shall live in life, saith the Lord God.

<sup>10</sup> That if he engendereth a son, a thief, shedding out blood, and doeth one of these things,

<sup>11</sup> and soothly not doing all these things, but eating in hills, and defouling the wife of his neighbour;

<sup>12</sup> making sorrowful a needy man and poor, ravishing ravens, not yielding a wed, raising his eyes to idols, doing abomination;

<sup>13</sup> giving to usury, and taking more; whether he shall live? he shall not live; when he hath done all these abominable things, he shall die by death, his blood shall be in him.

<sup>14</sup> That if he begetteth a son, which seeth all the sins of his father, which he did, and dreadeth, and doeth none like those [*or them*];

<sup>15</sup> eateth not on hills, and raiseth not his eyes to the idols of the house of Israel; and defouleth not the wife of his neighbour,

<sup>16</sup> and maketh not sorry a man, withholdeth not a wed, and ravisheth not raven, giveth his bread to the hungry, and covereth the naked with a cloth;

<sup>17</sup> turneth away his hand from the wrong of a poor man, taketh not usury and overabundance, *that is, nothing more than he lent*, and doeth my dooms, and goeth in my commandments; this *son* shall not die in the wickedness of his father, but he shall live in life.

<sup>18</sup> For his father made false challenge, and did violence to his brother, and wrought evil in the midst of his people, lo! he is dead in his wickedness.

19 And ye say, Why beareth not the son the wickedness of the father? That is to say, for the son wrought doom and rightfulness, he kept all my commandments, and did those [*or them*], he shall live in life.

20 That soul that doeth sin, shall die; the son shall not bear the wickedness of the father, and the father shall not bear the wickedness of the son; the rightfulness [*or rightwiseness*] of a just man shall be on him, and the wicked-ness of a wicked man shall be on him.

21 Forsooth if a wicked man doeth penance of all his sins which he wrought, and keepeth all my behests, and doeth doom and rightfulness, he shall live by life, and shall not die.

22 I shall not have mind of all his wickednesses which he wrought; he shall live in his rightfulness [*or right-wiseness*] which he wrought.

23 Whether the death of the wicked man is of my will, saith the Lord God, and not that he be converted from his ways, and live?

24 Forsooth if a just man turneth away himself from his rightfulness [*or rightwiseness*], and doeth wickedness by all his abominations, which a wicked man is wont to work, whether he shall live? All his rightfulnesses [*or rightwisenesses*] which he did, shall not be had in mind; in his trespassing by which he trespassed, and in his sin which he sinned, he shall die in those [*or them*].

25 And ye said, The way of the Lord is not even. Therefore, the house of Israel, hear ye, whether my way is not even, and not more, your ways be shrewd?

26 For when a rightful man turneth away himself from his rightfulness [*or rightwiseness*], and doeth wickedness, he shall die in it; he shall die in the unrightfulness [*or unrightwiseness*] which he wrought.

27 And when a wicked man turneth away himself from his wickedness which he wrought, and doeth doom and rightfulness, he shall quicken his soul.

28 For he beholding and turning away himself from all his wicked-nesses which he wrought, [*he*] shall live in life, and shall not die.

29 And the sons of Israel say, The way of the Lord is not even. Whether my ways be not even, ye house of Israel, and not more, your ways be shrewd?

30 Therefore, thou house of Israel, I shall deem each man by his ways, saith the Lord God. Turn ye altogether, and do ye penance for all your wickednesses, and wickedness shall not be to you into falling.

31 Cast away from you all your trespassings, by which ye trespassed, and make ye a new heart and a new spirit to you, and *then* why shall ye die, the house of Israel?

32 For I desire not the death of him that dieth, saith the Lord God; turn ye again, and live ye.

## CHAPTER 19

1 And thou, son of man, take wailing on the princes of Israel;

<sup>2</sup> and thou shalt say, Why thy mother, a lioness, lay among lions? In the midst of little lions she nourished her whelps,

<sup>3</sup> and led out one of her little lions; he was made a lion, and he learned to take prey, and to eat men.

<sup>4</sup> And heathen men heard of him, and took him not without their wounds; and they brought him in chains into the land of Egypt.

<sup>5</sup> Which *mother* when she had seen, that she was sick, and the abiding of him perished, took *another* one of her little lions, and made him a lion.

<sup>6</sup> Which went among lions, and was made *like* a *young* lion; and [*he*] learned to take prey, and to devour men.

<sup>7</sup> He learned to make widows, and to bring the cities of men into desert; and the land and the fullness thereof was made desolate, of the voice of his roaring.

<sup>8</sup> And heathen men came together against him on each side from provinces, and spread on him their net; he was taken in the wounds of those *heathen men*.

<sup>9</sup> And they sent him into a cave in chains, and brought him to the king of Babylon; and they sent him into prison, that his voice were no more heard on the hills of Israel.

<sup>10</sup> Thy mother as a vinery [*or vine-yard*] in thy blood was planted on water; the fruits thereof and the boughs thereof increased *by reason* of many waters.

<sup>11</sup> And firm rods were made to it into sceptres of lords, and the stature thereof was enhanced

among boughs; and it saw his highness in the multitude of his scions.

<sup>12</sup> And it was drawn out in wrath, and was cast forth into [*the*] earth; and a burning wind dried the fruit thereof, and the rods of strength thereof withered, and were made dry, and the fire ate it.

<sup>13</sup> And now it is planted over in desert, in a land without *a* way, and thirsty.

<sup>14</sup> And fire went out of a rod of the branches thereof, that ate the fruit thereof. And a strong rod, the sceptre of lords, was not in it. It is wailing, and it shall be into wailing.

## CHAPTER 20

<sup>1</sup> And it was done in the seventh year, in the fifth month, in the tenth day of the month, men of the elders of Israel came to ask the Lord; and they sat before me.

<sup>2</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>3</sup> Son of man, speak thou to the elder men of Israel; and thou shalt say to them, The Lord God saith these things, Whether ye came to ask me? I live, for I shall not answer to you, saith the Lord God.

<sup>4</sup> Son of man, if thou deemest them, if thou deemest, show thou to them the abominations of their fathers.

<sup>5</sup> And thou shalt say to them, The Lord God saith these things, In the day in which I chose Israel, and raised mine hand for the generation of the house of Jacob, and I appeared to them in the land of Egypt, and I raised mine hand for them, and I said, I *am* your Lord God,

<sup>6</sup> in that day I raised mine hand for them, that I should lead them out of the land of Egypt, into the land which I had purveyed for them, *a land* flowing with milk and honey, which is noble among all lands.

<sup>7</sup> And I said to them, Each man cast away the offences of his eyes, and do not ye be defouled in the idols of Egypt; I *am* your Lord God.

<sup>8</sup> And they stirred me to wrath, and would not hear me; each man casted not away the abominations of his eyes, neither they forsook the idols of Egypt. And I said, that I would shed out mine indignation on them, and [*ful*] fill my wrath in them, in the midst of the land of Egypt.

<sup>9</sup> And I did for my name, that it should not be defouled before heathen men, in the midst of whom they were, and among whom I appeared to them, that I should lead them out of the land of Egypt.

<sup>10</sup> Therefore I casted them out of the land of Egypt, and I led them out into desert;

<sup>11</sup> and I gave to them my command-ments, and I showed to them my dooms, which a man shall do, and live in those [*or them*].

<sup>12</sup> Furthermore and I gave to them my sabbaths, that it should be a sign betwixt me and them, and that they should know, that I *am* the Lord hallowing them.

<sup>13</sup> And the house of Israel stirred me to wrath in desert; they went not in my commandments, and they casted away my dooms, which a man that doeth, shall live in those [*or them*]; and they defouled greatly my sabbaths. Therefore I said,

that I would shed out my strong vengeance on them in desert, and waste them;

14 and I did for my name, lest it were defouled before heathen men, from whom I casted them out in the sight of those [*or them*].

15 Therefore I raised mine hand on them in the desert, that I brought not them into the land which I gave to them, *the land* flowing with milk and honey, the best of all lands.

16 For they casted away my dooms, and went not in my commandments, and they defouled my sabbaths; for the heart of them went after idols.

17 And mine eyes spared on them, that I killed not them, neither I wasted them in the desert.

18 Forsooth I said to the sons of them in wilderness, Do no ye go in the commandments of your fathers, neither keep ye the dooms of them, neither be ye defouled in the idols of them.

19 I *am* your Lord God, go ye in my commandments, and keep ye my dooms, and do ye those [*or them*].

20 And hallow ye my sabbaths, that it be a sign betwixt me and you, and that it be known, that I *am* your Lord God.

21 And the sons stirred me to wrath, and went not in my commandments, and kept not my dooms, that they did those [*or them*], which when a man hath done, he shall live in those [*or them*], and they defouled my sabbaths. And I menaced to [*or threatened*] them that I would shed out my strong vengeance on them, and [*ful*] fill my wrath in them in the desert.



22 But I turned away mine hand, and I did this for my name, that it were not defouled before heathen men, from which I casted them out before the eyes of those [*or them*].

23 Again I raised mine hand against them in wilderness, that I should scatter them into nations, and winnow them into *other* lands;

24 for that that they had not done my dooms, and had reproved my commandments, and had defouled my sabbaths, and their eyes had been *longing* after the idols of their fathers.

25 Therefore and I gave to them commandments not good, and dooms in which they shall not live.

26 And I defouled them in their gifts, when they offered to me for their trespasses all thing that openeth the womb; and they shall know, that I *am* the Lord.

27 Wherefore speak thou, son of man, to the house of Israel, and thou shalt say to them, The Lord God saith these things, Yet and in this your fathers blasphemed me, when they despising had forsaken me,

28 and I had brought them into the land on which I raised mine hand, that I should give [*it*] to them, they saw each high little hill, and each tree full of boughs, and they offered there their sacrifices, and they gave there their offerings, into stirring *me* to wrath; and they set [*or put*] there the odour of their sweetness, and they offered their moist sacrifices.

<sup>29</sup> And I said to them, What is the high thing, to which ye enter? And the name thereof is called High Thing till to this day.

<sup>30</sup> Therefore say thou to the house of Israel, The Lord God saith these things, Certainly ye be defouled in the way of your fathers, and ye do fornication after the offendings of them,

<sup>31</sup> and in the offering of your gifts, when ye led over your sons by fire, ye be defouled in all your idols till today, and shall I answer to you, the house of Israel? I live, saith the Lord God, for I shall not answer to you;

<sup>32</sup> neither the thought of your soul shall be done, that say, We shall be as heathen men, and as [*the*] nations of earth, that we worship trees and stones.

<sup>33</sup> I live, saith the Lord God, for in strong hand, and in arm stretched forth, and in strong vengeance shed out, I shall reign [*up*] on you.

<sup>34</sup> And I shall lead out you from peoples, and I shall gather you from lands, in which ye be scattered; in strong hand, and in arm stretched forth, and in strong vengeance shed out I shall reign on you.

<sup>35</sup> And I shall bring you into desert of peoples, and I shall be deemed there with you face to face.

<sup>36</sup> As I strived in doom against your fathers in the desert of the land of Egypt, so I shall deem you, saith the Lord;

<sup>37</sup> and I shall make you subject to my sceptre, and I shall bring in you in the bonds of peace.

<sup>38</sup> And I shall choose of you trespassers, and wicked men; and I shall lead them out of the land

of their dwelling, and they shall not enter into the land of Israel; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>39</sup> And ye, the house of Israel, the Lord God saith these things, Go ye each man after your idols, and serve ye those [*or them*]. That and if ye hear not me in this, and defoul more mine holy name in your gifts, and in your idols,

<sup>40</sup> in mine holy hill, in the high hill of Israel, saith the Lord God, *ye shall be punished grievously*. There all the house of Israel shall serve me, soothly all men in the land, in which they shall please me; and there I shall seek your first fruits, and the beginning of your tithes in all your hallowings.

<sup>41</sup> I shall receive you into odour of sweetness, when I shall lead you out of peoples, and shall gather you from lands, in which ye were scattered; and I shall be hallowed in you before the eyes of the nations.

<sup>42</sup> And ye shall know, that I *am* the Lord, when I shall bring you into the land of Israel, into the land for which I raised mine hand, that I should give it to your fathers.

<sup>43</sup> And ye shall have mind there on your ways, and on all your great trespasses, by which ye be defouled in those [*or them*]; and ye shall displease you in your sight, in all your malices which ye did.

<sup>44</sup> And ye shall know, that I *am* the Lord, when I shall do well to you for my name; not by your evil ways, neither by your worst trespasses, ye house of Israel, saith the Lord God.

45 And the word of the Lord was made to me, and he said,

46 Thou, son of man, set thy face against the way of the south, and drop thou *thy word* to the south, and prophesy thou to the forest of the midday, [*or south*], field.

47 And thou shalt say to the midday, [*or south*], forest, Hear thou the word of the Lord. The Lord God saith these things, Lo! I shall kindle a fire in thee, and I shall burn in thee each green tree, and each dry tree; the flame of burning shall not be quenched, and each face shall be burnt therein, from the south till to the north.

48 And each man shall see, that I the Lord have kindled it, and it shall not be quenched.

49 And I said, A! A! A! Lord God, they say of me, Whether this man speaketh not by parables?

## CHAPTER 21

1 And the word of the Lord was made to me, and he said,

2 Thou, son of man, set thy face to Jerusalem, and drop thou *thy word* to the saintuaries, and prophesy thou against the earth of Israel.

3 And thou shalt say to the land of Israel, The Lord God saith these things, Lo! I to thee, and I shall cast my sword out of his sheath, and I shall slay in thee a just man and a wicked man.

4 Forsooth for that that I have slain in thee a just man and a wicked man, therefore my sword shall go out of his sheath to each man, from the south till to the north;

<sup>5</sup> that each man know, that I the Lord have drawn out my sword from his sheath, that shall not be called again.

<sup>6</sup> And thou, son of man, wail in [*the*] sorrow of loins, and in bitter-nesses thou shalt wail before them.

<sup>7</sup> And when they shall say to thee, Why wailest thou? thou shalt say, For [*the*] hearing, for it cometh; and each heart shall fail, and all hands shall be made numb, and each spirit shall be feeble, and waters shall flow down by all knees; lo! it cometh, and it shall be done, saith the Lord God.

<sup>8</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>9</sup> Son of man, prophesy thou; and thou shalt say, The Lord God saith these things, Speak thou, The sword, the sword is made sharp, and is made bright;

<sup>10</sup> it is made sharp to slay sacrifices; it is made bright, that it shine. Thou that movest the sceptre of my son, hast cut down each tree.

<sup>11</sup> And I gave it to be furbished, that it be holden with hand; this sword is made sharp, and this is made bright, that it be in the hand of the slayer.

<sup>12</sup> Son of man, cry thou, and yell, for this *sword* is made in my people, this in all the dukes of Israel; they that fled be given to sword with my people. Therefore smite thou on thine hip,

<sup>13</sup> for it is proved; and this when it hath destroyed the sceptre, and it shall not be, saith the Lord God.

14 Therefore, son of man, prophesy thou, and smite thou hand to hand, and the sword be doubled, and the sword of the slayers be trebled; this is the sword of great slaying, that shall make them astonied, and to fail in heart, and multiplieth fallings.

15 In all the gates of them I gave troubling of a sword, sharp and made bright to shine, girded to slaying.

16 Be thou made sharp, go thou to the right side, either to the left side, whither ever the desire of thy face is.

17 Certainly and I shall smite with hand to hand, and I shall *[ful]* fill mine indignation; I the Lord spake.

18 And the word of the Lord was made to me, and he said,

19 And thou, son of man, set to thee two ways, that the sword of the king of Babylon come; both shall go out of one land, and by the hand he shall take conjecturing; he shall conjecture in the head of the way of the city,

20 setting a way, that the sword come to Rabbath of the sons of Ammon, and to Judah into Jerusalem most strong.

21 For the king of Babylon stood in the meeting of two ways, in the head of two ways, and sought divining, and meddled *[or mingled]* arrows; he asked idols, and took counsel at entrails.

22 Divining was made to his right side on Jerusalem, that he set engines, that he open *[the]* mouth in slaying, that he raise *[the]* voice in yelling, that he set engines against the gates, that

he bear together [*an heap of*] earth, that he build strongholds.

<sup>23</sup> And he shall be as counselling in a vain god's answer before the eyes of them, and serving *on* the rest of sabbaths; but he shall have mind on *their* wickedness, to take *them*.

<sup>24</sup> Therefore the Lord God saith these things, For that that ye had mind on your wickednesses, and showed your trespassings, and your sins appeared in all your thoughts, forsooth for that that ye had mind, ye shall be taken by the *enemies'* hand.

<sup>25</sup> But thou, cursed wicked duke of Israel, whose day before-determined is come in the time of wickedness,

<sup>26</sup> the Lord God saith these things, Do away the mitre, take away the crown; whether it is not this that raised the meek man, and made low the high man?

<sup>27</sup> Wickedness, wickedness, wicked-ness, I shall put it; and this shall not be done till he come, whose the doom *it* is, and I shall betake *it* to him.

<sup>28</sup> And thou, son of man, prophesy, and say, The Lord God saith these things to the sons of Ammon, and to the shame of them; and thou shalt say, A! thou sword, A! thou sword, drawn out to slay, made bright, that thou slay and shine,

<sup>29</sup> when vain things were seen to thee, and leasings were divined, that thou shouldest be given on the necks of wicked men wounded, the day of which before-determined shall come in the time of wickedness,

<sup>30</sup> turn thou again into thy sheath, into the place in which thou were made. I shall deem thee in the land of thy birth,

<sup>31</sup> and I shall shed out mine indignation on thee; in the fire of my strong vengeance I shall blow in thee, and I shall give thee into the hands of unwise men, and making death.

<sup>32</sup> Thou shalt be meat to fire, thy blood shall be in the midst of earth; thou shalt be given to forgetting, for I the Lord spake.

## CHAPTER 22

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> And thou, son of man, whether thou deemest not the city of bloods? And thou shalt show to it all his abominations,

<sup>3</sup> and thou shalt say, The Lord God saith these things, *This is* a city shedding out blood in the midst of itself, that the time thereof come; and which made idols against itself, that it should be defouled.

<sup>4</sup> In thy blood which is shed out of thee, thou trespassedest, and thou art defouled in thine idols which thou madest; and thou madest thy days to nigh, and thou broughtest the time of thy years. Therefore I gave thee *to be a* shame to heathen men, and *a* scorning to all lands

<sup>5</sup> that be nigh thee, and that be far from thee; thou foul *city*, noble, great in perishing, they shall have victory of thee.

<sup>6</sup> Lo! [*the*] princes of Israel, all in their arm, were in thee, to shed out blood.



7 They punished with wrongs [*the*] father and mother in thee, they challenged falsely a comeling in the midst of thee, they made sorry a fatherless child, and a widow at thee.

8 Ye despised my saintuaries, and ye defouled my sabbaths.

9 Men backbiters were in thee, to shed out blood, and eat on hills [*or mountains*] in thee; they wrought great trespass in the midst of thee.

10 They uncovered the shamefuller things of the father[s] in thee, they made low in thee the uncleanness of a woman in unclean blood.

11 And each man wrought abomin-ation against the wife of his neigh-bour, and the father of the husband defouled his son's wife unleavefully; a brother oppressed in thee his sister, the daughter of his father.

12 They took gifts of thee, to shed out blood; thou tookest usury and over-abundance, and thou challengedest greedily thy neighbours, and thou hast forgotten me, saith the Lord God.

13 Lo! I have smitten together mine hands on thine avarice, [*or greediness*], which thou didest, and on the blood which is shed out in the midst of thee.

14 Whether thine heart shall sustain, either thine hands shall have power, in the days which I shall make to thee? For I the Lord spake, and I shall do.

15 And I shall scatter thee into nations, and I shall winnow, [*or blow*], thee into *other* lands; and I shall make thine uncleanness to fail from thee,

16 and I shall wield thee in the sight of heathen men; and thou shalt know, that I *am* the Lord.

17 And the word of the Lord was made to me, and he said,

18 Thou, son of man, the house of Israel is turned to me into dross, *either filth of iron*; all these *be* brass, and tin, and iron, and lead, in the midst of a furnace; they be made the dross of silver.

19 Therefore the Lord God saith these things, For that all ye be turned into dross, lo! I shall gather you together in the midst of Jerusalem,

20 by the gathering together of silver, and of latten, and of iron, and of tin, and of lead, in the midst of a furnace; and I shall kindle therein a fire, to well together; so I shall gather you together in my strong vengeance, and in my wrath, and I shall rest. And I shall well you together,

21 and I shall gather you together, and I shall set you afire in the fire of my strong vengeance, and ye shall be welled together in the midst thereof.

22 As silver is welled together in the midst of a furnace, so ye shall be in the midst thereof; and ye shall know, that I *am* the Lord, when I have shed out mine indignation [*up*] on you.

23 And the word of the Lord was made to me, and he said,

24 Son of man, say thou to it, Thou art a land unclean, and not berained in the day of strong vengeance.

25 Swearing together, *either conspiring*, of prophets *is* in the midst thereof; as a lion roaring

and taking prey, they devoured men, they took riches, and price; they multiplied widows thereof in the midst thereof.

<sup>26</sup> [*The*] Priests thereof despised my law, and defouled my saintuaries; they had not difference betwixt holy thing and unholy, they understood not betwixt defouled thing and clean thing; and they turned away their eyes from my sabbaths, and I was defouled in the midst of them.

<sup>27</sup> The princes thereof in the midst thereof *were* as wolves ravishing prey, to shed out blood, and to lose men, and in following luces greedily.

<sup>28</sup> Forsooth the prophets thereof targeted them without tempering, and saw vain things, and divined leasings to them, and said, The Lord God saith these things, when the Lord spake not.

<sup>29</sup> The peoples of the land challenged false challenge, and ravished by violence; they tormented a needy man and poor, and oppressed a comeling by false challenge, without doom.

<sup>30</sup> And I sought of them a man, that should set [*or put*] an hedge betwixt, and stand set [*even*] against me for the land, that I should not destroy it, and I found not.

<sup>31</sup> And I shed out on them mine indignation, and I wasted them in the fire of my wrath; and I yielded the way of them on the head of them, saith the Lord God.

## CHAPTER 23

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, two women were the daughters of one mother,

<sup>3</sup> and did fornication in Egypt; in their young waxing age they did fornication; there the breasts of them were made low, and the teats of the time of marriage of them were broken.

<sup>4</sup> Forsooth the names of them *be*, Oholah, the more *sister*, and Oholibah, the less sister of her. And I had them, and they childed sons and daughters; certainly the names of them *be* Samaria Oholah, and Jerusalem Oholibah.

<sup>5</sup> Therefore Oholah did fornication on me, and was wild on her lovers, on Assyrians nighing,

<sup>6</sup> clothed with jacinth, princes, and magistrates, young men of covetous-ness, all knights, riders of horses.

<sup>7</sup> And she gave her fornications on them, on all the chosen sons of Assyrians; and in all on which she was wild, she was defouled in the uncleanness of them.

<sup>8</sup> Furthermore and she left not her fornications, which she had in Egypt; for why and they slept with her in the youth of her, and they brake the teats of the time of marriage of her, and they shed out their fornication [*up*] on her.

<sup>9</sup> Therefore I gave her into the hands of her lovers, into the hands of the sons of Assur, on whose lechery she was wild.

<sup>10</sup> They discovered the shame of her; they took away the sons and the daughters of her, and killed her with sword; and the women were made infamous, *that is, made a scandal*, and they did dooms in her.

<sup>11</sup> And when her sister Oholibah had seen this, she was wild in lechery more than that *sister*, and gave unshamefastly her fornication, on the fornication of her sister,

<sup>12</sup> to the sons of Assyrians, to dukes and magistrates coming to her, that were clothed with diverse clothes, to knights that were borne on horses, and to young men with noble shape, to all men.

<sup>13</sup> And I saw that one way of both *sisters* was defouled,

<sup>14</sup> and she increased her fornications. And when she had seen men painted in the wall, the images of Chaldees expressed with colours,

<sup>15</sup> and girded on the reins with knights' girdles, and caps painted on the heads of them, the forms of all dukes, the likeness of the sons of Babylon, and of the land of Chaldees, in which they were born;

<sup>16</sup> she was wild on them by covet-ousness of her eyes, and she sent messengers to them into Chaldea.

<sup>17</sup> And when the sons of Babylon were come to her, to the bed of teats, they defouled her in their lecheries of virgins; and she was defouled of them, and the soul of her was filled *with revulsion* of them.

<sup>18</sup> Also she made naked her fornications, and discovered her shame; and my soul went away from her, as my soul had gone away from her sister.

<sup>19</sup> For she multiplied her fornications, and had mind on the days of her youth, in which she did fornication in the land of Egypt.

20 And she was wild in lechery on the lying-by of them, whose flesh be as the flesh of asses, and as the members of horses *be* the members of them.

21 And thou revisitedest the great trespass of thy youth, when thy breasts were made low in Egypt, and the teats of the time of thy marriage were broken.

22 Therefore, thou Oholibah, the Lord God saith these things, Lo! I shall raise all thy lovers against thee, of which thy soul was filled *with revulsion*, and I shall gather them against thee in compass;

23 the sons of Babylon, and all Chaldees, noble and mighty men and princes, [*and*] all the sons of Assyrians, and young men of noble form, dukes, and magistrates, all princes of princes, and [*the*] named riders of horses.

24 And they arrayed with chariot and wheel shall come on thee, the multitude of peoples shall be armed with habergeon, and shield, and basinet, against thee on each side; and I shall give doom before them, and they shall deem thee by their dooms.

25 And I shall set my fervour in thee, which they shall use with thee in strong vengeance; they shall cut away thy nose and thine ears, and they shall slay with sword those things that were left; they shall take thy sons and thy daughters, and thy last thing shall be devoured by fire.

26 And they shall make thee naked of thy clothes, and they shall take away the vessels of thy glory.

<sup>27</sup> And I shall make thy great trespass to rest from thee, and thy fornication from the land of Egypt; and thou shalt not raise thine eyes to them, and thou shalt no more have mind on Egypt.

<sup>28</sup> For the Lord God saith these things, Lo! I shall give thee into the hands of them which thou hatest, into the hands *of them* of which thy soul was filled *with revulsion*,

<sup>29</sup> and they shall do with thee in hatred. And they shall take away all thy travails, and they shall leave thee naked, and full of shame; and the shame of thy fornications shall be showed.

<sup>30</sup> Thy great trespass and thy fornications have done these things to thee; for thou didest fornication after heathen men, among which thou were defouled in the idols of them.

<sup>31</sup> Thou wentest in the way of thy sister, and I shall give the cup of her in thine hand.

<sup>32</sup> The Lord God saith these things, Thou shalt drink the cup of thy sister, the depth, and the broadness; thou that art most able to take, shalt be into scorning, and into mocking.

<sup>33</sup> Thou shalt be filled with drunken-ness and sorrow, with the cup of mourning and of heaviness, with the cup of thy sister Samaria.

<sup>34</sup> And thou shalt drink it, and thou shalt drink of till to the dregs, *or unto the lees*, and thou shalt devour the remnants thereof, and thou shalt rend thy breasts, for I the Lord spake, saith the Lord God.

<sup>35</sup> Therefore the Lord God saith these things, For thou hast forgotten me, and hast cast forth

me behind thy body, bear thou also thy great trespass and thy fornications.

<sup>36</sup> And the Lord God said to me, and spake, Son of man, whether thou deemest Oholibah and Oholah, and tellest to them the great trespasses of them?

<sup>37</sup> For they did adultery, and blood *was* in the hands of them, and they did fornication with their idols; furthermore and they offered to those *idols* the sons which they engendered to me, for to be devoured.

<sup>38</sup> But also they did this to me, they defouled my saintuary in that day, and made unholy my sabbaths.

<sup>39</sup> And when they sacrificed their sons to their idols, and entered into my saintuary in that day, that they should defoul it, they did also these things in the midst of mine house.

<sup>40</sup> They sent to men coming from far, to which they had sent messengers. Therefore lo! they came, to which thou washedest thee, and anointedest thine eyes with ointment of women, and thou were adorned with women's attire.

<sup>41</sup> Thou satest in a full fair bed, and a board was adorned before thee; thou settedest mine incense and mine ointment on it.

<sup>42</sup> And a voice of multitude making full out joy was therein; and in men that were brought of the multitude of men, and came from desert, they setted [*or puttedest*] bands in the hands of them, and fair crowns on the heads of them.

<sup>43</sup> And I said to her, that was defouled in adulteries, Now also this shall do fornication in her fornication.



<sup>44</sup> And they entered to her; as to a woman, an whore, so they entered to Oholah and to Oholibah, cursed women.

<sup>45</sup> Therefore these men be just, these shall deem those *women* by the doom of adulteresses, and by the doom of them that shed out blood; for they be adulteresses, and blood *is* in the hands of them, and they did fornication with their idols.

<sup>46</sup> For the Lord God saith these things, Bring thou multitudes to them, and give thou them into noise, and into raven;

<sup>47</sup> and be they stoned with the stones of peoples, and be they sticked together with the swords of them. They shall slay the sons and the daughters of them, and they shall burn with fire the houses of them.

<sup>48</sup> And I shall do away great trespass from the land; and all women shall learn, that they do not after the great trespass of them.

<sup>49</sup> And they shall give your great trespass on you; and ye shall bear the sins of your idols, and ye shall know, that I *am* the Lord God.

## CHAPTER 24

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, in the ninth year, and in the tenth month, in the tenth day of the month, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, write to thee the name of this day, in which the king of Babylon is confirmed *in his attack* against Jerusalem today.

<sup>3</sup> And thou shalt say by a proverb a parable to the house *of Israel*, stirrer to wrath, and thou shalt speak to them, The Lord God saith these

things, Set thou a brazen pot, set thou *it* soothly, and put thou water into it.

<sup>4</sup> Take thou a beast full fat; gather thou together the gobbets thereof into it, each good part, and the hip, and the shoulder, chosen things and full of bones.

<sup>5</sup> Also dress thou heaps of bones under it; and the seething thereof boiled out, and the bones thereof were sodden in the midst thereof.

<sup>6</sup> Therefore the Lord God saith these things, Woe to the city of bloods, to the pot whose rust is therein, and the rust thereof went not out of it; cast thou out it by parts, and by his parts; *and the* lot fell not on it.

<sup>7</sup> For why the blood thereof is in the midst thereof; he shed it out on a full clear stone, he shed not it out on earth, that it may be covered with dust,

<sup>8</sup> that I should bring in mine indignation, and avenge by vengeance; I gave the blood thereof on a full clear stone, that it should not be covered.

<sup>9</sup> Therefore the Lord God saith these things, Woe to the city of bloods, whose burning I shall make great;

<sup>10</sup> gather thou together [*the*] bones, which I shall kindle with fire; fleshs shall be wasted, and all the setting together shall be sodden, and bones shall fail.

<sup>11</sup> Also set thou it void on coals, that the metal thereof wax hot, and be melted, and that the filth thereof be welled together in the midst thereof, and the rust thereof be wasted.

12 It was sweated by much travail, and the over-great rust thereof went not out thereof, neither by fire.

13 Thine uncleanness *is* abominable; for I would cleanse thee, and thou art not cleansed from thy filths; but neither thou shalt be cleansed before, till I make mine indignation to rest in thee.

14 I the Lord spake; it shall come, and I shall make *it*, I shall not pass, neither I shall spare, neither I shall be pleased; by thy ways and by thy findings, I shall deem thee, saith the Lord.

15 And the word of the Lord was made to me, and he said,

16 Thou, son of man, lo! I take away from thee the desirable thing of thine eyes in vengeance, and thou shalt not wail, neither weep, neither thy tears shall flow down.

17 Wail thou *while* being still, thou shalt not make mourning of dead men; thy crown be bound about thine head, and thy shoes shall be in the feet, neither thou shalt cover the mouth with a cloth, neither thou shalt eat the meats of mourners.

18 Therefore I spake to the people in the morrowtide, and my wife was dead in the eventide; and I did in the morrowtide, as he had commanded to me.

19 And the people said to me, Why showest thou not to us what these things signify, which thou doest?

20 And I said to them, The word of the Lord was made to me, and he said,

21 Speak thou to the house of Israel, The Lord God saith these things, Lo! I shall defoul my saintuary, the pride of your empire, and the desirable thing of your eyes, and on which your soul dreadeth; and your sons and your daughters, which ye left, shall fall by sword.

22 And ye shall do, as I did; ye shall not cover mouths with cloth, and ye shall not eat the meat of wailers.

23 Ye shall have crowns in your heads, and shoes in the feet; ye shall not wail, neither ye shall weep, but ye shall fail in wretchedness, for your wickednesses; and each man shall wail to his brother.

24 And Ezekiel shall be to you into a sign of thing to coming, [*or to come*]; by all things which he did, ye shall do, when this thing shall come; and ye shall know, that I *am* the Lord God.

25 And thou, son of man, lo! in the day in which I shall take away from them the strength of them, and the joy of dignity, and the desire of their eyes, on which the souls of them rest, *cast away* the sons and the daughters of them;

26 in that day when a man fleeing shall come to thee, to tell to thee;

27 in that day soothly thou shalt open thy mouth with him that fled; and thou shalt speak, and shalt no more be still; and thou shalt be to them into a sign of thing to coming, and ye shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 25

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, set thy face against the sons of Ammon, and thou shalt prophesy of them.

<sup>3</sup> And thou shalt say to the sons of Ammon, Hear ye the word of the Lord God; the Lord God saith these things, For that that ye said, Well! well! on my saintuary, for it is defouled, and on the land of Israel, for it is made desolate, and on the house of Judah, for they be led into captivity;

<sup>4</sup> lo! therefore I shall give thee *to* the sons of the east into heritage, and they shall set their folds in thee, and they shall set their tents in thee; they shall eat thy fruits, and they shall drink thy milk.

<sup>5</sup> And I shall give Rabbah into a dwelling place of camels, and the sons of Ammon into a bed of beasts; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>6</sup> For the Lord God saith these things, For that that thou clappedest with hands, and smitedest with the foot, and joyedest of all [*thy*] desire on the land of Israel;

<sup>7</sup> therefore lo! I shall stretch forth mine hand [*up*] on thee, and I shall give thee into ravishing of heathen men, and I shall slay thee from peoples, and I shall lose thee, and all-break thee from lands; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>8</sup> The Lord God saith these things, For that that Moab and Seir said, Lo! the house of Judah *is* as all folks,

9 therefore lo! I shall open the shoulder of Moab of cities, soothly of cities thereof, and of the ends thereof, the noble *cities* of the land, Beth-jeshimoth, Baalmeon, and Kiriathaim,

10 to the sons of the east, with the sons of Ammon. And I shall give it into heritage, that mind of the sons of Ammon be no more among heathen men,

11 and in Moab I shall make dooms; and they shall know, that I *am* the Lord.

12 The Lord God saith these things, For that that Idumea did vengeance, that it avenged itself of the sons of Judah, and sinned doing trespass, and asked greatly vengeance of them;

13 therefore the Lord God saith these things, I shall stretch forth mine hand on Idumea, and I shall take away from it man and beast, and I shall make it desert of the south; and they that be in Dedan shall fall by sword.

14 And I shall give my vengeance on Idumea, by the hand of my people Israel; and they shall do in Edom by my wrath, and by my strong vengeance; and they shall know my vengeance, saith the Lord God.

15 The Lord God saith these things, For that that Palestines did vengeance, and avenged themselves, with all will slaying, and filling old enmities;

16 therefore the Lord God saith these things, Lo! I shall stretch forth mine hand on Palestines, and I shall slay [*the*] slayers, and I shall lose the remnants of the sea coast;

<sup>17</sup> and I shall make great vengeance in them, and I shall reprove in strong vengeance; and they shall know, that I *am* the Lord, when I shall give my vengeance on them.

## CHAPTER 26

<sup>1</sup> And it was done in the eleventh year, in the first *day* of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, for that that Tyre said of Jerusalem, Well! the gates of peoples be broken, it is turned to me; I shall be [*ful*] filled, it is forsaken;

<sup>3</sup> therefore the Lord God saith these things, Lo! Tyre, I on thee; and I shall make many folks to ascend [*or go up*] to thee, as the sea flowing ascendeth [*or goeth up*].

<sup>4</sup> And they shall destroy the walls of Tyre, and they shall destroy the towers thereof; and I shall raze the dust thereof from it, and I shall give it into a most clear stone.

<sup>5</sup> Drying of nets [*it*] shall be in the midst of the sea, for I spake, saith the Lord God. And Tyre shall be into ravishing to heathen men.

<sup>6</sup> And the daughters thereof that be in the field, shall be slain by sword; and they shall know, that I *am* the Lord.

<sup>7</sup> For why the Lord God saith these things, Lo! I shall bring to Tyre Nebuchadnezzar, king of Babylon, from the north, the king of kings, with horses, and chariots, and knights, and with a company, and great people.

<sup>8</sup> He shall slay by sword thy daughters that be in the field, and he shall encompass thee with strongholds, and he shall bear together [*the heap of*] earth in compass. And he shall raise a shield against thee,

<sup>9</sup> and he shall temper engines like vineries [*or vines*], and engines *that be called* wethers against thy walls; and he shall destroy thy towers by his arms.

<sup>10</sup> By flowing of his horses, the dust of those [*or them*] shall cover thee; thy walls shall be moved of the sound of knights, and of wheels, and of chariots; when he shall enter by the gates, as by enterings of a city destroyed,

<sup>11</sup> with the claws of his horses he shall defoul all thy streets. He shall slay by sword thy people, and thy noble images shall fall down into earth.

<sup>12</sup> They shall waste thy riches, they shall ravish thy merchandise; and they shall destroy thy walls, and they shall destroy thine houses full clear, and thy stones, and thy trees, and they shall put thy dust in the midst of waters.

<sup>13</sup> And I shall make to rest the multitude of thy singers, and the sound of thine harps shall no more be heard;

<sup>14</sup> and I shall give thee into a most clear stone. Thou shalt be *a place for the* drying of nets, and thou shalt no more be builded, for I the Lord spake, saith the Lord God.

<sup>15</sup> The Lord God saith these things of Tyre, Whether isles shall not be moved of the sound of thy fall, and of the wailing of thy slain men, when they be slain in the midst of thee?



<sup>16</sup> And all the princes of the sea shall go down off their seats, and they shall do away their mantles, *either their spoils of slain enemies*, and they shall cast away their diverse clothes, and shall be clothed with wondering. They shall sit in the earth, and shall be astonished, and shall wonder on thy sudden fall.

<sup>17</sup> And they shall take wailing on thee, and shall say to thee, How perishedest thou, noble city, that dwellest in the sea, that were strong in the sea, with thy dwellers, which *dwellers* all men dreaded?

<sup>18</sup> Now ships shall wonder in the day of thy dread, and isles in the sea shall be troubled, for none goeth out of thee.

<sup>19</sup> For the Lord God saith these things, When I shall give thee *to be* a city desolate, as the cities that be not inhabited, and I shall bring on thee the depth of waters, and many waters shall cover thee.

<sup>20</sup> And I shall draw thee down with them that go down into a pit, to the people everlasting; and I shall set thee in the last land, as old wildernesses, with them that be led down into a pit, that thou be not inhabited. Certainly when I shall give glory in the land of livers,

<sup>21</sup> I shall drive thee into nought, and thou shalt not be; and thou shalt be sought, and thou shalt no more be found without end, saith the Lord God.

## CHAPTER 27

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Therefore thou, son of man, take wailing on Tyre.

<sup>3</sup> And thou shalt say to Tyre, that dwelleth in the entering of the sea, to the *selling of* merchandise of peoples to many isles, The Lord God saith these things, O! Tyre, thou saidest, I am of perfect fairness,

<sup>4</sup> and I *am* set in the heart of the sea. They that be in thy coasts that builded thee, [*ful*] filled thy fairness;

<sup>5</sup> they builded thee with fir trees of Senir, with all works of boards of the sea; they took a cedar of the Lebanon, to make a mast to thee.

<sup>6</sup> They hewed oaks of Bashan into thine oars, they made to thee thy seats of rowers of ivory of India, and cabins *of the wood* of the isles of Italy.

<sup>7</sup> Diverse bis, *either white silk*, of Egypt, was woven to thee into a veil, that it should be set [*or put*] in the mast; jacinth and purple of the isles of Elishah were made thy covering.

<sup>8</sup> The dwellers of Sidon and Arvad-ians were thy rowers; Tyre, thy wise men were made thy governors.

<sup>9</sup> The old men of Byblos, and the prudent men thereof, had shipmen to the service of thy diverse array of household; all the ships of the sea, and the shipmen of these [*or them*], were in the people of thy merchandise.

<sup>10</sup> Persians, and Ludians, and Libyans were in thine host; thy men warriors hanged in thee a shield and helmet, for thine adorning.

<sup>11</sup> Sons *of* Arvadians with thine host were on thy walls in thy compass; but also Gammadims,

that were in thy towers, hanged their arrow cases on thy walls by compass; they [*ful*] filled thy fairness.

<sup>12</sup> Carthaginians, thy merchants, of the multitude of all *kind of* riches filled thy fairs, with silver, and iron, with tin, and lead.

<sup>13</sup> Greece, and Tubal, and Meshech, they *were* thy merchants, and brought bondmen and brazen vessels to thy people.

<sup>14</sup> From the house of Togarmah they brought horses, and horsemen, and mules, to thy chapping.

<sup>15</sup> The sons of Dedan *were* thy merchants; many isles *provided* the merchandise of thine hand, *they* exchanged teeth of ivory, and of ebony, in thy price.

<sup>16</sup> Syria *was* thy merchant, for the multitude of thy works, they setted forth in thy market gems, and purple, and clothes woven diversely at the manner of shields, and bis, and silk, and coral, *either avoirdupois*.

<sup>17</sup> Judah and the land of Israel *were* thy merchants in the best wheat, and setted forth in thy fairs balm, and honey, and oil, and resin.

<sup>18</sup> Damascus *was* thy merchant, in the multitude of thy works, in the multitude of diverse riches, in fat wine, and wools of best colour.

<sup>19</sup> Dan, and Greece, and Uzal, setted forth in thy fairs iron made subtly, gum of myrrh, and calamus, *that is, a spice sweet smelling*, in thy merchandise.

<sup>20</sup> Dedan *were* thy merchants, in tapets to sit upon.

21 Arabia and all the princes of Kedar, they *were* the merchants of thine hand; with lambs, and wethers, and *goat* kids, thy merchants came to thee.

22 The sellers of Sheba and of Raamah, they *were* thy merchants, with all the best sweet smelling spices, and precious stone, and gold, which they setted forth in thy market.

23 Haran, and Canneh, and Eden, *were* thy merchants; Sheba, and Assur, and Chilmad, *were* thy sellers.

24 They *were* thy merchants in many manners, in fardels of jacinth, and of clothes of many colours, and of precious riches, that were wrapped and bound with cords.

25 Also ships of the sea had cedars in their merchandises; thy princes *were* in thy merchandise; and thou were [*ful*] filled, and were glorified greatly in the heart of the sea.

26 Thy rowers brought thee in many waters, *but* the south wind all-brake thee; in the heart of the sea *were*

27 thy riches, and thy treasures, and thy many-fold instruments. Thy shipmen, and thy governors that held thy appurtenance of household, and were sovereigns of thy people, and thy men warriors that were in thee, with all thy multitude which is in the midst of thee, shall fall down in the heart of the sea, in the day of thy falling.

28 Ships shall be troubled of the sound of the cry of thy governors;

<sup>29</sup> and all men that held oar, shall go down *out* of their ships. Shipmen and all governors of the sea shall stand in the land;

<sup>30</sup> and shall yell on thee with great voice. And they shall cry bitterly, and shall cast powder, [*or dust*], on their heads, and shall be sprinkled with ashes.

<sup>31</sup> And they shall shave baldness on thee, and shall be gird with hair-shirts, and they shall bewep thee in bitterness of soul, with most bitter weeping.

<sup>32</sup> And they shall take on thee a song of mourning, and they shall bewail thee, Who is as Tyre, that was [*or wax*] dumb in the midst of the sea?

<sup>33</sup> And thou, *Tyre*, filledst *the needs* of many peoples in the going out of thy merchandise of the sea; in the multitude of thy riches, and of thy peoples, thou madest rich the kings of earth.

<sup>34</sup> Now thou art all-broken of the sea, in the depths of waters. Thy riches and all thy multitude that was in the midst of thee fell down;

<sup>35</sup> all the dwellers of isles and the kings of those [*or them*] were astonied on thee. All they were smitten with tempest, and changed *their* cheers;

<sup>36</sup> the merchants of peoples hissed, [*or scorned*], on thee. Thou art brought to nought, and thou shalt not be till into without end.

## CHAPTER 28

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, say thou to the prince of Tyre, The Lord God saith these things, For thine heart

was raised [*up*], and thou saidest, I am God, and I sat in the chair of God, in the heart of the sea, since thou art man and not God, and thou gavest thine heart as the heart of God;

<sup>3</sup> lo! thou art wiser than Daniel, each private is not hid from thee;

<sup>4</sup> in thy wisdom and prudence thou madest to thee strength, and thou gattest to thee gold and silver in thy treasuries;

<sup>5</sup> in the multitude of thy wisdom, and in thy merchandise thou multipliedest to thee strength, and thine heart was raised [*up*] in thy strength;

<sup>6</sup> therefore the Lord God saith these things, For thine heart was raised [*up*] as the heart of God,

<sup>7</sup> therefore lo! I shall bring on thee aliens, the strongest of heathen. And they shall make naked their swords on the fairness of thy wisdom, and they shall defoul thy fairness.

<sup>8</sup> They shall slay, and draw down thee *into the pit*; and thou shalt die by the death of uncircumcised men, in the heart of the sea.

<sup>9</sup> Whether thou shalt say, and speak, I am God, before them that slay thee; since thou art a man, and not God? In the hand of them that slay thee,

<sup>10</sup> by death of uncircumcised men, thou shalt die in the hand of aliens; for I the Lord spake, saith the Lord God.

<sup>11</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>12</sup> Son of man, raise thou wailing on the king of Tyre; and thou shalt say to him, The Lord God saith these things, Thou, a print of likeness, full of wisdom, perfect in fairness,

<sup>13</sup> were in the delights of paradise of God. Each precious stone *was* thy covering, sardius, topaz, and jasper, chrysolite, and onyx, and beryl, sapphire, and carbuncle, and smaragdus; also gold *was* the work of thy fairness, and thine holes were made ready, in the day in which thou were made.

<sup>14</sup> Thou *were with a* cherub held forth, and covering; and I setted thee in the holy hill of God. In the midst of stones set afire thou wentest,

<sup>15</sup> perfect in thy ways from the day of thy making, till wickedness was found in thee.

<sup>16</sup> In the multitude of thy merchandise, thine inner things were filled of wickedness, and thou didest sin; and I casted thee out of the hill of God, and, thou cherub covering afar, I lost thee from the midst of stones set afire.

<sup>17</sup> And thine heart was raised [*up*] in thy fairness, thou lostest thy wisdom in thy fairness. I casted thee down into earth, I gave thee before the face of kings, that they should see thee.

<sup>18</sup> In the multitude of thy wicked-nesses, and in the wickedness of thy merchandise, thou defouledest thine hallowing; therefore I shall bring forth fire of the midst of thee, that shall eat thee; and I shall give thee into ashes on [*the*] earth, in the sight of all men seeing thee.

<sup>19</sup> All men that shall see thee among heathen men, shall be astonied on thee; thou art made nought, and thou shalt not be without end.

<sup>20</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

21 Thou, son of man, set thy face against Sidon, and thou shalt prophesy of it;

22 and shalt say, The Lord God saith these things, Lo! I to thee, Sidon, and I shall be glorified in the midst of thee; and they shall know, that I *am* the Lord, when I shall do dooms in it, and I shall be hallowed therein.

23 And I shall send pestilence into it, and blood in the streets thereof, and slain men by sword shall fall down in the midst thereof by compass; and they shall know, that I *am* the Lord God.

24 And there shall no more be an hurting of bitterness to the house of Israel, and a thorn bringing in sorrow on each side, by the compass of them, that be adversaries to them; and they shall know, that I *am* the Lord God.

25 The Lord God saith these things, When I shall gather together the house of Israel from peoples, among which they be scattered, I shall be hallowed in them before heathen men. And they shall dwell in their land, which I gave to my servant Jacob.

26 And they shall dwell secure therein, and they shall build houses, and they shall plant vines, and they shall dwell trustily, when I shall make dooms in all men that be adversaries to them by compass; and they shall know, that I *am* the Lord God of them.

## CHAPTER 29

1 In the tenth year, in the twelfth month, in the first day of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,



<sup>2</sup> Thou, son of man, set thy face against Pharaoh, king of Egypt; and thou shalt prophesy of him, and of all Egypt.

<sup>3</sup> Speak thou, and thou shalt say, The Lord God saith these things, Lo! I to thee, thou Pharaoh, king of Egypt, thou great dragon, that liest in the midst of thy floods, and sayest, The flood is mine, and I made *it for* myself.

<sup>4</sup> And I shall set [*or put*] a bridle in thy cheeks, and I shall glue the fishes of thy floods to thy scales; and I shall draw thee out of the midst of thy floods, and all thy fishes shall cleave to thy scales.

<sup>5</sup> And I shall cast thee forth into desert, and all the fishes of thy flood; on the face of earth thou shalt fall down, thou shalt not be gathered [*up*], neither shalt be gathered together *to thy people*; to the beasts of earth, and to the volatiles of the air, I gave thee to be devoured.

<sup>6</sup> And all the dwellers of Egypt shall know, that I *am* the Lord. For that that thou were a staff of a reed to the house of Israel,

<sup>7</sup> when they took *hold of* thee with *their* hands, and thou were broken, and rentest each shoulder of them, and when they rested on thee, thou were made less, and thou hast loosed, *either discomfited*, all the reins of them;

<sup>8</sup> therefore the Lord God saith these things, Lo! I shall bring a sword on thee, and I shall slay of thee man and beast;

<sup>9</sup> and the land of Egypt shall be into desert, and into wilderness, and they shall know, that I *am*

the Lord. For that that thou saidest, The flood is mine, and I made it,

<sup>10</sup> therefore lo! I to thee, and to thy floods. And I shall give into wilder-ness the land of Egypt, destroyed by sword, from the tower of Syene till to the terms of Ethiopia.

<sup>11</sup> The foot of man shall not pass by it, neither the foot of beast shall go in it, and it shall not be inhabited in forty years.

<sup>12</sup> And I shall give the land of Egypt forsaken, in the midst of lands forsaken, and the cities thereof in the midst of a city destroyed, and those shall be desolate by forty years. And I shall scatter Egyptians into nations, and I shall winnow them into lands.

<sup>13</sup> For the Lord God saith these things, After the end of forty years I shall gather together Egypt from peoples, among which they were scattered;

<sup>14</sup> and I shall bring again the captivity of Egypt. And I shall set them *again* in the land of Pathros, in the land of their birth; and they shall be there into a meek realm,

<sup>15</sup> and among other realms it shall be most low, and it shall no more be raised over nations. And I shall make them less, that they reign not on heathen men;

<sup>16</sup> and they shall no more be to the house of Israel in trust, teaching *them* wickedness, that they flee, and follow them; and they shall know, that I *am* the Lord God.

<sup>17</sup> And it was done in the seven and twentieth year, in the first *month*, in the first *day* of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>18</sup> Thou, son of man, Nebuchadnezzar, king of Babylon, made his host to serve by great service against Tyre; each head *was* made bald, and each shoulder was made bare of hair, and meed was not yielded of Tyre to him, neither to his host, for the service by which he served to me against it.

<sup>19</sup> Therefore the Lord God saith these things, Lo! I shall give Nebuchadnezzar, king of Babylon, in the land of Egypt, and he shall take the multitude thereof; and he shall take in prey the clothes thereof, and he shall ravish the spoils thereof, and meed shall be to his host,

<sup>20</sup> and to the work for which he served to me against it; and I gave the land of Egypt to him, for that that he travailed to me, saith the Lord God.

<sup>21</sup> In that day, an horn of the house of Israel shall come forth, and I shall give to thee an open mouth in the midst of them; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 30

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, prophesy thou, and say, The Lord God saith these things, Yell ye, Woe! woe! to the day,

<sup>3</sup> for the day is nigh; and the day of the Lord nigheth, the day of a cloud. The time of heathen men shall be;

<sup>4</sup> and a sword shall come into Egypt, and dread shall be in Ethiopia, when wounded men shall fall down in Egypt, and the multitude

thereof shall be taken away, and the foundations thereof shall be destroyed.

<sup>5</sup> Ethiopia, and Libya, and Lydians, and all the residue common people, and Chub, and the sons of the land of bond of peace, shall fall down by sword with them.

<sup>6</sup> The Lord God saith these things, And they that underset Egypt shall fall down, and the pride of the lordship thereof shall be destroyed; from the tower of Syene they shall fall by sword therein, saith the Lord God of hosts.

<sup>7</sup> And they shall be destroyed in the midst of lands made desolate, and the cities thereof shall be in the midst of cities forsaken.

<sup>8</sup> And they shall know, that I *am* the Lord God, when I shall give fire in Egypt, and all the helpers thereof shall be all-broken.

<sup>9</sup> In that day messengers shall go out from my face in ships with three orders of oars, to all-break, [*or destroy*], the trust of Ethiopia; and dread shall be in them in the day of Egypt, for without doubt it shall come.

<sup>10</sup> The Lord God saith these things, And I shall make to cease the multitude of Egypt in the hand of Nebuchadnezzar, king of Babylon.

<sup>11</sup> He and his people with him, the strongest men of heathen men, shall be brought, to lose the land; and they shall draw out their swords on Egypt, and they shall fill the land with slain men.

<sup>12</sup> And I shall make dry the bottoms of floods, and I shall give the land into the hand of the worst men; and I shall destroy the land, and the

fullness thereof in the hand of aliens; I the Lord spake.

<sup>13</sup> The Lord God saith these things, And I shall lose simulacra, and I shall make idols to cease from Memphis, and a duke of the land of Egypt shall no more be. And I shall give dread in the land of Egypt,

<sup>14</sup> and I shall lose, [*or destroy*], the land of Pathros. And I shall give fire in Tanis, and I shall make my dooms in Alexandria.

<sup>15</sup> And I shall shed out mine indig-nation on Pelusium, the strength of Egypt; and I shall slay the multitude of Alexandria,

<sup>16</sup> and I shall give fire in Egypt. Pelusium, as a woman travailing of child, shall have sorrow, and Alexandria shall be destroyed, and in Memphis *shall be* each day's anguishes.

<sup>17</sup> The young men of Heliopolis and of Bubastis shall fall down by sword, and those *cities* shall be led captives.

<sup>18</sup> And in Tahpanhes the day shall wax black, when I shall all-break there the sceptres of Egypt, and the pride of the power thereof shall fail therein. A cloud shall cover it; forsooth the daughters thereof shall be led into captivity,

<sup>19</sup> and I shall make dooms in Egypt; and they shall know, that I *am* the Lord.

<sup>20</sup> And it was done in the eleventh year, in the first month, in the seventh *day* of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>21</sup> Thou, son of man, I have broken the arm of Pharaoh, king of Egypt; and lo! it is not wrapped [*about*], that health should be restored thereto,

that it should be bound with *linen* clothes, and wound *about* with linen clothes, and that he might hold *a sword again*, when he had received strength.

<sup>22</sup> Therefore the Lord God saith these things, Lo! I to Pharaoh, king of Egypt; I shall make less his strong arm but broken, and I shall cast down the sword from his hand.

<sup>23</sup> And I shall scatter Egypt among heathen men, and I shall winnow them in lands.

<sup>24</sup> And I shall strengthen the arms of the king of Babylon, and I shall give my sword into the hand of him; and I shall break the arms of Pharaoh, and men slain before his face shall wail by wailings.

<sup>25</sup> And I shall strengthen the arms of the king of Babylon, and the arms of Pharaoh shall fall down. And they shall know, that I *am* the Lord, when I shall give my sword in the hand of the king of Babylon; and he shall stretch forth it on the land of Egypt.

<sup>26</sup> And I shall scatter Egypt into nations, and I shall winnow them into lands; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 31

<sup>1</sup> And it was done in the eleventh year, in the third month, in the first *day* of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, say to Pharaoh, king of Egypt, and to his people, To whom art thou made like in thy greatness?

<sup>3</sup> Lo! Assur as a cedar in Lebanon, fair in branches, and full of boughs, and high by highness; and his height was raised [*up*] among thick boughs.

<sup>4</sup> Waters nourished him, the depth of waters enhanced him; his floods floated out in the compass of his roots, and he sent out his strands to all the trees of the country.

<sup>5</sup> Therefore his highness was enhanced over all [*the*] trees of the country, and his trees were multiplied, and his branches were raised [*up*], for many waters. And when he had stretched forth his shadow,

<sup>6</sup> all the volatiles of the air made nests in his branches; and all the beasts of forests engendered under his boughs, and the company of full many folks dwelled under the shadowing place of him.

<sup>7</sup> And he was full fair in his greatness, and in alarging of his trees; for the root of him was beside many waters.

<sup>8</sup> Cedars in the paradise of God were not higher than he; fir trees attained not evenly to the highness of him, and plane trees were not even with the boughs of him. Each tree of paradise of God was not made like him in his fairness.

<sup>9</sup> For I made him fair, and with many and thick boughs; and all the trees of lust *or Eden*, that were in the paradise of God, had envy to him.

<sup>10</sup> Therefore the Lord God saith these things, For that that he was raised in highness, and he gave his highness green and thick, and his heart was raised [*up*] in his highness;

<sup>11</sup> now I have given him into the hands of the strongest man of heathen men. And he doing shall do to that *Assur*; after the unfaithfulness of him I casted him out.

<sup>12</sup> And aliens, and the most cruel men of nations, shall cut him down, and shall cast him forth on hills [*or mountains*]. And his branches shall fall down in all the great valleys, and his trees shall be broken in all rocks of stone of earth. And all the peoples of earth shall go away from his shadowing place, and shall forsake him.

<sup>13</sup> All the volatiles of the air dwelled in the falling of him, and all beasts of the country were in the branches of him.

<sup>14</sup> Wherefore all the trees of waters shall not be raised [*up*] in their highness, neither shall set their highness among places full of woods, and full of boughs, and all *trees* that be moisted of waters shall not stand in the highness of those [*or them*]. For all they be given into death, to the farthest land in the midst of the sons of men, to them that go down into the pit.

<sup>15</sup> The Lord God saith these things, In the day when he went down to hells, I brought in mourning; I covered him with depth of waters, and I forbade his floods, and I refrained many waters. The Lebanon was sorry on him, and all the trees of the field were shaken of the sound of his falling.

<sup>16</sup> I moved altogether heathen men, when I led him down to hell, with them that went down into the pit. And all trees of liking, noble trees, and full clear in the Lebanon, all that were moisted with waters, were comforted in the lowest land.



17 For why also they shall go down with him to hell, to *[the]* slain men with sword; and the arm of each man, shall sit under the shadowing place of him, in the midst of nations.

18 To whom art thou likened, thou noble and high among the trees of liking? Lo! thou art led down with the trees of liking to the farthest land. In the midst of uncircumcised men thou shalt sleep, with them that be slain by sword. That is Pharaoh, and all the multitude of him, saith the Lord God.

## CHAPTER 32

1 And it was done in the twelfth year, in the twelfth month, in the first *day* of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,

2 Thou, son of man, take wailing on Pharaoh, king of Egypt, and thou shalt say to him, Thou were made like to a lion of heathen men, and to a dragon which is in the sea. And thou winnowest with horn in thy floods, and thou disturbedest *[or troublest]* waters with thy feet, and defouledst the floods of those *[or them]*.

3 Therefore the Lord God saith these things, I shall spread abroad my net *[up]* on thee in the multitude of many peoples, and I shall draw thee out in my net;

4 and I shall cast forth thee into *[the]* earth. On the face of the field I shall cast thee away, and I shall make all the volatiles of heaven to dwell on thee, and I shall fill of thee the beasts of all earth.

5 And I shall give thy fleshes on hills, and I shall fill thy little hills with thy roots;

<sup>6</sup> and I shall moist the earth with the stink of thy blood on mountains, and valleys shall be filled of thee.

<sup>7</sup> And when thou shalt be quenched, I shall cover heavens, and I shall make black the stars thereof; I shall cover the sun with a cloud, and the moon shall not give her light.

<sup>8</sup> I shall make all the light-givers of heaven to mourn on thee, and I shall give darkneses on thy land, saith the Lord God; when thy wounded men shall fall down in the midst of earth, saith the Lord God.

<sup>9</sup> And I shall stir to wrath the heart of many peoples, when I shall bring in thy sorrow among folks, on lands which thou knowest not.

<sup>10</sup> And I shall make many peoples to wonder on thee, and the kings of them shall dread with full great horror, *or hideousness*, on thee, for all thy wickednesses which thou wroughtest, when my sword shall begin to fly on the faces of them. And all men shall be astonied suddenly, for their life, in the day of their falling.

<sup>11</sup> For the Lord God saith these things, The sword of the king of Babylon shall come to thee;

<sup>12</sup> in swords of strong men I shall cast down thy multitude, all these folks *that* be not able to be overcome. And they shall waste the pride of Egypt, and the multitude thereof shall be destroyed.

<sup>13</sup> And I shall lose all the beasts thereof, that were on full many waters; and the foot of a man shall no more trouble those *waters*, neither the claw of beasts shall trouble those [*or them*].

<sup>14</sup> Then I shall yield the waters of them cleanest, and I shall bring the floods of them as oil, saith the Lord God,

<sup>15</sup> when I shall give desolate the land of Egypt. Forsooth the land shall be forsaken of his fullness, when I shall smite all the dwellers thereof; and they shall know, that I *am* the Lord.

<sup>16</sup> It is a wailing, and the daughters of heathen men shall bewail him; they shall bewail him on Egypt, and *they shall bewail him* on the multitude thereof, saith the Lord God.

<sup>17</sup> And it was done in the twelfth year, in the fifteen *day* of the month, the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>18</sup> Son of man, sing thou a song of wailing on the multitude of Egypt, and draw thou down it the same, and the daughters of strong heathen men, to the last land, with them that went down into the pit.

<sup>19</sup> Inasmuch as thou art fairer, go down, and sleep with uncircumcised men.

<sup>20</sup> In the midst of slain men they shall fall down by sword; a sword is given, and they draw it to, and all the peoples thereof.

<sup>21</sup> The mightest of strong men shall speak to him, from the midst of hell, which with their helpers went down, and slept uncircumcised, and slain by sword.

<sup>22</sup> *Saying*, There *is* Assur, and all his multitude; the sepulchres of them *be* in the compass of him; all slain men, that fell down by sword,

<sup>23</sup> whose sepulchres *be* given in the last things of the pit. And the multitude of him is made

*there* by the compass of his sepulchre; all slain men, and falling down by sword, which gave sometime their fearedful-ness in the land of living men.

<sup>24</sup> There *is* Elam, and all the multitude thereof by the compass of his sepulchre; all these *were* slain, and falling down by sword, that went down uncircumcised to the last land; which setted their dread in the land of living men, and bare their shame with them that go down into the pit.

<sup>25</sup> In the midst of slain men they putted his bed in all the peoples of him; his sepulchre is in the compass of him. All these *were* uncircumcised and slain by sword, for they gave dread in the land of living men, and bare their shame with them that go down into the pit; they be set [*or put*] in the midst of slain men.

<sup>26</sup> There *be* Meshech and Tubal, and all the multitude thereof; the sepulchres thereof *be* in the compass thereof. All these men uncircumcised *were* slain, and falling down by sword, for they gave their dread in the land of living men.

<sup>27</sup> And they shall not sleep with strong men, and falling down, and uncircumcised, that went down into hell with their arms, and putted their swords under their heads. And the wickednesses of them were in the bones of them, for they were made the dread of strong men in the land of living men.

<sup>28</sup> And thou therefore shalt be defouled in the midst of uncircumcised men, and shalt sleep with them that be slain with sword.

<sup>29</sup> There *is* Idumea, and the kings thereof, and all dukes thereof, that be given with their host, with men slain by sword, and which slept with uncircumcised men, and them that went down into the pit.

<sup>30</sup> There *be* all princes of the north, and all hunters, that were led forth with slain men, that be dreading and shamed in their strength, which slept uncircumcised with men slain by sword, and bare their shame with them that went down into the pit.

<sup>31</sup> Pharaoh saw them, and was comforted on all his multitude that was slain by sword. And Pharaoh and all his host, saith the Lord God, bare their shame with them that went down into the pit;

<sup>32</sup> for he gave his dread in the land of living men. And Pharaoh and all his multitude slept in the midst of uncircumcised men, with men slain by sword, saith the Lord God.

## CHAPTER 33

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, speak to the sons of thy people, and thou shalt say to them, A land when I bring in a sword on it, and the people of the land take one man of his last men, and maketh him a beholder, *either espyer*, on him,

<sup>3</sup> and *when* he seeth a sword coming on the land, and soundeth with a clarion, and telleth to the people,

<sup>4</sup> forsooth a man that heareth, whoever he is, the sound of the clarion, and keepeth not

himself, and the sword cometh, and taketh him away, the blood of him shall be on the head of him.

<sup>5</sup> He heard the sound of the clarion, and kept not himself, his blood shall be in him; forsooth if he keepeth himself, he shall save his life.

<sup>6</sup> That if the beholder or the espyer, seeth a sword coming, and soundeth not with a clarion, and the people keepeth not himself, and the sword cometh, and taketh away a man of them, soothly he is taken in his wickedness; but I shall seek the blood of him of the hand of the espyer.

<sup>7</sup> And thou, son of man, I gave thee an espyer, to the house of Israel; therefore thou shalt hear of my mouth a word, and shalt tell to them of me.

<sup>8</sup> If when I say to the wicked man, Thou, wicked man, shalt die by death, thou speakest not, that the wicked man keep himself from his way, that wicked man shall die in his wickedness, but I shall seek his blood of thine hand.

<sup>9</sup> Forsooth if when thou tellest to the wicked man, that he be converted from his ways, *and* he is not converted from his ways, he shall die in his wickedness; certainly thou hast delivered thy soul.

<sup>10</sup> Therefore thou, son of man, say to the house of Israel, Thus ye spake, saying, Our wickednesses and our sins be [*up*] on us, and we fail in those [*or them*]; how therefore may we live?

<sup>11</sup> say thou to them, I live, saith the Lord God, I desire not the death of the wicked man, but that the wicked man be converted from his ways, and

live; be ye converted from your worst ways, and why shall ye die, the house of Israel?

<sup>12</sup> Therefore thou, son of man, say to the sons of thy people, The rightfulness [*or rightwiseness*] of a rightful man shall not deliver him, in whatever day he doeth sin; and the wickedness of a wicked man shall not annoy him, in whatever day he is converted from his wickedness; and a just man shall not be able to live in his rightfulness [*or rightwiseness*], in whatever day he doeth sin.

<sup>13</sup> Also if I say to a just man, that he shall live by life, and he trusteth in his rightfulness [*or rightwiseness*], and doeth wickedness, all his rightfulnesses [*or rightwisenesses*] shall be given to forgetting, and in his wickedness which he wrought, in that he shall die.

<sup>14</sup> Forsooth if I say to the wicked man, Thou shalt die by death, and he doeth penance for his sin, and doeth doom and rightfulness,

<sup>15</sup> and if that wicked man restoreth a wed, and yieldeth raven, and goeth in the commandments of life, and doeth not any unjust thing, he shall live by life, and shall not die.

<sup>16</sup> All his sins which he sinned, shall not be areckoned to him; he did doom and rightfulness, he shall live by life.

<sup>17</sup> And the sons of thy people said, The way of the Lord is not of even weight, [*or even charge*]; and the way of them is unjust.

<sup>18</sup> For when a just man goeth away from his rightfulness [*or rightwiseness*], and doeth wickednesses, he shall die in those [*or them*];

19 and when a wicked man goeth away from his wickedness, and doeth doom and rightfulness, he shall live in those [*for them*].

20 And ye say, The way of the Lord is not rightful [*for right*]. I shall deem each man by his ways of you, the house of Israel.

21 And it was done in the twelfth year, in the tenth month, in the fifth *day* of the month of our passing over, he that fled from Jerusalem came to me, and said, The city is destroyed.

22 Forsooth the hand of the Lord was made to me in the eventide, before that he came that fled; and he opened my mouth, till he came to me early; and when my mouth was opened, I was no more still.

23 And the word of the Lord was made to me, and he said,

24 Thou, son of man, they that dwell in these ruinous things, *either ready to fall down*, on the earth of Israel, say, speaking, Abraham was one, and by heritage he had the land in possession; forsooth we be many, the land is given to us into possession.

25 Therefore thou shalt say to them, The Lord God saith these things, Whether ye that eat in blood, and raise your eyes to your uncleannesses, and shed blood, shall have in possession the land by heritage?

26 Ye stood in your swords, ye did your abominations, and each man defouled the wife of his neighbour; and shall ye wield the land by heritage?



27 Thou shalt say these things to them, Thus saith the Lord God, I live, for they that dwell in ruinous things, *either ready to fall down*, shall fall down by sword, and he that is in the field, shall be given to beasts to be devoured; but they that be in strong-holds and in dens, shall die by pestilence.

28 And I shall give the land into wilderness, and into desert, and the pride and the strength thereof shall fail; and the hills of Israel shall be made desolate, for none is that shall pass by those [*or them*].

29 And they shall know, that I *am* the Lord, when I shall give their land desolate and desert, for all their abominations which they wrought.

30 And thou, son of man, the sons of thy people that speak of thee beside walls, and in the doors of houses, and say, one to another, a man to his neighbour, and speak, Come ye, and hear we, what is the word going out from the Lord;

31 and they come to thee, as if my people entereth, and my people sit before thee, and they hear thy words, and do not those [*or them*]; for they turn those [*or them*] into the song of their mouth, and their heart pursueth their avarice;

32 and it is to them as a song of music, which is sung by soft and sweet sound; and they hear thy words, and they do not those [*or them*];

33 and when that that was before-said cometh, for lo! it cometh, then they shall know, that a prophet was among them.

## CHAPTER 34

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Son of man, prophesy thou of the shepherds of Israel, prophesy thou; and thou shalt say to the shepherds, The Lord God saith these things, Woe to the shepherds of Israel, that fed himself [*or themselves*]; whether flocks be not fed of shepherds?

<sup>3</sup> Ye ate [*the*] milk, and were covered with [*the*] wools, and ye killed that that was fat; but ye fed not my flock.

<sup>4</sup> Ye made not firm that that was unsteadfast, and ye made not whole that that was sick; ye bound not *up* that that was broken, and ye brought not again that that was cast away, and ye sought not that that perished; but ye commanded to them with sternness, and with power.

<sup>5</sup> And my sheep were scattered, for no shepherd was; and they were made into devouring of all beasts of the field, and they were scattered.

<sup>6</sup> My flocks erred in all mountains, and in each high hill, and my flocks were scattered on all the face of earth, and none was that sought.

<sup>7</sup> Therefore, shepherds, hear ye the word of the Lord;

<sup>8</sup> I live, saith the Lord God, for why for that that my flocks be made into raven, and my sheep into devouring of all beasts of the field, for that that no shepherd was, for the shepherds sought not my flocks, but the shepherds fed themselves, and fed not my flocks;

<sup>9</sup> therefore, shepherds, hear ye the word of the Lord,

<sup>10</sup> The Lord God saith these things, Lo! I myself *am* over [*the*] shepherds; I shall seek my flock of the hand of them, and I shall make them to cease, that they feed no more my flock, and that the shepherds feed no more themselves. And I shall deliver my flock from the mouth of them, and it shall no more be into meat to them.

<sup>11</sup> For the Lord God saith these things, Lo! I myself shall seek my sheep, and I shall visit them.

<sup>12</sup> As a shepherd visiteth his flock, in the day when he is in the midst of his sheep *that be* scattered, so I shall visit my sheep; and I shall deliver them from all places in which they were scattered, in the day of cloud, and of darkness.

<sup>13</sup> And I shall lead them out of peoples, and I shall gather them from lands, and I shall bring them into their land, and I shall feed them in the hills of Israel, in rivers, and in all seats of earth.

<sup>14</sup> I shall feed them in most plenteous pastures, and the pastures of them shall be in the high hills of Israel; there they shall rest in green herbs, and in fat pastures they shall be fed on the hills of Israel.

<sup>15</sup> I shall feed my sheep, and I shall make them to lie *down, or to rest*, saith the Lord God.

<sup>16</sup> I shall seek that that perished, and I shall bring again that that was cast away; and I shall bind *up* that that was broken, and I shall make strong that that was sick; and I shall keep that that is fat and strong; and I shall feed them in doom;

17 forsooth ye be my flocks. The Lord God saith these things, Lo! I deem betwixt beast and beast, and a wether and a buck of goats.

18 Whether it was not enough to you to devour good pastures? Further-more and ye defouled with your feet the remnants of your pastures, and when ye drank clearest water, ye disturbed the residue with your feet.

19 And my sheep were fed with these things that were defouled with your feet; and they drank these things, that your feet had troubled.

20 Therefore the Lord God saith these things to you, Lo! I myself deem betwixt a fat beast and a lean beast.

21 For that that ye hurled with *your* sides, and shoulders, and winnowed with your horns all sick beasts, till those [*or they*] were scattered withoutforth,

22 I shall save my flock, and it shall no more be into raven. And I shall deem betwixt beast and beast;

23 and I shall raise on those [*or them*] one shepherd, my servant David, that shall feed those [*or them*]; he shall feed them, and he shall be a shepherd to them.

24 Forsooth I the Lord shall be into God to them, and my servant David *shall be* prince in the midst of them; I the Lord spake.

25 And I shall make with them a covenant of peace, and I shall make [*the*] worst beasts to cease from [*the*] earth; and they that dwell in desert, shall sleep secure in forests.

26 And I shall set them [*a*] blessing in the compass of my little hill, and I shall lead down rain in his time. And rains of blessing shall be,

27 and the tree of the field shall give his fruit, and the earth shall give his seed. And they shall be in their land without dread; and they shall know, that I *am* the Lord, when I shall all-break the chains of their yoke, and shall deliver them from the hand of them that command to them.

28 And they shall no more be into raven into heathen men, neither the beasts of [*the*] earth shall devour them, but they shall dwell trustily without any dread.

29 And I shall raise to them a just burgeoning named; and they shall no more be made less for hunger in earth, and they shall no more bear the shame of heathen men.

30 And they shall know, that I *am* their Lord God with them, and they *be* my people, the house of Israel, saith the Lord God.

31 Forsooth ye my flocks be men, the flocks of my pasture; and I *am* your Lord God, saith the Lord God.

## CHAPTER 35

1 And the word of the Lord was made to me, and he said,

2 Thou, son of man, set thy face against the hill [*or mount*] of Seir; and thou shalt prophesy to it,

3 and shalt say to it, The Lord God saith these things, Thou hill [*or mount*] of Seir, lo! I to thee; I shall stretch forth mine hand on thee, and I shall give thee desolate and forsaken.

<sup>4</sup> I shall destroy thy cities, and thou shalt be forsaken; and thou shalt know, that I *am* the Lord.

<sup>5</sup> For thou were an enemy everlasting, and enclosedest together the sons of Israel into the hands of sword, in the time of their torment, in the time of the last wickedness;

<sup>6</sup> therefore I live, saith the Lord God, for I shall give thee to blood, and blood shall pursue thee; and sith thou hatedest *not* blood, blood shall pursue thee.

<sup>7</sup> And I shall give the hill of Seir desolate and forsaken, and I shall take away from it a goer and a comer-again;

<sup>8</sup> and I shall fill the hills thereof with the carrions of their slain men. Men slain by sword shall fall down in thy little hills, and in thy valleys, and in thy strands [*or running brooks*].

<sup>9</sup> I shall give thee into everlasting wildernesses, and thy cities shall not be inhabited; and ye shall know, that I *am* the Lord God.

<sup>10</sup> For thou saidest, Two folks and two lands shall be mine, and I shall wield those [*or them*] by heritage, when the Lord was there;

<sup>11</sup> therefore I live, saith the Lord God, for I shall do by thy wrath, and by thine envy, which thou didest, hating them, and I shall be made known by them, when I shall deem thee;

<sup>12</sup> and thou shalt know, that I *am* the Lord. I heard all thy shames, which thou spakest of the hills [*or mountains*] of Israel, and saidest, *The hills of Israel* be forsaken, and be given to us, for to devour.

<sup>13</sup> And ye have risen on me with your mouth, and ye have depraved, [*or spoken evil*], against me; I heard your words.

<sup>14</sup> The Lord God saith these things, While all the land is glad, I shall turn thee into wilderness.

<sup>15</sup> As thou haddest joy on the heritage of the house of Israel, for it was destroyed, so I shall do to thee; the hill of Seir shall be destroyed, and all Idumea; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 36

<sup>1</sup> Forsooth thou, son of man, prophesy on the hills [*or mountains*] of Israel; and thou shalt say, Hills of Israel, hear ye the word of the Lord.

<sup>2</sup> The Lord God saith these things, For that that the enemy said of you, Well! everlasting highnesses be given to us into heritage;

<sup>3</sup> therefore prophesy thou, and say, The Lord God saith these things, For that that ye be made desolate, and defouled by compass, and be made into heritage to other folks, and ye ascended [*or went up*] on the lip of tongue, and on the shame of people;

<sup>4</sup> therefore, hills of Israel, hear ye the word of the Lord God. The Lord God saith these things to the mountains, and little hills, to strands [*or streams*], and to valleys, and to pieces of walls left, and to cities forsaken, that be made bare of peoples, and be scorned of other folks by compass.

<sup>5</sup> therefore the Lord God saith these things, For in the fire of my fervor I spake of other folks, and of all Idumea, that gave my land into heritage to

themselves with joy and all [*the*] heart, and of intent, and casted out it, to destroy it;

<sup>6</sup> therefore prophesy thou on the earth of Israel, and thou shalt say to mountains, and little hills, to the highness of hills, and to valleys, The Lord God saith these things, For that that ye be desolate, lo! I spake in my fervor and in my strong vengeance. For that that ye suffered shame of heathen men;

<sup>7</sup> therefore the Lord God saith these things, Lo! I raised mine hand against heathen men, that be in your compass, that they bear their shame.

<sup>8</sup> Forsooth, ye hills of Israel, bring forth your branches, and bring ye fruit to my people Israel; for it is nigh that it come.

<sup>9</sup> For lo! I to you, and I shall turn to you, and ye shall be eared, and shall take seed.

<sup>10</sup> And in you I shall multiply men, and all the house of Israel; and cities shall be inhabited, and ruinous things shall be repaired.

<sup>11</sup> And I shall fill you with men and beasts, and they shall be multiplied, and shall increase; and I shall make you to dwell as at the beginning, and I shall reward with more goods than ye had at the beginning; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>12</sup> And I shall bring men on you, my people Israel, and by heritage they shall wield thee, and thou shalt be to them into heritage; and thou shalt no more lay to, that thou be without them.

<sup>13</sup> The Lord God saith these things, For that that they say of you, Thou art a devouress of men, and stranglest thy folk;



14 therefore thou shalt no more eat men, and thou shalt no more slay thy folk, saith the Lord God.

15 And I shall no more make heard in thee the shame of heathen men, and thou shalt no more bear the shame of peoples, and thou shalt no more lose thy folk, saith the Lord God.

16 And the word of the Lord was made to me, and he said,

17 Thou, son of man, the house of Israel dwelled in their land, and they defouled it in their ways, and in their studies; by the uncleanness of a woman in rotten blood the way of them is made before me.

18 And I shedded out mine indignation on them, for [*the*] blood which they shedded on the land, and in their idols they defouled it.

19 And I scattered them among heathen men, and they were winnowed into lands; I deemed them by the ways and findings of them.

20 And they entered to heathen men, to which they entered, and defouled mine holy name, when it was said to them, This is the people of the Lord, and they went out of the land of him.

21 And I spared *them for the sake of* mine holy name, which the house of Israel had defouled among heathen men, to which they entered.

22 Therefore thou shalt say to the house of Israel, The Lord God saith these things, O! ye house of Israel, not for you I shall do, but for mine holy name, which ye defouled among heathen men, to which ye entered.

23 And I shall hallow my great name, which is defouled among heathen men, which ye defouled in the midst of them; that heathen men know, that I *am* the Lord, saith the Lord of hosts, when I shall be hallowed in you before them.

24 For I shall take away you from heathen men, and I shall gather you from all lands, and I shall bring you into your land.

25 And I shall pour out clean water [*up*] on you, and ye shall be cleansed from all your filths; and I shall cleanse you from all your idols.

26 And I shall give to you a new heart, and I shall set a new spirit in the midst of you; and I shall do away an heart of stone from your flesh, and I shall give to you an heart of flesh,

27 and I shall set my spirit in the midst of you. And I shall make that ye go in my commandments, and [*that ye*] keep and work my dooms.

28 And ye shall dwell in the land, which I gave to your fathers; and ye shall be into a people to me, and I shall be into God to you.

29 And I shall save you from all your filths; and I shall call wheat, and I shall multiply it, and I shall not put hunger on you.

30 And I shall multiply the fruit of tree, and the seeds of the field, that ye bear no more the shame of hunger among heathen men.

31 And ye shall have mind on your worst ways, and on studies not good; and your wickednesses, and your great trespasses, shall displease you.

<sup>32</sup> Not for you I shall do, saith the Lord God, be it known to you; O! the house of Israel, be ye shamed, and be ashamed on your ways.

<sup>33</sup> The Lord God saith these things, In the day in which I shall cleanse you from all your wickednesses, and I shall make cities to be inhabited, and I shall repair ruinous things,

<sup>34</sup> and the desert land shall be tilled, that was sometime desolate, before the eyes of each way-goer,

<sup>35</sup> they shall say, That land untilled is made as a garden of liking, and cities *that* forsaken and destitute and undermined sat, *now be* made strong;

<sup>36</sup> and heathen men, which ever be left in your compass, shall know, that I the Lord have builded [*the*] destroyed things, and I have planted untilled things; I the Lord spake, and I did.

<sup>37</sup> The Lord God saith these things, Yet in this thing the house of Israel shall find me, that I do to them; I shall multiply them as the flock of men,

<sup>38</sup> as an holy flock, as the flock of Jerusalem in the solemnities thereof, so the cities *that be* forsaken shall be full of the flocks of men; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 37

<sup>1</sup> The hand of the Lord was made on me, and led me out in the spirit of the Lord; and he let me go in the midst of a field that was full of bones;

<sup>2</sup> and he led me about by them in compass. Forsooth those [*or there*] were full many on the face of the field, and dry greatly.

<sup>3</sup> And he said to me, Guessest thou, son of man, whether these bones shall live? And I said, Lord God, thou knowest.

<sup>4</sup> And he said to me, Prophecy thou of these bones; and thou shalt say to them, Ye dry bones, hear the word of the Lord.

<sup>5</sup> The Lord God saith these things to these bones, Lo! I shall send into you a spirit, and ye shall live.

<sup>6</sup> And I shall give sinews on you, and I shall make flesh to wax on you, and I shall stretch forth above skin in you, and I shall give a spirit to you, and ye shall live; and ye shall know, that I *am* the Lord.

<sup>7</sup> And I prophesied, as he com-manded to me; forsooth a sound was made, while I prophesied, and lo! a stirring together, and bones came to bones, each to his jointure.

<sup>8</sup> And I saw, and lo! sinews and flesh waxed upon those [*or them*], and skin was stretched forth above in them, and those [*or they*] had no spirit.

<sup>9</sup> And he said to me, Prophecy thou to the spirit, prophecy thou, son of man; and thou shalt say to the spirit, The Lord God saith these things, Come, thou spirit, from four winds, and blow thou on these slain men, and live they again.

<sup>10</sup> And I prophesied, as he com-manded to me; and the spirit entered into those *bones*, and they lived, and stood on their feet, a full great host.

<sup>11</sup> And the Lord said to me, Thou, son of man, all these bones is the house of Israel; they say,

Our bones dried, and our hope perished, and we be cut away.

<sup>12</sup> Therefore prophesy thou, and thou shalt say to them, The Lord God saith these things, Lo! I shall open your graves, and I shall lead you out of your sepulchres, my people, and I shall lead you into your land [*of*] Israel.

<sup>13</sup> And ye shall know, that I *am* the Lord, when I shall open your sepulchres, and shall lead you out of your burials, my people;

<sup>14</sup> and I shall give my spirit in you, and ye shall live. And I shall make you for to rest on your land; and ye shall know, that I the Lord spake, and did, saith the Lord God.

<sup>15</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>16</sup> And thou, son of man, take to thee one stick, and write thou on it, To Judah, and to the sons of Israel, and to his fellows. And take thou another stick, and write on it, Joseph, the stick of Ephraim, and of all the house of Israel, and of his fellows.

<sup>17</sup> And join thou those *sticks* one to the tother into one stick to thee; and those [*or they*] shall be into onement in thine hand.

<sup>18</sup> Soothly when the sons of thy people that speak, shall say to thee, Whether thou showest not to us, what thou wilt to thee in these things?

<sup>19</sup> thou shalt speak to them, The Lord God saith these things, Lo! I shall take the stick of Joseph, which is in the hand of Ephraim, and the lineages of Israel, that be joined to him, and I shall give them together with the stick of Judah; and I shall

make them into one stick, and they shall be one in the hand of him.

<sup>20</sup> Soothly the sticks on which thou hast written, shall be in thine hand before the eyes of them.

<sup>21</sup> And thou shalt say to them, The Lord God saith these things, Lo! I shall take the sons of Israel from the midst of nations, to which they went forth; and I shall gather them together on each side. And I shall bring them to their land,

<sup>22</sup> and I shall make them one folk in the land, in the hills of Israel, and one king shall be commanding to all; and they shall no more be two folks, and they shall no more be parted into two realms.

<sup>23</sup> And they shall no more be defouled in their idols, and their abominations, and in all their wicked-nesses. And I shall make them safe from all their seats, in which they sinned, and I shall cleanse them; and they shall be a people to me, and I shall be God to them.

<sup>24</sup> And my servant David *shall be* king on them, and one shepherd shall be of all them; they shall go in my dooms, and they shall keep my commandments, and shall do those [*for them*].

<sup>25</sup> And they shall dwell on the land, which I gave to my servant Jacob, in which your fathers dwelled; and they shall dwell on that *land*, they, and the sons of them, and the sons of their sons, till into without end; and David, my servant, *shall be* the prince of them without end.

<sup>26</sup> And I shall smite to them a bond of peace; it shall be a covenant ever-lasting to them, and I shall 'found' them, and I shall multiply [*them*],

and I shall give mine hallowing in the midst of them without end.

<sup>27</sup> And my tabernacle shall be among them, and I shall be God to them, and they shall be a people to me.

<sup>28</sup> And heathen men shall know, that I *am* the Lord, hallower of Israel, when mine hallowing shall be in the midst of them without end.

## CHAPTER 38

<sup>1</sup> And the word of the Lord was made to me, and he said,

<sup>2</sup> Thou, son of man, set thy face against Gog, and against the land of Magog, the prince of the head of Meshech and of Tubal; and prophesy thou of him.

<sup>3</sup> And thou shalt say to him, The Lord God saith these things, A! Gog, lo! I to thee, prince of the head of Meshech and of Tubal;

<sup>4</sup> and I shall lead thee about, and I shall set [*or put*] a bridle in thy cheeks, and I shall lead out thee, and all thine host, horses, and horsemen, all clothed with habergeons, a great multitude of men, taking spear, and shield, and sword.

<sup>5</sup> Persians, Ethiopians, and Libyans with them, all *be* arrayed with shields and helmets.

<sup>6</sup> Gomer, and all the companies of him, the house of Togarmah, the sides of the north, and all the host thereof, and many peoples *be* with thee.

<sup>7</sup> Make ready, and array thee, and all thy multitude which is gathered to thee, and be thou into commandment to them.

<sup>8</sup> After many days thou shalt be visited; in the last of years thou shalt come to the land, that *[is]* turned again from sword, and was gathered of many peoples, to the hills of Israel, that were desert full oft; this was led out of peoples, and all men dwelled trustily therein.

<sup>9</sup> Forsooth thou shalt ascend *[or go up]*, and shalt come as a tempest, and as a cloud, for to cover the land, thou, and all thy companies, and many peoples with thee.

<sup>10</sup> The Lord God saith these things, In that day, words shall ascend *[or go up]* on thine heart, and thou shalt think the worst thought;

<sup>11</sup> and shalt say, I shall go up to the land without walls, I shall come to them that rest, and dwell securely; all these dwell without walls, bars, *[or locks]*, and gates be not to them;

<sup>12</sup> that thou ravish spoils, and assail prey; that thou bring in thine hand on them that were forsaken, and afterward restored, and on the people which is gathered of heathen men, that began to wield, and to be inhabiter of the navel of *[the]* earth.

<sup>13</sup> Sheba, and Dedan, and the merchants of Tarshish, and all the lions thereof, shall say to thee, Whether thou comest to take spoils? Lo! to ravish prey thou hast gathered thy multitude, that thou take away gold and silver, and do away appurtenance of household and cattle, and that thou ravish preys without number.

<sup>14</sup> Therefore prophesy thou, son of man; and thou shalt say to Gog, The Lord God saith these



things, Whether not in that day, when my people Israel shall dwell trustily, thou shalt know;

15 and shalt come from thy place, from the sides of the north, thou, and many peoples with thee, all riders of horses, a great company, and an huge host;

16 and thou as a cloud shalt ascend [*or go up*] [*up*] on my people Israel, that thou cover the earth? Thou shalt be in the last days, and I shall bring thee on my land, that my folks know, when I shall be hallowed in thee, thou Gog, before the eyes of them.

17 The Lord God saith these things, Therefore thou art he of whom I spake in eld [*or old*] days, in the hand of my servants, prophets of Israel, that prophesied in the days of those times, that I should bring thee on them.

18 And it shall be, in that day, in the day of the coming of Gog on the land of Israel, saith the Lord God, mine indignation shall ascend [*or go up*] in my strong vengeance,

19 and in my fervor; I spake in the fire of my wrath. For in that day shall be great *earth*-moving on the land of Israel;

20 and fishes of the sea, and beasts of [*the*] earth, and birds of the air; and each creeping beast which is moved on earth, and all men that be on the face of [*the*] earth, shall be moved from my face; and hills shall be under-turned, and hedges shall fall down, and each wall shall fall down into the earth.

21 And I shall call together a sword against him in all mine hills, saith the Lord God; the sword of each man shall be dressed against his brother.

22 And then I shall deem him by pestilence, and blood, and great rain, and by great stones; I shall rain fire and brimstone on him, and on his host, and on many peoples that be with him.

23 And I shall be magnified, and shall be hallowed, and I shall be known before the eyes of many folks; and they shall know, that I *am* the Lord.

## CHAPTER 39

1 But prophesy thou, son of man, against Gog; and thou shalt say, The Lord God saith these things, Lo! I on thee, thou Gog, prince of the head of Meshech and of Tubal.

2 And I shall lead thee about, and I shall deceive thee, and I shall make thee to go up from the sides of the north, and I shall bring thee on the hills of Israel.

3 And I shall smite thy bow in thy left hand, and I shall cast down thine arrows from thy right hand.

4 Thou shalt fall down on the hills of Israel, thou, and all thy companies, and peoples that be with thee; I gave thee for to be devoured to wild beasts, to birds, and to each volatile, and to the beasts of the earth.

5 Thou shalt fall down on the face of the field; for I the Lord have spoken, saith the Lord God.

6 And I shall send fire in Magog, and in them that dwell trustily in isles; and they shall know, that I *am* the Lord God of Israel.

<sup>7</sup> And I shall make mine holy name known in the midst of my people Israel, and I shall no more *let them* defoul mine holy name; and heathen men shall know, that I *am* the Lord God, the Holy of Israel.

<sup>8</sup> Lo! it cometh, and it is done, saith the Lord God. This is the day of which I spake.

<sup>9</sup> And dwellers shall go out of the cities of Israel, and they shall set afire, and shall burn arms, shield and spear, bow and arrows, and staves of hand, and shafts without iron; and they shall burn those [*or them*] in fire by seven years.

<sup>10</sup> And they shall not bear trees of countries, neither shall cut down of [*the*] forests, for they shall burn arms by fire; and they shall take preys of them, to whom they were preys, and they shall ravish their wasters, saith the Lord God.

<sup>11</sup> And it shall be in that day, I shall give to Gog a named place, a sepulchre in Israel, the valley of way-goers at the east of the sea, that shall make them that pass forth for to wonder; and they shall bury there Gog, and all the multitude of him, and it shall be called The valley of the multitude of Gog.

<sup>12</sup> And the house of Israel shall bury them, that they cleanse the land in seven months.

<sup>13</sup> Forsooth all the people of the land shall bury them, and it shall be a named day to them, in which I am glorified, saith the Lord God.

<sup>14</sup> And they shall ordain busily men compassing the land, that shall bury and seek them that were left on the face of the land, that they cleanse

it. Forsooth after seven months they shall begin to seek,

<sup>15</sup> and they shall compass going about the land; and when they shall see the bone of a man, they shall set a title, *or a notable sign*, beside it, till the buriers of carrions bury it in the valley of the multitude of Gog.

<sup>16</sup> Soothly the name of the city is Hamonah; and they shall cleanse the land.

<sup>17</sup> Forsooth, thou, son of man, the Lord God saith these things, Say thou to each bird, and to all fowls, and to all beasts of the field, Come ye together, and haste ye, run ye together on each side to my sacrifice, which I slay to you, a great sacrifice on the hills of Israel, that ye eat fleshes, and drink blood.

<sup>18</sup> Ye shall eat the fleshes of strong men, and ye shall drink the blood of princes of earth, of wethers, of lambs, and of bucks of goats, and of bulls, and of beasts made fat, and of all fat things.

<sup>19</sup> And ye shall eat the inner fatness into fullness, and ye shall drink the blood into drunkenness, of the sacrifice which I shall slay to you.

<sup>20</sup> And ye shall be filled on my board, of horse, and of strong horse-man, [*or knight*], and of all men warriors, saith the Lord God.

<sup>21</sup> And I shall set my glory among heathen men, and all heathen men shall see my doom, which I have done, and mine hand, which I have set [*or put*] on them.

<sup>22</sup> And the house of Israel shall know, that I *am* their Lord God, from that day and afterward.

<sup>23</sup> And heathen men shall know, that the house of Israel is taken in their wickedness, for that that they forsook me; and I hid my face from them, and I betook them into the hands of enemies, and all they fell down by sword.

<sup>24</sup> By the uncleanness and great trespass of them I did to them, and I hid my face from them.

<sup>25</sup> Therefore the Lord God saith these things, Now I shall lead again the captivity of Jacob, and I shall have mercy on all the house of Israel; and I shall take fervor for mine holy name.

<sup>26</sup> And they shall bear their shame, and all their trespassing by which they trespassed against me, when they dwelled in their land trustily, and dreaded no man;

<sup>27</sup> and *when* I shall bring them again from peoples, and shall gather [*them*] from the lands of their enemies, and shall be hallowed in them, before the eyes of full many folks.

<sup>28</sup> And they shall know, that I *am* the Lord God of them, for that I translated them into nations, and have gathered them on their land, and I left not any of them there.

<sup>29</sup> And I shall no more hide my face from them, for I have shed out my spirit on all the house of Israel, saith the Lord God.

## CHAPTER 40

<sup>1</sup> In the five and twentieth year of our passing over, in the beginning of the year, in the tenth *day* of the month, in the fourteenth year after that the city was smitten, in this same day the hand

of the Lord was made on me, and he brought me thither

<sup>2</sup> in the revelations of God. And he brought me into the land of Israel, and he let me down on a full high hill, on which was as the building of a city going to the south;

<sup>3</sup> and he led me in thither. And lo! a man, whose likeness was as the likeness of brass, and a cord of flax *was* in his hand, and a reed of measure in his hand; forsooth he stood in the gate.

<sup>4</sup> And the same man spake to me, Thou, son of man, see with thine eyes, and hear with thine ears, and set thine heart on all things which I shall show to thee, for thou art brought hither that those [*or it*] be showed to thee; tell thou all things which thou seest to the house of Israel.

<sup>5</sup> And lo! a wall withoutforth, in the compass of the house *of the Lord* on each side; and in the hand of the man *was* a reed of measure of six cubits and a span, *that is, an hand-breadth*; and he meted the breadth of the building with one reed, and the highness by one reed.

<sup>6</sup> And he came to the gate that beheld the way of the east, and he ascended [*or went up*] by [*the*] degrees of it; and he meted the lintel of the gate, by one reed the breadth, that is, one lintel by one reed in breadth;

<sup>7</sup> and *he meted* one *little* chamber by one reed in length, and by one reed in breadth, and five cubits betwixt *the little* chambers; and *he meted* the lintel of the gate beside the porch of the gate within, by one reed.

8 (This verse omitted in the original text.)

9 And he meted the porch of the gate of eight cubits, and the posts\* thereof by two cubits; soothly the porch of the gate was within.

10 Certainly the chambers of the gate at the way of the east *were* three on this side, and three on that side; one measure of three, and one measure of the posts on ever either side.

11 And he meted the breadth of the lintel of the gate of ten cubits, and the length of the gate of thirteen cubits.

12 And *he meted* a margin of one cubit before the chambers, and one cubit *was* the end on each side; forsooth the chambers were of six cubits on this side and on that side.

13 And he meted the gate from the roof of the chamber till to the roof thereof, the breadth of five and twenty cubits, a door against a door.

14 And he made posts by sixty cubits, and at the post a foreyard† of the gate on each side by compass;

15 and before the face of the gate that stretcheth forth till to the face of the porch of the inner gate, *he meted* fifty cubits.

---

\* **CHAPTER 40:9** In the original text, throughout the rest of *Ezekiel*, 'front/s' and 'post/s' are used interchangeably. To avoid confusion, and to enhance comprehension, only 'post/s' will be used here. † **CHAPTER 40:14** In the original text, throughout the rest of *Ezekiel*, both 'foreyard' and 'hall' are used to express a 'court' or a 'courtyard', at times within the same sentence ('hall' is also used to express a 'porch', and once, in a misprint, a 'wall'; 'court' is found elsewhere in the "*Wycliffe Bible*"). To avoid confusion, and to enhance comprehension, only 'foreyard' will be used here.

16 And *he meted* windows narrow without and large within, in the chambers, and posts of those [*or them*], that were within the gate on each side by compass. Soothly in like manner also windows were in the porches‡ by compass within; and the painture of palm trees *was* engraved before the posts.

17 And he led me out to the outer-more foreyard, and lo! treasuries§, and *a* pavement arrayed with stone in the foreyard by compass; thirty treasuries *were* in the compass of the pavement;

18 and the pavement was beneath in the front of the gates, by the length of the gates.

19 And he meted the breadth from the face of the lower gate till to the front of the inner foreyard without-forth, an hundred cubits at the east, and at the north.

20 And he meted, both in length and in breadth, the gate that beheld the way of the north, of the outermore foreyard.

21 And *he meted* the chambers thereof, three on this side, and three on that side, and the posts thereof, and the porch thereof, by the measure of the former gate; the length thereof of

---

‡ **CHAPTER 40:16** In the original text, throughout the rest of *Ezekiel*, ‘porch/es’ and ‘hall(way)/s’ are used interchangeably. To avoid confusion, and to enhance comprehension, only ‘porch/es’ will be used here.

§ **CHAPTER 40:17** In the original text, throughout the rest of *Ezekiel*, ‘treasury’ and ‘treasuries’ are used where other translations have ‘chamber/s’, ‘room/s’, ‘cell/s’, etc. (‘chamber’ and ‘cell’ are found elsewhere in the “*Wycliffe Bible*”). To avoid confusion, and to enhance comprehension, only ‘chamber/s’ will be used here.



fifty cubits, and the breadth thereof of five and twenty cubits.

<sup>22</sup> Soothly the windows thereof, and the porch, and the engravings, *were* by the measure of the gate that beheld to the east; and the ascending [*or going up*] thereof was of seven degrees, and a porch *was* before it.

<sup>23</sup> And the gate of the inner foreyard *was* against the gate of the north, and against the east side; and he meted from the gate till to the gate, an hundred cubits.

<sup>24</sup> And he led me out to the way of the south, and lo! the gate that beheld to the south; and he meted the posts thereof, and the porch thereof, by the former measures;

<sup>25</sup> and the windows thereof, and the porch in compass, as [*the*] other windows; the length of fifty cubits, and the breadth of five and twenty cubits.

<sup>26</sup> And by seven degrees men ascended to it, and a porch *was* before the gates thereof; and palm trees were engraved, one in this side, and another in that side, in the posts thereof.

<sup>27</sup> And the gate of the inner foreyard *was* in the way of the south; and he meted from the gate till to the gate in the way of the south, an hundred cubits.

<sup>28</sup> And he led me into the inner foreyard, to the south gate; and he meted the gate by the former measures;

<sup>29</sup> the chamber[s] thereof, and the posts thereof, and the porch thereof by the same measures; and *he meted* the windows thereof,

and the porch thereof in compass; fifty cubits of length, and five and twenty cubits of breadth.

<sup>30</sup> And *he meted* the porch by compass, the length of five and twenty cubits, and the breadth thereof of five cubits.

<sup>31</sup> And the porch thereof *was* to the outermore foreyard, and the palm trees thereof in the posts; and eight degrees were, by which men ascended through it [*or went up thereby*].

<sup>32</sup> And he led me into the inner foreyard, by the east way; and he meted the gate by the former measures;

<sup>33</sup> the chambers thereof, and the posts thereof, and the porches thereof, as above; and *he meted* the windows thereof, and the porches thereof in compass; the length of fifty cubits, and the breadth of five and twenty cubits;

<sup>34</sup> and the porch thereof, that is, of the outermore foreyard; and palm trees engraved in the posts thereof, on this side and on that side; and in eight degrees *was* the ascending [*or the going up*] thereof.

<sup>35</sup> And he led me in to the gate that beheld to the north; and he meted by the former measures;

<sup>36</sup> the chamber[s] thereof, and the posts thereof, and the porch thereof, and the windows thereof by compass; the length of fifty cubits, and the breadth of five and twenty cubits.

<sup>37</sup> The porch thereof beheld to the outermore foreyard; and the engraving of palm trees *was* in the posts thereof, on this side and on that side; and in eight degrees *was* the ascending [*or the going up*] thereof.

<sup>38</sup> And by all chambers a door *was* in the posts of gates; and there they washed burnt sacrifice.

<sup>39</sup> And in the porch of the gate *were* two boards on this side, and two boards on that side, that burnt sacrifice be offered on those [*or them*], both for sin and for trespass.

<sup>40</sup> And at the outermore side, which ascendeth [*or goeth up*] to the door of the gate that goeth to the north, *were* two boards; and at the tother side, before the porch of the gate, *were* two boards.

<sup>41</sup> Four boards on this side, and four boards on that side; by the sides of the gate were eight boards, on which they offered *the sacrifices*.

<sup>42</sup> Forsooth four boards to burnt sacrifice *were* builded of square stones, in the length of one cubit and an half, and in the breadth of one cubit and an half, and in the height of one cubit; on which *boards* they shall set [*or put*] vessels, in which burnt sacrifice and slain sacrifice is offered.

<sup>43</sup> And the brinks of the *boards* be of an handbreadth, and be bowed again within by compass; forsooth on the boards *were* fleshes of offering.

<sup>44</sup> And without the inner gate *were* chambers of chanters, in the inner foreyard, that was in the side of the gate beholding to the north; and the faces of those [*or them*]*were* against the south way; one of the side of the east gate, that beheld to the way of the north.

<sup>45</sup> And he said to me, This chamber, that beholdeth the south way, is of the priests that wake in the keepings of the temple.

<sup>46</sup> Soothly the chamber, that beholdeth to the way of the north, shall be of the priests that wake to the service of the altar; these be the sons of Zadok, which of the sons of Levi nigh to the Lord, for to minister to him.

<sup>47</sup> And he meted the foreyard, the length of an hundred cubits, and the breadth of an hundred cubits, by square, and the altar *was* before the face of the temple.

<sup>48</sup> And he led me into the porch of the temple; and he meted the porch by five cubits on this side, and five cubits on that side; and *he meted* the breadth of the gate, of three cubits on this side, and of three cubits on that side.

<sup>49</sup> But *he meted* the length of the porch of twenty cubits, and the breadth of eleven cubits, and by eight degrees men ascended to it; and pillars were in the posts, one on this side, and another on that side.

## CHAPTER 41

<sup>1</sup> And he led me into the temple, and he meted the posts, six cubits of breadth on this side, and six cubits of breadth on that side, the breadth of the tabernacle.

<sup>2</sup> And the breadth of the gate was of ten cubits; and *he meted* the sides of the gate by five cubits on this side, and by five cubits on that side; and he meted the length thereof by forty cubits, and the breadth of twenty cubits.

<sup>3</sup> And he entered within, and he meted in the post of the gate, two cubits; and *he meted* the gate of six cubits, and the breadth of the gate of seven cubits.

<sup>4</sup> And he meted the length thereof of twenty cubits, and the breadth of twenty cubits, before the face of the temple. And he said to me, This is the holy thing of holy things.

<sup>5</sup> And he meted the wall of the house *of the Lord* of six cubits, and the breadth of the side *chambers* of four cubits, on each side by compass of the house.

<sup>6</sup> Forsooth the sides *were* twice three and thirty, the side to the side; and those [*or they*] were standing on high, that entered by the wall of the house, in those sides by compass, that those [*or they*] held together, and touched not the wall of the temple.

<sup>7</sup> And a street was in round, and went upward by a vice, and bare into the solar of the temple by compass; therefore the temple was broader in the higher things; and so from the lower things men ascended to the higher things, and into the midst.

<sup>8</sup> And I saw in the house an highness by compass, the sides founded at the measure of a reed in the space of six cubits;

<sup>9</sup> and the breadth of the wall of the side withoutforth, of five cubits; and the inner house was in the sides of the house.

<sup>10</sup> And betwixt chambers I *saw* the breadth of twenty cubits in the compass of the house on each side;

<sup>11</sup> and I *saw* the doors of the side to prayer; one door to the way of the north, and one door to the way of the south; and I *saw* the breadth of place to prayer, of five cubits in compass.

<sup>12</sup> And the building that was joined to the place separated, and turned to the way beholding to the sea, of the breadth of seventy cubits; soothly the wall of the building of five cubits of breadth by compass, and the length thereof of ninety cubits.

<sup>13</sup> And he meted the length of the house, of an hundred cubits; and that *place* that was separated, *and* the building, and the walls thereof, of the length of an hundred cubits.

<sup>14</sup> Forsooth the breadth *of the street* before the face of the house, and of that *place* that was separated against the east, *was* of an hundred cubits.

<sup>15</sup> And he meted the length of the building against the face of that *place* that was separated at the back; *he meted* the buttresses on ever either side, of an hundred cubits. And *he meted* the inner temple, and the porches of the foreyard,

<sup>16</sup> lintels, and windows narrow with-outforth and broad within; buttresses in compass by three parts, against the lintel of each, and arrayed with wood by compass all about; soothly from the earth till to the windows, and the windows *were* enclosed

<sup>17</sup> on the doors, and till to the inner house, and withoutforth by all the walls in compass, within and without-forth at measure.

<sup>18</sup> And cherubims and palm trees *were* made craftily, and *there was* a palm tree betwixt cherub and cherub; and *each* cherub had two faces,

19 *so that* the face of a man *was* beside the palm tree on this side, and the face of a lion expressed beside the palm tree on the tother side. By all the house in compass,

20 from the earth till to the higher part, cherubims and palm trees were engraved in the walls of the temple.

21 A threshold *was* four-cornered; and the face of the beholding of the saintuary *was over* against the beholding of the altar of wood;

22 the height thereof *was* of three cubits, and the length thereof two cubits; and the corners thereof, and the length thereof, and the walls thereof, *were* of wood. And he spake to me, This is the board before the Lord.

23 And two doors were in the temple, and in the saintuary.

24 And in the two doors on ever either side were two little doors, that were folded together in themselves; for why two doors were on ever either side of the doors.

25 And the cherubims, and the engraving of palm trees, were engraved in the doors of the temple, as also those [*or they*] were expressed in the walls. Wherefore and greater beams were in the front of the porch with-outforth,

26 on which the windows narrow without and large within, and the likeness of palm trees *were* on this side and on that side; in the little shoulders, *either undersettings*, of the porch, by the sides of the house, and by the breadth of the walls.

## CHAPTER 42

<sup>1</sup> And he led me out into the outmore foreyard, by the way leading to the north; and he led me into the chamber, that was against the building separated, and against the house going to the north;

<sup>2</sup> in the face, an hundred cubits of length of the *side of the* door of the north, and fifty cubits of breadth,

<sup>3</sup> *over* against twenty cubits of the inner foreyard, and *over* against the pavement arrayed with stone of the outmore foreyard, where a porch was joined to a three-fold porch.

<sup>4</sup> And before the chambers *was* a walking *place* of ten cubits of breadth, beholding to the inner things of the way of one *hundred* cubits. And the doors of those [*or them*] to the north,

<sup>5</sup> where chambers were lower in the higher things; for those [*or they*] bare up the porches that appeared on high of those [*or them*] from the lower things, and from the middle things of the building.

<sup>6</sup> For those were of three stages, and had not pillars, as were the pillars of [*the*] foreyards; therefore those [*or they*] stood on high from the lower things, and from the middle things from [*the*] earth, by fifty cubits.

<sup>7</sup> And the outmore hall enclosing the walking place *was* by the chambers, that were in the way of the outmore foreyard, before the chambers; the length thereof *was* of fifty cubits.

<sup>8</sup> For the length of the chambers of the outmore foreyard was of fifty cubits, and the length



before the face of the temple *was* of an hundred cubits.

<sup>9</sup> And under these chambers was an entering from the east, of men entering into those, from the outer-more foreyard,

<sup>10</sup> in the breadth of the wall of the foreyard that was *over* against the east way, into the face of the building separated. And chambers were before the building,

<sup>11</sup> and a way *was* before the face of those [*or them*], by the likeness of chambers that were in the way of the north; by the length of those [*or them*], so *was* also the breadth of those [*or them*]. And all the entering of those [*or them*], and the likenesses and the doors of those [*or them*],

<sup>12</sup> *were* like the doors of chambers that were in the way beholding to the south; a door *was* in the head of the way, which way was before the porch separated to men entering by the east way.

<sup>13</sup> And he said to me, The chambers of the north, and the chambers of the south, that be before the building separated, these be holy chambers, in which the priests be clothed, that nigh to the Lord into the holy of holy things; there they shall put the holy of holy things, and offerings for sin, and for trespass; for it is an holy place.

<sup>14</sup> Soothly when priests have entered, they shall not go out of holy things into the outermore foreyard; and there they shall put up their clothes in which they minister, for those [*or they*] be holy; and they shall be clothed in other clothes, and so they shall go forth to the people.

15 And when he had filled the measures of the inner house, he led me out by the way of the gate that beheld to the east way; and he meted it on each side by compass.

16 Forsooth he meted against the east wind with the reed of measure, by compass five hundred reeds [*or five hundred rods*], in a reed of measure by compass.

17 And he meted against the wind of the north five hundred reeds [*or five hundred rods*], in the reed of measure by compass.

18 And at the south wind he meted five hundred reeds [*or five hundred rods*], with a reed of measure by compass.

19 And at the west wind he meted five hundred reeds [*or five hundred rods*], with the reed of measure.

20 By four winds he meted the wall thereof on each side by compass, the length of five hundred [*cubits*], and the breadth of five hundred [*cubits*], *the wall* separating betwixt the saintuary and the place of the common people.

## CHAPTER 43

1 And he led me out to the gate, that beheld to the east way.

2 And lo! the glory of God of Israel entered by the east way; and a voice was to it, as the voice of many waters, and the earth shined of the majesty of him.

3 And I saw a vision, by the like-ness which I had seen, when he came to destroy the city; and the likeness *was* like the beholding which I had

seen beside the flood Chebar. And I fell down on my face,

<sup>4</sup> and the majesty of the Lord entered into the temple by the way of the gate that beheld to the east.

<sup>5</sup> And the Spirit raised me, and led me into the inner foreyard; and lo! the house *of the Lord* was filled with the glory of the Lord.

<sup>6</sup> And I heard *one* speaking to me *out* of the house. And the man that stood beside me,

<sup>7</sup> said to me, Thou, son of man, this is the place of my seat, and the place of the steps of my feet, where I dwell in the midst of the sons of Israel without end; and the house of Israel shall no more defoul mine holy name, they, and the kings of them, in their fornications, and in the fallings of their kings, and in *their* high places.

<sup>8</sup> Which made their threshold beside my threshold, and their posts beside my posts, and a wall was betwixt me and them; and they defouled mine holy name in abominations which they did; wherefore I wasted them in my wrath.

<sup>9</sup> Now therefore put they away far their fornication, and the fallings of their kings from me; and I shall dwell ever in the midst of them.

<sup>10</sup> But thou, son of man, show the temple to the house of Israel, and be they ashamed of their wickednesses; and mete they the building,

<sup>11</sup> and be they ashamed of all things which they did. Thou shalt show to them, and thou shalt write before the eyes of them the figure of the house, and of the building thereof; the outgoings, and the enterings, and all the describings

thereof, and all the com-mandments thereof, and all the order thereof, and all the laws thereof; that they keep all the describings thereof, and commandments thereof, and do those [*or them*].

<sup>12</sup> This is the law of the house, in the highness of the hill [*or the mount*]; all the coasts thereof in compass is the holy of holy things; therefore this is the law of the house.

<sup>13</sup> Forsooth these *be* the measures of the altar, in a veriest cubit, that had a cubit and a span; in the bosom there-of was a cubit in length, and a cubit in breadth; and the end thereof till to the brink, and one span in compass; also this was the ditch of the altar.

<sup>14</sup> And from the bosom of the earth till to the last height *were* two cubits, and the breadth of one cubit; and from the less height *of the pedestal*, till to the greater height *of the pedestal*, *were* four cubits, and the breadth *was* of one cubit;

<sup>15</sup> forsooth that ariel, *that is, the higher part of the altar*, was of four cubits; and from the altar till to above *were* four horns.

<sup>16</sup> And the altar of twelve cubits in length *was* four-cornered with even sides, by twelve cubits of breadth.

<sup>17</sup> And the height of fourteen cubits of length *was* by fourteen cubits of breadth, in four corners thereof. And a crown of half a cubit *was* in the compass thereof, and the bosom thereof *was* of one cubit by compass; forsooth the degrees thereof *were* turned to the east.

<sup>18</sup> And he said to me, Thou, son of man, the Lord God saith these things, These be the

customs of the altar, in whatever day it is made, that men offer on it burnt sacrifice, and blood be shed out.

<sup>19</sup> And thou shalt give to priests and deacons that be of the seed of Zadok, that nigh to me, saith the Lord God, that they offer to me a calf of the drove for sin.

<sup>20</sup> And thou shalt take of the blood thereof, and shalt put on four horns thereof, and on four corners of [*the*] height, and on the crown in compass; and thou shalt cleanse it, and [*fully*] make clean.

<sup>21</sup> And thou shalt take the calf which is offered for sin, and thou shalt burn it in a separated place of the house, without the saintuary.

<sup>22</sup> And in the second day thou shalt offer a buck of goats, which is with-out wem, for sin; and they shall cleanse the altar, as they cleansed *it* in the calf.

<sup>23</sup> And when thou hast [*ful*] filled that cleansing, thou shalt offer a calf of the drove, *which calf* is without wem, and a wether without wem of the flock.

<sup>24</sup> And thou shalt offer those [*or them*] in the sight of the Lord; and priests shall put salt on those [*or them*], and shall offer those [*or them*] into burnt sacrifice to the Lord.

<sup>25</sup> By seven days, thou shalt make *ready* a buck of goats for sin, each day; and they shall offer a calf of the drove, and a wether unwemmed of sheep.

<sup>26</sup> By seven days they shall [*fully*] cleanse the altar, and shall make it clean, and they shall [*ful*] fill the hand thereof.

<sup>27</sup> Forsooth when seven days be [*ful*] filled, in the eighth day and further, priests shall make on the altar your burnt sacrifices, and those things which they offer for peace; and I shall be pleased to you, saith the Lord God.

## CHAPTER 44

<sup>1</sup> And he turned me to the way of the gate of the outermore saintuary, which *gate* beheld to the east, and was closed.

<sup>2</sup> And the Lord said to me, This gate shall be closed, and shall not be opened, and a man shall not pass through it; for the Lord God of Israel entered [*in*] by it, and it shall be closed to the prince.

<sup>3</sup> The prince himself shall sit therein, that he eat bread before the Lord; he shall go in by the way of the gate of the porch, and he shall go out by the way thereof.

<sup>4</sup> And he led me by the way of the north gate, in the sight of the house *of the Lord*; and I saw, and lo! the glory of the Lord filled the house of the Lord; and I fell down on my face.

<sup>5</sup> And the Lord said to me, Thou, son of man, set thine heart, and see with thine eyes, and hear with thine ears all things which I speak to thee, of all the ceremonies of the house of the Lord, and of all the laws thereof; and thou shalt set thine heart in the ways of the temple, by all the goings out of the saintuary.

<sup>6</sup> And thou shalt say to the house of Israel stirring me to wrath, The Lord God saith these

things, Ye house of Israel, all your great trespasses suffice to you,

<sup>7</sup> for ye bring in alien sons, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, that they be in my sanctuary, and defoul mine house. And ye offer my loaves, inner fatness, and blood, and break my covenant in all your great trespasses.

<sup>8</sup> And ye kept not the commandments of my sanctuary, and ye setted keepers of my keepings in my sanctuary to yourselves.

<sup>9</sup> The Lord God saith these things, Each alien, uncircumcised in heart, and uncircumcised in flesh, shall not enter into my sanctuary; *yea*, each alien son, which is in the midst of the sons of Israel.

<sup>10</sup> But also [*the*] Levites, [*or deacons*], that went far away from me, in the error of the sons of Israel, and erred from me after their idols, and bare their wickedness,

<sup>11</sup> they shall be keepers of [*the*] houses in my sanctuary, and porters of gates of the house, and ministers of the house; they shall slay burnt sacrifices, and sacrifices for victory of the people; and they shall stand in the sight of the *priests* for to minister to them.

<sup>12</sup> For that that they ministered to those [*or them*] in the sight of their idols, and were made to the house of Israel into offending, *either hurting*, of wickedness; therefore I raised mine hand on them, saith the Lord God, and they bare their wickedness.

<sup>13</sup> And they shall not nigh to me, that they use priesthood to me, neither they shall nigh to all

my saintuary beside [*the*] holy of holy things, but they shall bear their shame, and their great trespasses which they did.

<sup>14</sup> And I shall make them porters of the house, in all the service thereof, and in all things that be done therein.

<sup>15</sup> Forsooth priests and deacons, the sons of Zadok, that kept the ceremonies of my saintuary, when the sons of Israel erred from me, they shall nigh to me, for to minister to me; and they shall stand in my sight, that they offer to me inner fatness and blood, saith the Lord God.

<sup>16</sup> They shall enter into my saintuary, and they shall nigh to my board, that they minister to me, and keep my ceremonies.

<sup>17</sup> And when they shall enter into the gates of the inner foreyard, they shall be clothed with linen clothes, neither any woolen thing shall go on them, when they minister in the gates of the inner foreyard, and within;

<sup>18</sup> linen caps, *either mitres*, shall be in the heads of them, and linen breeches shall be in the loins of them, and they shall not be gird in sweat.

<sup>19</sup> And when they shall go out at the outermore foreyard to the people, they shall despoil them of their clothes in which they ministered, and they shall lay those [*or them*] up in the chambers of the saintuary; and they shall clothe themselves in other clothes, and they shall not hallow my people in their clothes.

<sup>20</sup> Forsooth they shall not shave their head[s], neither they shall nurse long hair, but they clipping shall clip their heads.



21 And each priest shall not drink wine, when he shall enter into the inner foreyard.

22 And *priests* shall not take *for* wives a widow, and a forsaken woman, but virgins of the seed of the house of Israel; but also they shall take a widow, which is the widow of a priest.

23 And they shall teach my people, what is betwixt holy thing and defouled; and they shall show to them, *what is* betwixt clean thing and unclean.

24 And when debate is, they shall stand in my dooms, and shall deem *by* my laws; and they shall keep my commandments in all my solemnities, and they shall hallow my sabbaths.

25 And they shall not enter to a dead man, lest they be defouled; no but to father, and mother, and to son, and daughter, and to brother, and sister that had not an husband, in which they shall be defouled.

26 And after that he is cleansed, seven days shall be numbered to him.

27 And in the day of his entering into the saintuary, to the inner foreyard, that he minister to me in the saintuary, he shall offer for his sin, saith the Lord God.

28 Forsooth none heritage shall be to them, I *am* the heritage of them; and ye shall not give to them *a* possession in Israel, for I *am* the possession of them.

29 They shall eat sacrifice, and *that* for sin, and *that* for trespass, and each avow [*or* *vow*] of Israel shall be theirs.

<sup>30</sup> And the first things of all first engendered things, and all moist sacrifices, of all things that be offered, shall be the priests' *part*; and ye shall give the first things of your meats to the priest, that he lay up blessing to his house.

<sup>31</sup> Priests shall not eat anything dead by itself, and taken of a beast, of fowls, and of sheep.

## CHAPTER 45

<sup>1</sup> And when ye shall begin to part the land by parts, separate ye the first things to the Lord, an hallowed thing of the land, five and twenty thousand *of reeds*\* in length, and ten thousand *of reeds* in breadth; it shall be hallowed in all the coast thereof by compass.

<sup>2</sup> And it shall be hallowed on each part in five hundred *reeds*, by five hundred, in four sides by compass, and in fifty cubits into the suburbs thereof by compass.

<sup>3</sup> And from this measure thou shalt mete the length of five and twenty thousand *of reeds*, and the breadth of ten thousand; and the temple and the holy of holy things shall be in it.

<sup>4</sup> An hallowed thing of the land shall be to priests, the ministers of the saintuary, that nigh to the service of the Lord; and a place shall be to them into houses, and into the saintuary of holiness.

<sup>5</sup> Soothly five and twenty thousand of length shall be, and ten thousand of breadth; but the

---

\* **CHAPTER 45:1** For verses 1-6, some modern translations state the measurements as cubits, not reeds or rods.

deacons that minister to the house, they shall have in possession twenty chambers.

<sup>6</sup> And ye shall give the possession of the city, five thousand *reeds* of breadth, and five and twenty thousand of length, by the separating of the saintuary, to all the house of Israel.

<sup>7</sup> And *ye shall give a portion* to the prince on this side and on that side, beside the separating of the saintuary, and beside the possession of the city, against the face of separating of the saintuary, and against the face of possession of the city; from the side of the sea till to the sea, and from the side of the east till to the east, *shall be of the possession of the prince*. Forsooth the length by each of the parts, from the west end till to the east end of the land,

<sup>8</sup> shall be possession to him in Israel; and the princes shall no more rob my people, but they shall give *the rest of* the land to the house of Israel, by the lineages of them.

<sup>9</sup> The Lord God saith these things, O! princes of Israel, suffice it to you, leave ye wickedness and raven, and do ye doom and rightfulness; part ye your nigh coasts from my people, saith the Lord God.

<sup>10</sup> A just balance, and a just *measure*[of dry things]called ephah, and a just *measure*[of flowing things]called bath, shall be to you.

<sup>11</sup> Ephah and bath shall be even, and of one measure, that *a bath* take the tenth part of *the measure called a cor*, and that *an ephah* take the tenth part of *the measure called a cor*; by the

measure of cor shall be even weighing of those [*or them*].

<sup>12</sup> Forsooth a shekel shall have twenty half-pence; certainly twenty shekels, and five and twenty shekels, and fifteen shekels make a bezant.

<sup>13</sup> And these be the first fruits which ye shall take away; the sixth part of ephah of a cor of wheat, and the sixth part of ephah of a cor of barley.

<sup>14</sup> Also the measure of oil; a bath of oil is the tenth part of cor, and ten baths make one cor; for ten baths fill one cor.

<sup>15</sup> And one ram, *either wether*, of the flock of two hundred, of these which the men of Israel nourish, into sacrifice, and into burnt sacrifice, and into peaceable sacrifices, to cleanse for them, saith the Lord God.

<sup>16</sup> All the people of the land shall be bound in these first fruits to the prince in Israel.

<sup>17</sup> And on the *part of the* prince shall be burnt sacrifices, and sacrifices, and moist sacrifices, in solemnities, and in calends, *either beginnings of months*, and in sabbaths, and in all the solemnities of the house of Israel; he shall make *ready the* sacrifice for sin, and burnt sacrifice, and peaceable sacrifices, to cleanse for the house of Israel.

<sup>18</sup> The Lord God saith these things, In the first month, in the first *day* of the month, thou shalt take a calf without wem of the drove, and thou shalt cleanse the saintuary.

<sup>19</sup> And the priest shall take of the blood *of the beast* that shall be for sin; and he shall put in

the posts of the house, and in four corners of the height of the altar, and in the posts of the gate of the inner foreyard.

<sup>20</sup> And thus thou shalt do in the seventh *day* of the month, for each that knew not, and was deceived by error, and thou shalt cleanse for the house.

<sup>21</sup> In the first month, in the fourteenth day of the month, the solemnity of pask shall be to you; therf loaves shall be eaten by seven days.

<sup>22</sup> And the prince shall make *ready* a calf for sin in that day, for himself and for all the people of the land.

<sup>23</sup> And in the solemnity of seven days he shall make burnt sacrifice to the Lord; *he shall offer* seven calves and seven wethers without wem each day, by seven days, and each day a buck of goats, for sin.

<sup>24</sup> And he shall make the sacrifice of ephah by a calf, and of ephah by a wether, and of oil *the measure* hin, by each ephah.

<sup>25</sup> In the seventh month, in the fifteenth day of the month, in the solemnity, he shall make as those [*or they*] be before-said, by seven days, as well for sin, as for burnt sacrifice, and in sacrifice, and in oil.

## CHAPTER 46

<sup>1</sup> The Lord God saith these things, The gate of the inner foreyard, that beholdeth to the east, shall be closed six days in which work is done; for it shall be opened in the day of sabbath, but also it shall be opened in the day of calends.

<sup>2</sup> And the prince shall enter by the way of the porch of the gate without-forth, and he shall stand in the threshold of the gate; and priests shall make the burnt sacrifice of him, and the peaceable sacrifices of him; and he shall worship on the threshold of the gate, and he shall go out; forsooth the gate shall not be closed till to the eventide.

<sup>3</sup> And the people of the land shall worship at the door of that gate, in sabbaths, and in calends, before the Lord.

<sup>4</sup> Forsooth the prince shall offer this burnt sacrifice to the Lord in the day of sabbath, six lambs without wem, and a wether without wem,

<sup>5</sup> and the sacrifice of ephah by a wether; but in the lambs *he shall offer* the sacrifice which his hand shall give, and of oil *the measure* hin, by each ephah.

<sup>6</sup> But in the day of calends *he shall offer* a calf without wem of the drove; and six lambs, and wethers shall be without wem,

<sup>7</sup> and ephah by a calf. Also he shall make the sacrifice, ephah by a wether; but of lambs as his hand findeth, and of oil *the measure* hin, by each ephah.

<sup>8</sup> And when the prince shall enter, enter he by the way of the porch of the gate, and go he out by the same way.

<sup>9</sup> And when the people of the land shall enter in the sight of the Lord into solemnities, which *people* entereth by the gate of the north for to worship, go it out by the way of the south gate. Certainly the *people* that entereth by the way of

the south gate, go out by the way of the north gate. It shall not turn again by the way of the gate by which it entered, but even against that way it shall go out.

<sup>10</sup> Forsooth the prince shall be in the midst of them; he shall enter with them that enter, and he shall go out with them that go out.

<sup>11</sup> And in fairs and in solemnities, the sacrifice of ephah shall be by a calf, and ephah by a wether; in lambs shall be sacrifice as his hand findeth, and of oil *the measure* hin, by each ephah.

<sup>12</sup> Forsooth when the prince maketh a willful burnt sacrifice, either willful peaceable sacrifices to the Lord, the gate that beholdeth to the east shall be opened to him; and he shall make his burnt sacrifice, and his peaceable sacrifices, as it is wont to be done in the day of sabbath; and he shall go out, and the gate shall be closed after that he went out.

<sup>13</sup> And he shall make burnt sacrifice each day to the Lord, a lamb without wem of the same year; ever he shall make it in the morrowtide,

<sup>14</sup> and he shall make sacrifice on it full early; early *he shall make* the sixth part of ephah, and of oil the third part of hin, that it be meddled [*or mingled*] with the flour of wheat; *it is* a lawful sacrifice, continual and everlasting, to the Lord.

<sup>15</sup> He shall make *ready* a lamb, and sacrifice, and oil, full early; *he shall make ready* early [*the*] burnt sacrifice everlasting.

<sup>16</sup> The Lord God saith these things, If the prince giveth an house to any of his sons, the heritage

of him shall be of his sons; they shall wield it by heritage.

17 Forsooth if he giveth a bequest of his heritage to one of his servants, it shall be his till to the year of remission, and it shall turn again to the prince; forsooth the heritage of him shall be to his sons.

18 And the prince shall not take by violence of the heritage of the people, and of the possession of them; but of his own possession he shall give heritage to his sons, that my people be not scattered, each man from his possession.

19 And he led me in by the entering, that was on the side of the gate, into the chambers of the sanctuary to the priests, which *chambers* beheld to the north; and there was a place going to the west.

20 And he said to me, This is the place where priests shall seethe, both for sin [*of doing*], and for trespass [*of leaving undone*]; where they shall seethe sacrifice, that they bear *it* not out into the outermore foreyard, and the people be hallowed.

21 And he led me out into the outermore foreyard, and led me about by the four corners of the foreyard; and lo! a little foreyard was in the corner of the foreyard, all little fore-yards by the corners of the foreyard;

22 in four corners of the foreyard little fore-yards *were* disposed, of forty cubits by length, and of thirty by breadth; four were of one measure;



<sup>23</sup> and a wall by compass went about four little foreyards; and kitchens were made under the porches by compass.

<sup>24</sup> And he said to me, This is the house of kitchens, in which the ministers of the house of the Lord shall seethe the sacrifice of the people.

## CHAPTER 47

<sup>1</sup> And he turned me to the gate of the house *of the Lord*; and lo! waters went out *from* under the threshold of the house to the east; for the face of the house beheld to the east; forsooth the waters came down into the right side of the temple, to the south part of the altar.

<sup>2</sup> And he led me out by the way of the north gate, and he turned me to the way without the outermore gate, to the way that beholdeth to the east; and lo! waters flowing from the right side,

<sup>3</sup> when the man that had a cord in his hand went out to the east. And he meted a thousand cubits, and led me over through the water till to the heels.

<sup>4</sup> And again he meted a thousand, and led me over through the water till to the knees. And again he meted a thousand, and led me over through the water till to the reins.

<sup>5</sup> And he meted a thousand, by the strand [*or stream*] which I might not pass [*over*]; for the deep waters of the strand had waxed great, that may not be waded over.

<sup>6</sup> And he said to me, Certainly, son of man, thou hast seen. And he led me, and he turned me to the river of the strand [*or stream*].

<sup>7</sup> And when I had turned me, lo! in the river of the strand [*or stream*] full many trees on ever either side.

<sup>8</sup> And he said to me, These waters that go out to the heaps of sand of the east, and go down into [*the*] plain places of desert, shall enter into the sea, and shall go out; and the waters shall be healed.

<sup>9</sup> And each living beast that creep-eth, shall live, whither ever the strand [*or stream*] shall come; and fishes many enough shall be, after that these waters come thither, and [*they*] shall be healed, and shall live; all things to which the strand [*or stream*] shall come, shall live.

<sup>10</sup> And fishers shall stand on those *waters*; from Engedi till to Eneglaim shall be drying of nets; full many kinds of fishes thereof shall be, as the fishes of the great sea, of full great multitude;

<sup>11</sup> but in the brinks thereof and in marishes *waters* shall not be healed, for those [*or they*] shall be given into places of making of salt.

<sup>12</sup> And each tree bearing fruit shall grow on the strand [*or stream*], in the rivers thereof on each side; a leaf thereof shall not fall down, and the fruit thereof shall not fail; by all months it shall bear first fruits, for the waters thereof shall go out of the saintuary; and the fruits thereof shall be into meat, and the leaves thereof to medicine.

<sup>13</sup> The Lord God saith these things, This is the end, in which ye shall wield the land, in the twelve lineages of Israel; for Joseph hath double part.

<sup>14</sup> Forsooth ye shall wield it, each man evenly as his brother; on which I raised mine hand, that

I should give to your fathers; and this land shall fall to you into possession.

<sup>15</sup> This is the end of the land at the north coast, from the great sea, the way of Hethlon, to men coming to Zedad,

<sup>16</sup> Hamath, Berothah, Sibraim, which is in the midst betwixt Damascus and [*the*] nigh coasts of Hamath, *to* the house of Hatticon, which is beside the ends of Hauran.

<sup>17</sup> And the end shall be from the sea till to the porch of Enan, the end of Damascus, and from the north till to the north, the end of Hamath; forsooth *this is* the north coast.

<sup>18</sup> Certainly the east coast from the midst of Hauran, and from the midst of Damascus, and from the midst of Gilead, and from the midst of the land of Israel, *is* Jordan, parting at the east sea, also ye shall mete the east coast.

<sup>19</sup> Forsooth the south coast of midday *is* from Tamar till to the waters of against-saying of Kadesh; and the strand [*or stream*] till to the great sea, and the south coast of midday.

<sup>20</sup> And the coast of the sea is the great sea, from the nigh coast by [*the*] straight, till thou come to Hamath; this is the coast of the sea.

<sup>21</sup> And ye shall part this land to you by the lineages of Israel;

<sup>22</sup> and ye shall send it into heritage to you, and to comelings that come to you, that engendered sons in the midst of you; and they shall be to you as men born in the land among the sons of Israel; with you they shall part possession, in the midst of the line-ages of Israel.

<sup>23</sup> Forsooth in whatever lineage a comeling is, there ye shall give possession to him, saith the Lord God.

## CHAPTER 48

<sup>1</sup> And these *be* the names of lineages, from the ends of the north, beside the way [*of*] Hethlon, to men going to Hamath, the porch of Enan, the term of Damascus, to the north beside Hamath; and the east coast shall be to it the sea, *one part shall be* of Dan.

<sup>2</sup> And from the end of Dan, from the east coast till to the coast of the sea, *one part shall be* of Asher.

<sup>3</sup> And on the end of Asher, from the east coast till to the coast of the sea, one of Naphtali.

<sup>4</sup> And on the term of Naphtali, from the east coast till to the coast of the sea, one of Manasseh.

<sup>5</sup> And on the end of Manasseh, from the east coast till to the coast of the sea, one of Ephraim.

<sup>6</sup> And on the end of Ephraim, from the east coast till to the coast of the sea, one of Reuben.

<sup>7</sup> And on the end of Reuben, from the east coast till to the coast of the sea, one of Judah.

<sup>8</sup> And on the end of Judah, from the east coast till to the coast of the sea, shall be the *place of the first fruits*, which ye shall *set apart* by five and twenty thousand reeds\* of breadth and of length [*or in five and twenty thousand rods of breadth and of length*], as all parts *be*, from the east coast

---

\* **CHAPTER 48:8** For verses 8-35, some modern translations state the measurements as cubits, not reeds or rods.

till to the coast of the sea; and the saintuary shall be in the midst thereof.

<sup>9</sup> The *place of the* first fruits which ye shall set apart to the Lord, the length *shall be* in five and twenty thousand, and the breadth in ten thousand.

<sup>10</sup> Forsooth these shall be the first fruits of the saintuary of priests; to the north five and twenty thousand of length, and to the sea ten thousand of breadth; but to the east ten thousand of breadth, and to the south five and twenty thousand of length; and the saintuary of the Lord shall be in the midst thereof.

<sup>11</sup> The saintuary shall be to priests of the sons of Zadok, that kept my ceremonies, and erred not, when the sons of Israel erred, as also [*the*] deacons erred.

<sup>12</sup> And *this portion of the place of* the first fruits shall be to them of the first fruits of the land, the holy of holy things, by the term of Levites, *either deacons*.

<sup>13</sup> But also to deacons in like manner by the coasts of priests *shall be* five and twenty thousand of length, and ten thousand of breadth; all the length of five and twenty thousand, and the breadth of ten thousand.

<sup>14</sup> And they shall not sell thereof, neither shall exchange *any part of their portion*; and the *place of the* first fruits of the land shall not be translated, for those [*or they*] be hallowed to the Lord.

<sup>15</sup> Soothly the five thousand, that be left over in breadth, by five and twenty thousand, shall be the unholy things, *either common things*, of the

city, into dwelling place, and into suburbs; and the city shall be in the midst thereof.

<sup>16</sup> And these *shall be* the measures thereof; at the north coast, five hundred and four thousand *of reeds*, and at the south coast, five hundred and four thousand, and at the east coast, five hundred and four thousand, and at the west coast, five hundred and four thousand.

<sup>17</sup> Forsooth the suburbs of the city at the north shall be two hundred and fifty, and at the south two hundred and fifty, and at the east two hundred and fifty, and at the sea, *that is, the west*, two hundred and fifty.

<sup>18</sup> But that that is residue in length, by the *place of the* first fruits of the saintuary, ten thousand into the east, and ten thousand into the west, shall be as the *place of the* first fruits of the saintuary; and the fruits shall be into loaves to them that serve the city.

<sup>19</sup> Forsooth they that serve *in* the city shall work *that land*, *anyone* of all the lineages of Israel.

<sup>20</sup> All the *place of the* first fruits of five and twenty thousand, by five and twenty thousand in square, shall be separated into the *place of the* first fruits of [*the*] saintuary, and into possession of the city.

<sup>21</sup> Forsooth that that is residue, shall be the prince's *part*, on each side of the *place of the* first fruits of [*the*] saintuary, and of the possession of the city, even against five and twenty thousand of *the place of the* first fruits, till to the east end; but also to the sea even against five and twenty

thousand, till to the end of the sea, shall be in like manner in the parts of the prince; and *the place of* the first fruits of the saintuary, and the saintuary of the temple shall be in the midst of it.

<sup>22</sup> Forsooth from the possession of deacons, and from the possession of the city, *which is* in the midst of parts of the prince, shall be into the term, *either portion*, of Judah, and into the term, *either portion*, of Benjamin; and it shall pertain to the prince.

<sup>23</sup> And to [*the*] other lineages, from the east coast till to the west coast, one to Benjamin.

<sup>24</sup> And against the term, *either portion*, of Benjamin, from the east coast till to the west coast, one to Simeon.

<sup>25</sup> And on the term of Simeon, from the east coast till to the west coast, one to Issachar.

<sup>26</sup> And on the term of Issachar, from the east coast till to the west coast, one to Zebulun.

<sup>27</sup> And on the term of Zebulun, from the east coast till to the west coast, one to Gad.

<sup>28</sup> And on the term of Gad, to the coast of the south into midday, [*or southward*]; and the end shall be from Tamar till to the waters of against-saying of Kadesh, and the heritage against the great sea.

<sup>29</sup> This is the land which ye shall send into part to the lineages of Israel, and these *be* the partings of those [*or them*], saith the Lord God.

<sup>30</sup> And these *be* the goings out of the city; from the north coast thou shalt mete five hundred and four thousand *reeds*.

<sup>31</sup> And [*the*] gates of the city *shall be named* in all the lineages of Israel, three gates at the north; one gate of Reuben, one gate of Judah, one gate of Levi.

<sup>32</sup> And at the east coast, five hundred and four thousand *reeds*, and three gates; one gate of Joseph, one gate of Benjamin, one gate of Dan.

<sup>33</sup> And at the south coast thou shalt mete five hundred and four thousand *reeds*, and three gates *shall be* of those [*or them*]; one gate of Simeon, one gate of Issachar, one gate of Zebulun.

<sup>34</sup> And at the west coast, five hundred and four thousand *reeds*, three gates of those [*or them*]; one gate of Gad, one gate of Asher, one gate of Naphtali.

<sup>35</sup> By compass eighteen miles; and the name of the city *shall be* from that day, The Lord is there. Amen.



## **Wycliffe's Bible with Modern Spelling English: Wycliffe's Bible Modern Spelling (with Deuterocanon)**

Copyright © 2001,2010,2011,2012,2013,2015 Terry Noble

Language: English

Dialect: Archaic

Translation by: Terry Noble

Wycliffe's Bible with Modern Spelling, was made in response to requests from readers who wanted my Wycliffe's Old and New Testaments and Apocrypha in one volume. Printing limitations dictated the number of pages available to me and the letter size. In my previous books, Wycliffe's Bible, Wycliffe's Old Testament, Vols. 1 amp 2, Wycliffe's New Testament, and Wycliffe's Apocrypha, I have tens of thousands of rewritten verses, presented in parentheses "( )", to provide help in comprehending the 14th century Middle English vocabulary and grammar. In this present volume, with space at a premium, those "helps" had to be eliminated, to make room for the text of the Apocrypha.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-09-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 10 Feb 2022

fa03c333-4040-5dde-87a8-77f6fa6fbb72